



ecoTEC pro, ecoTEC plus

HR, RS, SI

Za korisnika

Upute za uporabu

ecoTEC pro, ecoTEC plus

Plinski zidni uređaj za grijanje s kondenzacijskom tehnikom

Sadržaj

1	Napomene uz dokumentaciju	3	4.9	Prepoznavanje i uklanjanje smetnji	22
1.1	Čuvanje dokumentacije	3	4.9.1	Otklanjanje nedostatka vode	22
1.2	Upotrijebljeni simboli	3	4.9.2	Uklanjanje smetnje pri paljenju	22
1.3	Tipska pločica	3	4.9.3	Otklanjanje smetnji u dimovodu	23
1.4	Važenje uputa	3	4.9.4	Punjenje sustava grijanja	23
1.5	CE-oznaka	3	4.10	Isključivanje uređaja	24
2	Sigurnosne napomene i napomene upozorenja	4	4.11	Zaštita od smrzavanja	24
2.1	Sigurnosne napomene i napomene upozorenja ..	4	4.11.1	Funkcija zaštite od smrzavanja	24
2.1.1	Klasifikacija napomena upozorenja	4	4.11.2	Zaštita od smrzavanja pražnjenjem	25
2.1.2	Struktura napomena upozorenja	4	4.12	Održavanje i servis za kupce	25
2.2	Namjenska uporaba	4	4.12.1	Održavanje i servis za kupce	25
3	Napomene uz pogon	8	4.12.2	Servisna služba	25
3.1	Tvorničko jamstvo	8		Popis natuknica	26
3.2	Zahtjevi za mjesto postavljanja	8			
3.3	Njega	8			
3.4	Recikliranje i zbrinjavanje otpada	8			
3.5	Savjeti za štednju energije	8			
4	Rukovanje	11			
4.1	Pregled upravljačkih elemenata kod ecoTEC plus	11			
4.2	Pregled upravljačkih elemenata kod ecoTEC pro	13			
4.3	Mjere prije puštanja u rad	14			
4.3.1	Otvaranje zapornih uređaja	14			
4.3.2	Provjera tlaka punjenja sustava grijanja	14			
4.4	Uključivanje uređaja za grijanje	15			
4.5	Priprema tople vode s VUW uređajima	16			
4.5.1	Podešavanje temperature tople vode	16			
4.5.2	Uključivanje i isključivanje funkcije toplog starta	16			
4.5.3	Uključivanje i isključivanje pogona punjenja spremnika (samo ecoTEC plus)	17			
4.5.4	Otvaranje tople vode	18			
4.6	Priprema tople vode sa VU uređajima	18			
4.6.1	Podešavanje temperature tople vode	18			
4.6.2	Isključivanje rada spremnika	19			
4.6.3	Otvaranje tople vode	19			
4.7	Podešavanja za pogon grijanja	20			
4.7.1	Podešavanje temperature u polaznom vodu (bez priključenog regulatora)	20			
4.7.2	Podešavanje temperature polaznog voda (kod primjene regulatora)	20			
4.7.3	Isključivanje grijanja (ljetni rad)	20			
4.7.4	Podešavanje regulatora sobne temperature ili regulatora ovisnog o vremenskim uvjetima	21			
4.8	Prikazi stanja uređaja (za radove na održavanju i servisiranju od strane obrtnika)	21			

1 Napomene uz dokumentaciju

Sljedeće napomene predstavljaju vodič kroz cjelokupnu dokumentaciju. Povezano s ovim uputama za uporabu vrijede sljedeći dokumenti. Za štetu nastalu zbog nepoštivanja ovih uputa ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

Dokumenti koji također vrijede

Pri rukovanju uređajem ecoTEC morate poštivati sve upute za uporabu, koje su priložene drugim komponentama vašeg sustava.

Ove upute za uporabu su priložene uz odgovarajuće komponente sustava.

Prema potrebi vrijede i daljnje upute svih upotrijebljenih dijelova pribora i regulatora.

1.1 Čuvanje dokumentacije

Čuvajte dobro ove upute za uporabu kao i svu pripadajuću dokumentaciju tako da Vam prema potrebi stoji na raspolaganju.

1.2 Upotrijebljeni simboli

U nastavku su objašnjeni simboli koji se koriste u tekstu.



Simbol neke opasnosti:

- neposredna opasnost po život
- opasnost od teških ozljeda ljudi
- opasnost od lakših ozljeda ljudi



Simbol neke opasnosti:

- životna opasnost od strujnog udara



Simbol neke opasnosti:

- rizik od materijalnih oštećenja
- rizik od oštećenja okoliša



Simbol za korisnu napomenu i informacije

- Simbol potrebne aktivnosti

1.3 Tipska pločica

Tipna pločica Vaillantovog ecoTEC uređaja u tvornici je postavljena na donjoj strani uređaja.

Sedma do 16. znamenka serijskog-br. na tipskoj pločici čine broj artikla.

Oznaka tipa uređaja sastoji se od sljedećih znakova (ovdje na primjeru: VUW INT 236/3-5T):

VU	Vaillant grijanje
W	Pogon tople vode
INT	Kratica za zemlju
23	Nazivna snaga uređaja u kW
6	Plinski zidni uređaj za grijanje s kondenzacijskom tehnikom
3-5 T	Tehnička oznaka opreme

1.4 Važenje uputa

Ove upute za rukovanje vrijede isključivo za uređaje sa sljedećim brojevima artikla:

Oznaka tipa	Broj artikla
VU INT 256/3-3	0010002747
VU INT 126/3-5	0010002746
VU INT 186/3-5	0010002749
VU INT 246/3-5	0010004293
VU INT 376/3-5	0010002748
VU INT 466/4-5	0010004287
VU INT 656/4-5	0010004284
VU INT 126/3-5 T	0010011608
VU INT 186/3-5 T	0010011603
VU INT 246/3-5 T	0010011601
VU INT 256/3-3 T	0010011605
VUW INT 226/3-3	0010004150
VUW INT 236/3-5	0010004151
VUW INT 236/3-5 T	0010011602

Tab. 1.1 Oznake tipa i brojevi artikla

- Broj artikla Vašeg uređaja pogledajte na tipskoj pločici.

1.5 CE-oznaka

CE-oznakom se pismeno potvrđuje da ovaj uređaj u skladu s tipskom pločicom ispunjava temeljne zahtjeve dotičnih smjernica.

2 Sigurnosne napomene i napomene upozorenja

2.1 Sigurnosne napomene i napomene upozorenja

- Molimo da kod rukovanja vašim Vaillant plinskim zidnim uređajem za grijanje ecoTEC obratite pozornost na opće sigurnosne napomene i napomene upozorenja kojima se mora dati prednost prije svake radnje.

2.1.1 Klasifikacija napomena upozorenja


Upozorenja su raspoređena u različite kategorije prema stupnju težine moguće opasnosti i označena su znacima upozorenja i signalnim riječima:

Znak upozorenja	Signalna riječ	Objašnjenje
	Opasnost!	neposredna opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda ljudi
	Opasnost!	životna opasnost od strujnog udara
	Upozorenje!	opasnost od lakših ozljeda ljudi
	Oprez!	rizik od materijalnih šteta ili šteta po okoliš

Tab. 2.1 Značenje znakova upozorenja i signalnih riječi

2.1.2 Struktura napomena upozorenja

Upozorenja ćete prepoznati po gornjoj i donjoj crti razdvajanja. Strukturirane su prema sljedećem osnovnom principu:

	Signal na riječ! Vrsta i izvor opasnosti! Objašnjenje uz vrstu i izvor opasnosti ➤ Mjere za otklanjanje opasnosti
---	--

2.2 Namjenska uporaba

Vaillantovi zidni plinski uređaji za grijanje ecoTEC napravljeni su prema stanju tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Kod nestručne uporabe ipak mogu nastati tjelesne ozljede i opasnost po život za korisnika ili treću osobu tj. oštećenje uređaja i drugih predmeta.

Ovaj uređaj nije predviđen za rukovanje od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, stoga je potrebno da ih instruiira za to nadležna osoba ili im daje upute o tome kako uređaj funkcionira. Djeca moraju biti pod nadzorom, kako bi se osiguralo, da se ne igraju uređajem.

Uređaji su predviđeni kao generatori topline za zatvorene sustave toplovodnog centralnog grijanja i za središnju pripremu tople vode.

Uporaba Vaillantovog ecoTEC uređaja za grijanja u vozilima se ne smatra namjenskom. Vozilima se ne smatraju one jedinice koje su trajno i nepomično instalirane (tzv. nepomična instalacija).

Druga ili iz toga proizašla uporaba smatra se nenamjenskom. U nenamjensku uporabu spada i svaka neposredna komercijalna i industrijska uporaba. Za štete koje iz toga proizađu proizvođač/dobavljač ne preuzima nikakvu odgovornost. Rizik snosi sam korisnik.

U namjensku uporabu spada također i poštivanje uputa za uporabu i instaliranje, kao i svih daljnjih pripadnih dokumenata i pridržavanje inspekcijskih uvjeta kao i pravila održavanja.

Pozor!

Svaka neprikladna primjena je zabranjena.

2.3 Opće sigurnosne napomene

- Obvezno obratite pozornost na sljedeće sigurnosne napomene i propise.

Postavljanje i podešavanje

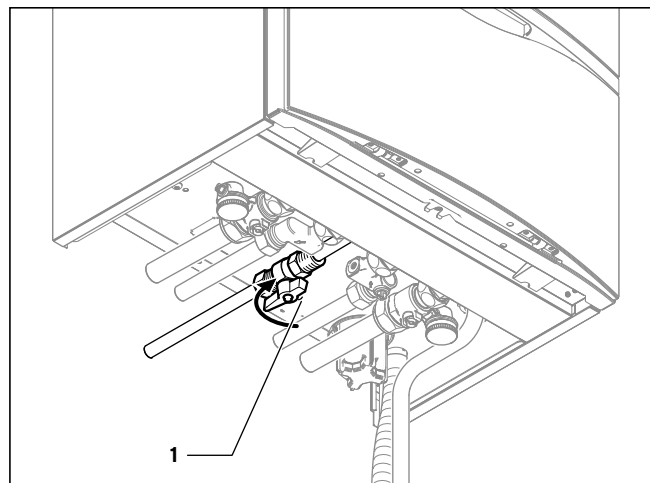
Ugradnju uređaja smije provesti samo ovlaštenu servisera. Osim toga, potrebno je pridržavanje postojećih propisa, pravila i smjernica.

Ujedno je mjerodavan za inspekciju/održavanje i popravak samog uređaja kao i za izmjene podešenih količina plina.

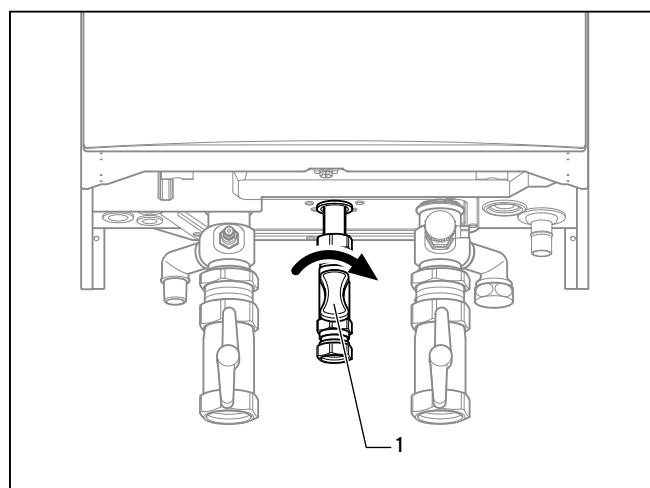
Ponašanje kod pojave mirisa plina u zgradama

Uslijed pogrešnog funkcioniranja može se pojaviti miris plina i dovesti do opasnosti od trovanja i eksplozije. Kod pojave mirisa plina u zgradama, molimo ponašajte se na sljedeći način:

- Izbjegavajte prostorije s mirisom plina.
- Ako je moguće, širom otvorite vrata i prozore i pobrinite se za propuh.
- Izbjegavajte otvoreni plamen (npr. upaljač, žigice).
- Ne pušite.
- U kući ne koristite električne sklopke, utikače, zvona, telefone i druge interfonске sustave.
- Zatvorite zaporni uređaj plinskog brojila ili glavni zaporni uređaj.
- Ako je moguće, priključite zaporni plinsku slavinu na uređaju.
- Upozorite druge sustanare pozivanjem i kucanjem.
- Napustite zgradu.
- Pri čujnom istjecanju plina odmah napustite zgradu i spriječite ulazak u zgradu trećih lica.
- Alarmirajte policiju i vatrogasce sa mjesta izvan zgrade.
- Obavijestite službu za pripravnost poduzeća za opskrbu plinom sa telefonskog priključka izvan kuće.



Sl. 2.1 Zatvaranje zaporne slavine za plin (osim VU 466 i VU 656)



Sl. 2.2 Zatvaranje zaporne slavine za plin (kod VU 466 i VU 656)

Ponašanje u slučaju opasnosti pri mirisu dimnog plina

Uslijed pogrešne funkcije se može pojaviti miris dimnog plina i dovesti do opasnosti od trovanja. Kod pojave mirisa dimnog plina u zgradama se ponašajte na sljedeći način:

- Širom otvorite vrata i prozore i pobrinite se za propuh.
- Isključite plinski zidni uređaj za grijanje.
- Obavijestite vaš ovlaštenu servisera

Eksplozivne i lako zapaljive tvari

- Ne koristite i ne skladištite eksplozivne ili lako zapaljive tvari (npr. benzin, boje) u prostoriji u kojoj je postavljen vaš uređaj za grijanje.

Izbjegavanje materijalne štete uslijed korozije

Kako biste spriječili koroziju na uređaju i sustavu grijanja, pridržavajte se sljedećeg:

- Ne primjenjujte raspršivače, otapala, sredstva za čišćenje koja sadrže klor, boje, ljepila itd. u okolini uređaja.

2 Sigurnost

Ovi materijali mogu pod nepovoljnim okolnostima izazvati koroziju, čak i u sustavu ispušnih plinova.

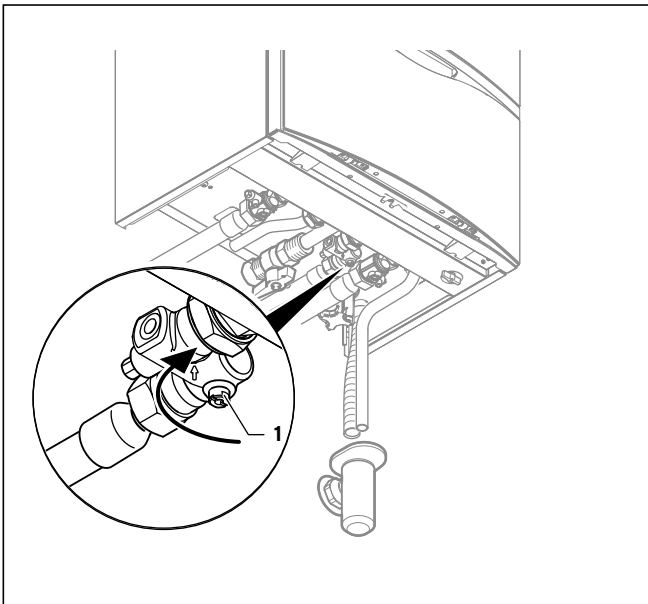
Obloga u obliku kutije

► Ako za vaš uređaj želite oblogu u obliku kutije, obratite se nadležnom serviseru. Ni u kom slučaju nemojte sami postavljati oblogu oko vašeg uređaja.

Obloga u obliku kutije na uređaju podliježe odgovarajućim propisima pri postavljanju.

Ponašanje u slučaju propusnosti u području voda za toplu vodu (samo VUW uređaji)

- U slučaju propusnosti u području cijevi za toplu vodu između uređaja i ispusnog mjesta odmah zatvorite zaporni ventil za hladnu vodu
- U slučaju propusnosti pozvati ovlaštenu servis.



Sl. 2.3 Zatvaranje zapornog ventila za hladnu vodu (samo VUW uređaji)

Izbjegavajte oštećenja uslijed smrzavanja

Kod ispada napajanja struje ili kod prenisko podešene temperature u pojedinim prostorijama ne može se isključiti mogućnost da dio sustava grijanja bude oštećen smrzavanjem.

- Osigurajte da tijekom Vaše odsutnosti pri niskim temperaturama uređaj ostane u pogonu i da prostorije budu propisno temperirane.
- Obvezno obratite pozornost na napomene za zaštitu od niskih temperatura u odjeljku 4.11.

Čak i kada se pojedine prostorije ili cijeli stan povremeno ne koriste, grijanje mora ostati u pogonu!

Oprez!

Zaštita od smrzavanja i uređaji za nadzor su aktivni samo ako se uređaj napaja strujom. Mrežni prekidač uređaja mora biti u položaju "I". Uređaj mora biti priključen na izvor struje.

Oprez!

- Nikako nemojte dodavati vodi za grijanje sredstva za zaštitu od smrzavanja niti druge aditive, npr. brtvila, sredstva za zaštitu od korozije, itd.!

Na taj način bi mogla nastati oštećenja na brtvama i membranama, kao i šumovi tijekom pogona grijanja. Za takve i eventualno iz toga kasnije proizišle štete Vaillant ne preuzima nikakvu odgovornost.

Druga mogućnost zaštite od niskih temperatura se sastoji od potpunog pražnjenja sustava grijanja i samog uređaja. Pritom se cjelokupni sustav i uređaj moraju potpuno isprazniti.

- U svezi s time se posavjetujte sa servisom.

Promjene u okolini vašeg uređaja za grijanje

Na sljedećim dijelovima ne smijete izvoditi nikakve preinake:

- na grijaču
- na vodovima za plin, dovodni zrak, vodu i struju
- na vodu za dimne plinove
- na vodu za ispuštanje kondenzata
- na sigurnosnom ventilu za vruću vodu
- na građevinskim elementima koji mogu imati utjecaja na pogonsku sigurnost uređaja

Postavljanje i inspekcija/ održavanje

U sljedećim slučajevima uređaj smije raditi samo zatvorenim prednjom oblogom i potpuno montiranim i zatvorenim ustavom zrak-dimni plin:

- radi puštanja u pogon,
- u svrhu ispitivanja,
- za trajni rad.

U suprotnom može - pod nepovoljnim uvjetima rada - doći do materijalne štete ili čak i opasnosti za tijelo i život.

Pri načinu rada koji ovisi o zraku u prostoriji, uređaj se ne smije postavljati u prostorije, iz kojih se zrak usisava pomoću ventilatora (npr. sustavi za ventilaciju, hauba za odvod pare, sušači veša s odvodnim zrakom). Ovi sustavi stvaraju podpritisak u prostoriji, uslijed kojeg se dimni plin od ulaza kroz prstenasti zazor između voda dimnog plina i okna usisava u prostoriju postavljanja.

- Informirajte se kod vašeg serviseru, ako želite ugraditi takav sustav.

Spriječavanje opasnosti od povreda uslijed oparine

- Uzmite u obzir da voda koja izlazi na slavini za toplu vodu može biti vruća.

Spriječite materijalnu štetu uslijed nestručnih izmjena

Pridržavajte se sljedećeg:

- Ni pod kojim uvjetima ne poduzimajte sami zahvate ili preinake na zidnom plinskom uređaju za grijanje ili drugim dijelovima pogona.
- Nikada sami ne pokušavajte obavljati popravke ili radove na održavanju na Vašem uređaju.
- Ne uništavajte i ne uklanjajte nikakve plombe s komponenti. Samo ovlašteni serviser i tvornički servis za kupce ovlašteni su mijenjati plombirane sastavne dijelove.

Spriječavanje materijalne štete uslijed malog tlaka sustava

Kako bi se spriječio rad sustava s previše malom količinom vode i sve posljedične štete u svezi s tim preventivno spriječile, imajte u vidu sljedeće:

- Provjerite u pravilnim vremenskim razmacima tlak sustava grijanja.
- Obvezno obratite pozornost na napomene za tlak sustava u odjeljku 4.9.4.

Rad u slučaju nestanka struje se može održavati pomoću agregata za struju za slučaj nužde

Vaš obrtnik je kod instaliranja na električnu mrežu priključio vaš plinski zidni uređaj za grijanje.

Prilikom otkaza strujnog napajanja se ne može isključiti da dijelovi sustava grijanja mogu biti oštećeni uslijed mraza.

Ako pri nestanku električne energije uređaj za grijanje želite uz pomoć agregata za struju za slučaj nužde držati spremnog za rad, uradite kao što slijedi:

- Osigurajte da agregat za struju za slučaj nužde po svojim tehničkim vrijednostima (frekvencija, napon, uzemljenje) odgovara vrijednostima strujne mreže.
- U svezi s ovim potražite savjet od servisera.

3 Napomene uz pogon

3 Napomene uz pogon

3.1 Tvorničko jamstvo

Tvorničko jamstvo vrijedi 2 godine uz predočenje računa s datumom kupnje i ovjerenom potvrdom o jamstvu i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan obvezno poštovati uvjete navedene u jamstvenom listu.

3.2 Zahtjevi za mjesto postavljanja

Vaillantovi plinski zidni uređaji za grijanje ecoTEC se postavljaju u visećem položaju na zid tako da postoji mogućnost za odvođenje nastalog kondenzata i polaganje vodova zrakovodnog/dimovodnog sustava. Oni se mogu instalirati npr. u podrumskim prostorijama, ostavama, višenamjenskim prostorijama ili stanovima. Pitajte vašeg servisera koje važeće nacionalne propise treba poštovati.



Nije potreban razmak od dijelova koji su načinjeni od zapaljivih građevnih materijala, odn. od zapaljivih sastavnih dijelova, jer se pri nazivnom toplinskom učinku uređaja na površini kućišta uređaja javlja niža temperatura od maksimalno dopuštene koja iznosi 85 °C.

3.3 Njega



Oprez!

Materijalna oštećenja zbog pogrešne njege!

Moguća su oštećenja oplata, armatura ili upravljačkih elemenata od plastike.

- Ne primjenjujte sredstva za čišćenje ili ribanje, koja mogu oštetiti plastiku.
- Ne koristite raspršivače, otapala ili sredstva za čišćenje koja sadrže klor.

- Oplatu vašeg uređaja očistite s vlažnom krpom i malo sapuna. Ne primjenjujte sredstva za čišćenje ili ribanje koja bi mogla oštetiti oplatu.

3.4 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

Kako vaš Vaillantov plinski zidni uređaj za grijanje ecoTEC, tako i pripadajuća transportna ambalaža, sastoje se najvećim dijelom od sirovina prikladnih za recikliranje.

Uređaj:

Vaš Vaillantov plinski zidni uređaj za grijanje ecoTEC kao i sav pribor ne spadaju u kućni otpad.

- Pobrinite se da stari uređaj i, prema potrebi, postojeći dodatni pribor, budu na prikladan način zbrinuti.

Pakiranje:

Zbrinjavanje transportne ambalaže prepustite ovlaštenom servisu koji je dotični uređaj ugradio.



Poštujte važeće nacionalne zakonske propise o zbrinjavanju na otpad ambalaže i starog uređaja.

3.5 Savjeti za štednju energije

Ugradnja regulacije grijanja ovisne o vremenskim uvjetima

Regulacija grijanja vođena prema vremenu regulira temperaturu polaznog voda grijanja u ovisnosti od vanjske temperature. Na taj način se osigurava da se ne proizvede više topline nego što je trenutno potrebno. U tu svrhu se na regulatoru vođenom prema vremenu mora namjestiti temperatura polaznog voda grijanja prema vanjskoj temperaturi. Ovo podešavanje ne smije biti veće nego što to zahtijeva dimenzioniranje sustava grijanja. Obično ispravno podešavanje obavlja Vaš ovlašteni servis. Pomoću integriranih vremenskih programa, automatski se uključuju i isključuju željene faze grijanja i smanjenja grijanja (npr. noću). Regulacija grijanja vođena prema vremenu povezana s termostatskim ventilima predstavlja najekonomičniji oblik regulacije grijanje.

Pogon smanjenja sustava grijanja

- Snizite temperaturu prostorije za vrijeme Vašeg noćnog odmora i odsutnosti.

Najjednostavnije i najpouzdanije temperaturu možete smanjiti preko regulatora s vremenskim programima koji se mogu individualno birati.

- Podesite temperaturu prostorije tijekom vremena smanjenja za oko 5 °C niže nego tijekom vremena punog grijanja.

Snižavanje za više od 5 °C ne donosi daljnje uštede energije, jer će za sljedeći period punog grijanja biti potrebna povišena snaga grijanja. Samo kod duljih odsutnosti, npr. godišnji odmor, isplati se temperaturu dodatno snižavati.

Pozor!

- Međutim, zimi se pobrinite za dovoljnu zaštitu od smrzavanja (→ pog. 4.11).

Sobna temperatura

- Temperaturu prostorije podesite samo toliki da odgovara Vašem osjećaju udobnosti.

Svaki stupanj preko toga znači povišeni potrošak energije od otprilike 6%.

- Prilagodite temperaturu prostorije odgovarajućoj namjeni toga prostora.

Npr. obično nije potrebno spavaću sobu ili rijetko korištene prostorije zagrijavati na 20 °C.

Ravnomjerno grijanje

- Zagrijavajte sve prostorije u vašem stanu ravnomjerno i sukladno njihovoj namjeni.

Ako zagrijavate samo jednu prostoriju ili samo pojedine prostorije u vašem stanu, onda će se preko zidova, vrata, prozora, tavanice i poda i susjedne prostorije nekontrolirano grijati. Snaga radijatora zagrijanih prostorija nije dovoljna za takav način rada. Onda se grijane prostorije neće moći dovoljno zagrijati (isti efekat nastane kada vrata između grijanih i negrijanih ili ograničeno grijanih prostorija ostanu otvorena).

Termostatski ventili regulator vođen vremenom ili regulator sobne temperature

Termostatski ventili na svim radijatorima točnom održavaju podešenu temperaturu prostorije. Pomoću termostatskih ventila u kombinaciji sa regulatorom sobne temperature (ili regulatorom vođenim vremenskim prilikama) možete prilagoditi temperaturu prostorije Vašim potrebama i postići ekonomičan način rada Vašeg sustava grijanja. Ovako radi termostatski ventil: Ako temperatura prostorije poraste preko vrijednosti podešene na glavi osjetnika, termostatski ventil se automatski zatvara pri padu ispod podešene vrijednosti.

Nemojte prekrivati regulatore

- Ne prekrivajte regulator pokućstvom, zavjesama ili drugim predmetima.

Mora se omogućiti neometana detekcija cirkuliranog zraka u prostoriji. Prekriveni termostatski ventili mogu biti opremljeni daljinskim osjetnicima, pa tako ostaju i dalje funkcionalni.

Ventiliranje stambenih prostorija

- Tijekom razdoblja otvarajte prozore samo radi prozračivanja, a ne radi regulacije temperature.

Učinkovitije je i energija se bolje štedi ako prozore otvorite kratko u jednom mahu, nego da ih držite dugotrajno otvorene na kip.

- Tijekom prozračivanja se zatvaraju svi termostatski ventili koji se nalaze u prostoriji.

- Ako imate regulator sobne temperature, onda ga podesite na najmanju temperaturu.

Na ovaj način zajamčena je dovoljno razmjena zraka, bez nepotrebnog hlađenja i bez gubitka energije.

Podešavanje načina rada

- U toplijem dijelu godine, kada se stan ne mora grijati, uključite grijanje na ljetni rad.

Pogon grijanja je tada isključen. Uređaj odnosno sustav ostaje spreman za pripremu tople vode.

Podešavanje temperature tople vode

- Zagrijavajte vodi samo onoliko koliko je potrebno za određenu vrstu korištenja.

Svako dodatno zagrijavanje vodi do nepotrebne potrošnje energije, temperature tople vode više od 60 °C dovode osim toga do pojačanog taloženja kamenca.

Podešavanje funkcije toplog starta (samo VUW)

Funkcijom toplog starta odmah vam se isporučuje topla voda na željenoj temperaturi, a da pritom ne morate čekati da protekne vrijeme zagrijavanja. U tu svrhu se izmjenjivač topline tople vode održava na unaprijed izabranoj razini temperature. Birač temperature ne podešavajte više od potrebne temperature kako biste izbjegli gubitak energije. Ako toplu vodu ne trebate dulje vrijeme, preporučujemo za daljnju uštedu energije isključiti funkciju toplog starta.

Svjesno postupanje s vodom

Svjesno postupanje s vodom može znatno sniziti troškove potrošnje. Na primjer tuširanje umjesto kupanja u kadi: dok se za jedno kupanje u kadi potroši oko 150 litara vode, za moderne, vodom štedljive armature kojima su opremljeni tuševi, potrebna je otprilike samo trećina ove količine vode.

Osim toga: slavina iz koje kapa voda potroši do 2000 litara vode, a propustan ispirać nužnika do 4000 litara vode godišnje. Nasuprot tome, nova brtva košta tek nekoliko kuna.

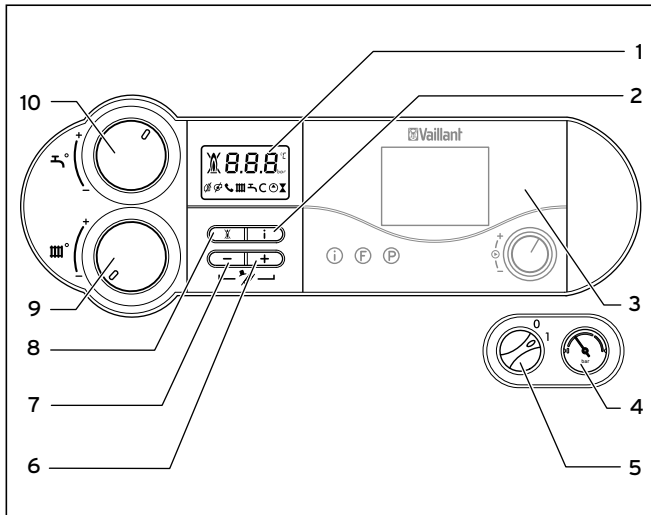
3 Napomene uz pogon

Cirkulacijske crpke pokretati samo prema potrebi

Cirkulacijske crpke osiguravaju stalni protok tople vode u sustavu cjevovoda, tako da i na najudaljenijim slavinama topla voda odmah stoji na raspolaganju. Udobnost pri pripremi tople vode nesumnjivo raste. Ali troši se i struja. I topla voda koja kruži, a koja se ne koristi, rashlađuje se na svom putu kroz cjevovod i potom se ponovno mora zagrijavati. Cirkulacijske crpke stoga treba pokretati samo kad zaista neprestano postoji potreba za toplom vodom u kućanstvu. Pomoću vremenskih sklopki kojima je opremljena većina cirkulacijskih crpki odn. može se naknadno opremiti, moguće je podešavanje individualnih vremenskih programa. Često i regulatori upravljani vremenskim prilikama preko dodatnih funkcija nude mogućnost za vremensko upravljanje cirkulacijskim crpkama. O tome pitajte svog ovlaštenog instalatera. Druga mogućnost je da se preko tipke ili sklopke u blizini često korištenih slavina podešava cirkulacija samo kod konkretne potrebe za određen vremenski period. Na Vaillantovom uređaju ecoTEC takvu tipku je moguće priključiti na elektroniku uređaja.

4 Rukovanje

4.1 Pregled upravljačkih elemenata kod ecoTEC plus



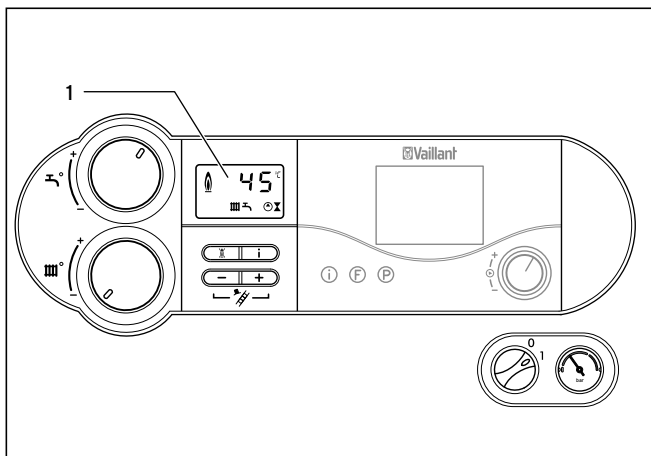
Sl. 4.1 Upravljački elementi ecoTEC plus

Za otvaranje prednjeg poklopca zahvatite ručku i otklopite je prema dolje. Upravljački elementi koji se zatim mogu prepoznati imaju sljedeće funkcije:

- 1 Zaslona za prikazivanje aktualne temperature ulaznog voda grijanja, tlaka punjenja sustava grijanja, načina rada ili određenih dodatnih informacija
- 2 Tipka "i" za pozivanje informacija
- 3 Ugradni regulator (pribor)
- 4 Manometar za prikaz tlaka punjenja odnosno radnog tlaka u sustavu grijanja
- 5 Glavna sklopka za uključivanje i isključivanje uređaja
- 6 Tipka "+" za listanje po prikazu zaslona (za serviseru pri podešavanju i traženju pogrešaka) ili prikazivanje temperature spremnika (VU s osjetnikom spremnika) odnosno temperature izmjenivača topline za toplu vodu (VUW)
- 7 Tipka "-" za listanje prikaza na zaslonu unatrag (za serviseru pri podešavanju i traženju pogrešaka) i za prikazivanje tlaka punjenja sustava grijanja na zaslonu
- 8 Tipka "**Uklanjanje smetnji**" za resetiranje određenih smetnji
- 9 Okretna sklopka za podešavanje temperature polaznog voda grijanja
- 10 Okretna sklopka za podešavanje ispusne temperature tople vode (kod VUW) ili temperature spremnika (kod VU-uređaja s priključenim spremnikom za toplu vodu VIH)

4 Rukovanje

Digitalni informacijski i analitički sustav




Sl. 4.2 Zaslona uređaja ecoTEC plus


Uređaji ecoTEC plus opremljeni su digitalnim informacijskim i analitičkim sustavom. Ovaj sustav vam daje informacije preko pogonskog stanja vašega uređaja i pomaže vam kod uklanjanja smetnji.


U normalnom radu uređaj će na zaslonu (1) prikazati aktualnu temperaturu polaznog voda grijanja (u primjeru 45°C). U slučaju kvara, prikaz temperature zamijenjuje pojedina šifra greške.


Osim toga možete preko prikazanih simbola očitati sljedeće informacije:


- 1 Prikaz aktualne temperature polaznog voda grijanja, tlaka punjenja sustava grijanja ili prikazi šifre stanja uređaja ili greške


 Smetnje u dovodu zraka/odvodu dimnih plinova


 Smetnje u dovodu zraka/odvodu dimnih plinova


-  Samo u kombinaciji s vnetDIALOG-om:
Sve dok se simbol pojavljuje na zaslonu, preko pribora vnetDIALOG se zadaje temperatura polaznog voda grijanja i ispusna temperatura tople vode, tj. uređaj radi s drugačijim temperaturama od onih podešenih okretnim sklopkama (9) i (10). Ovaj način rada se može završiti samo:
- pomoću vnetDIALOG-a ili
 - mijenjanjem podešene temperature na okretnim sklopkama (9) ili (10) za više od 5 K.
- Ovaj način rada se **ne** može završiti:
- pritiskanjem tipke (8) "Uklanjanje smetnji" ili
 - uključivanjem ili isključivanjem uređaja.


 Pogon grijanja aktivan
trajno uključen: Način rada pogon grijanja
treperi: Vrijeme blokade plamenika je aktivno


 Priprema vode je aktivna
(samo kod VUW)
trajno uključena: uzima se topla voda
(samo kod VU)
trajno uključen: Način rada punjenje spremnika (VU uređaj) je u stanju spremnosti
treperi: Spremnik tople vode se zagrijava, plamenik uključen

 Funkcija toplog starta je aktivna
(samo kod VUW)
trajno uključena: Funkcija toplog starta je u stanju spremnosti
treperi: Funkcija toplog starta radi, plamenik je uključen

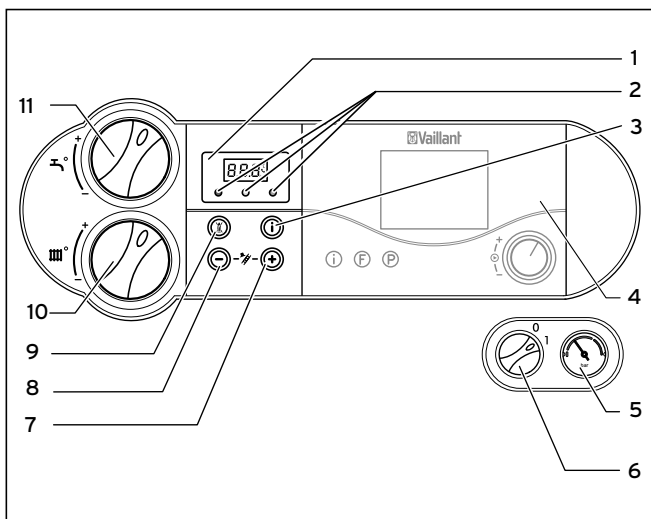
 Interna crpka za grijanje je u pogonu

 Interni plinski ventil se aktivira

 Plamen s križom:
Smetnja tijekom rada plamenika; uređaj je isključen

 Plamen bez križa:
propisan rad plamenika

4.2 Pregled upravljačkih elemenata kod ecoTEC pro



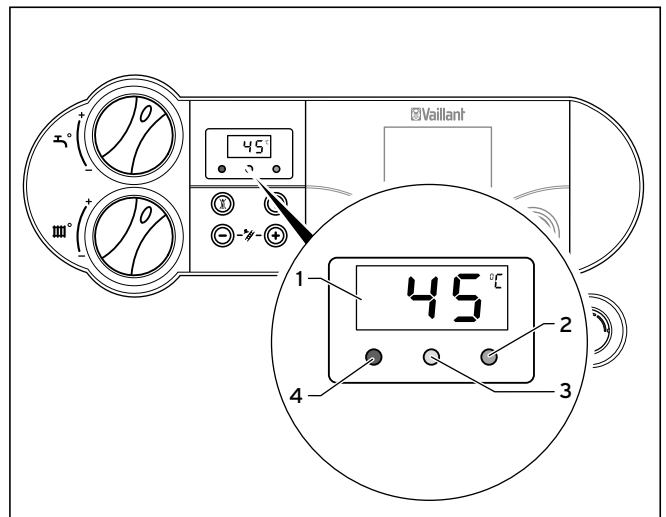
Sl. 4.3 Upravljački elementi ecoTEC pro

Za otvaranje prednjeg poklopca zahvatite ručku i otklopite je prema dolje. Upravljački elementi koji se zatim mogu prepoznati imaju sljedeće funkcije:

- 1 Zaslona za prikazivanje aktualne temperature polaznog voda grijanja, tlaka punjenja sustava grijanja ili određenih dodatnih informacija
- 2 Žaruljice za prikazivanje načina rada
- 3 Tipka "i" za pozivanje informacija
- 4 Ugradni regulator (pribor)
- 5 Manometar za prikaz tlaka punjenja odnosno radnog tlaka u sustavu grijanja
- 6 Glavna sklopka za uključivanje i isključivanje uređaja
- 7 Tipka "+" za listanje po prikazu zaslona (za servisera pri podešavanju i traženju pogrešaka) ili prikazivanje temperature spremnika (VU s osjetnikom spremnika) odnosno temperature izmjenivača topline za toplu vodu (VUW)
- 8 Tipka "-" za listanje prikaza na zaslonu unatrag (za servisera pri podešavanju i traženju pogrešaka) i za prikazivanje tlaka punjenja sustava grijanja na zaslonu
- 9 Tipka "Uklanjanje smetnji" za resetiranje određenih smetnji
- 10 Okretna sklopka za podešavanje temperature polaznog voda grijanja
- 11 Okretna sklopka za podešavanje ispusne temperature tople vode (VCW) odn. temperature spremnika (VC s osjetnikom spremnika)

Multifunkcijski prikaz


Uređaji ecoTEC pro opremljeni su multifunkcijskim prikazom. Kada je glavna sklopka uključena i uređaj normalno funkcionira, na prikazu se prikazuje aktualna temperatura polaznog voda grijanja (u primjeru 45 °C).



Sl. 4.4 Žaruljice za prikazivanje ecoTEC pro

- 1 Prikaz aktualne temperature polaznog voda grijanja, tlaka punjenja sustava grijanja ili prikazi šifre stanja uređaja ili greške
- 2 Zelena žaruljica za prikazivanje funkcije toplog starta/tople vode
trajno uključena: Funkcija toplog starta je uključena
isključeno: Funkcija toplog starta je isključena i ne izlazi topla voda
treperi: Topla voda se ispušta ili funkcija toplog starta dodatno zagrijava vodu
- 3 Žuta indikacijska žaruljica
trajno uključena: plamenik uključen
- 4 Crvena indikacijska žaruljica
trajno uključena: Uređaj ima smetnju, prikazuje se šifra greške

4 Rukovanje

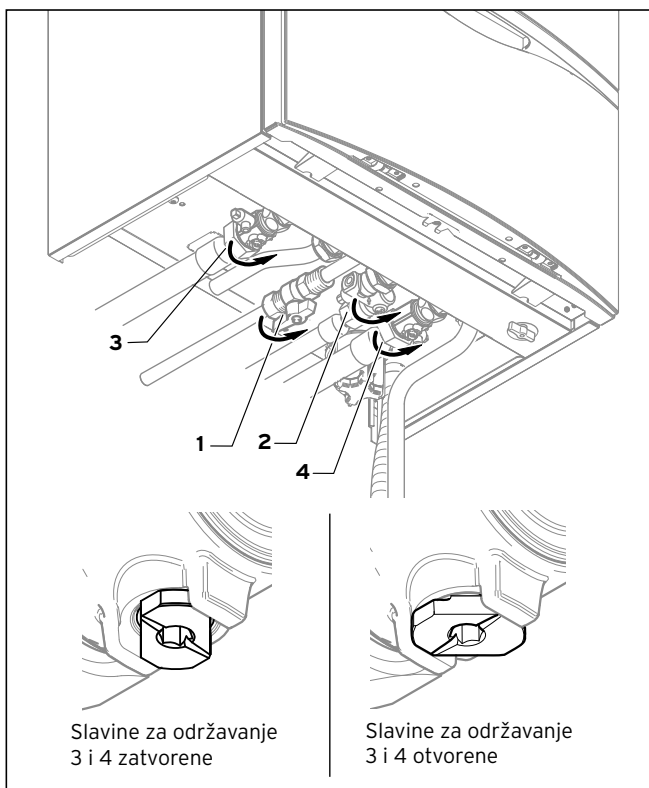
-  Samo u kombinaciji sa vrnetDIALOG-om: Sve dok se simbol pojavljuje na zaslonu, preko pribora vrnetDIALOG se zadaje temperatura polaznog voda grijanja i ispusna temperatura tople vode, tj. uređaj radi s drugačijim temperaturama od onih podešenih okretnim sklopkama (10) i (11). Ovaj način rada se može završiti samo:
- ▶ pomoću vrnetDIALOG-a ili
 - ▶ mijenjanjem podešene temperature na okretnim sklopkama (10) ili (11) za više od 5 K.
- Ovaj način rada se **ne** može završiti:
- ▶ pritiskanjem tipke (9) "Uklanjanje smetnji" ili
 - ▶ uključivanjem ili isključivanjem uređaja.

4.3 Mjere prije puštanja u rad

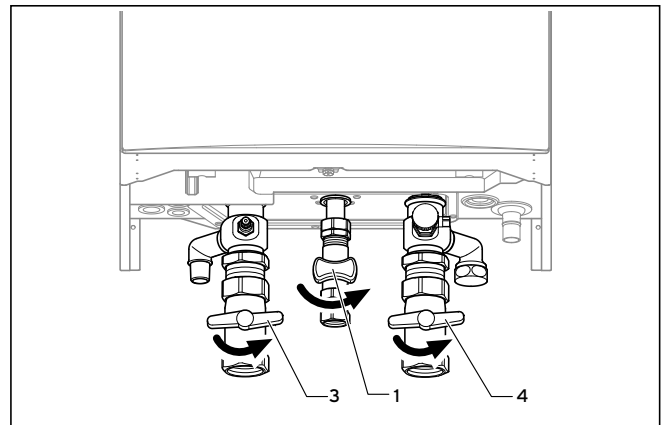
4.3.1 Otvaranje zapornih uređaja



Zaporni uređaji nisu sadržani u opsegu isporuke vašeg uređaja. Njih će na licu mjesta ugraditi Vaš serviser. Neka Vam ovlašteni serviser objasni položaj i način rukovanja tim dijelovima.



Sl. 4.5 Otvaranje zapornih uređaja (osim kod VU 466 i VU 656)



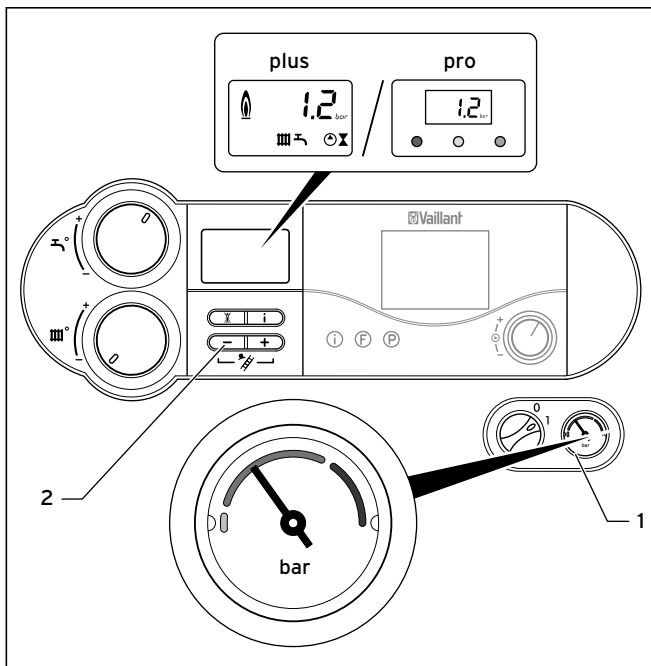
Sl. 4.6 Otvaranje zapornih uređaja kod VU 466 i VU 656 (npr. slavine za održavanje)

- ▶ Otvorite zapornu slavinu za plin (1) do fiksnog graničnika.
- ▶ Kontrolirajte jesu li otvorene slavine za održavanje u polaznom vodu (3) i povratnom vodu (4) sustava grijanja.
- ▶ Otvorite zaporni ventil za hladnu vodu (2).
Za provjeru možete na slavini za hladnu vodu na ispusnom mjestu isprobati izlazi li tamo voda.

4.3.2 Provjera tlaka punjenja sustava grijanja



Da biste izbjegli rad sustava s preniskom količinom vode i time spriječili moguće posljedične štete, vaš uređaj raspolaže senzorom tlaka. Isti Vam pri nepostizanju 0,06 MPa (0,6 bar) signalizira nedostatak tlaka, tako da vrijednost tlaka treperi na zaslonu. Kod nepostizanja tlaka od 0,03 MPa (0,3 bar) vaš uređaj se isključuje. Na zaslonu se pojavljuje dojava greške "F.22". Da biste uređaj ponovno pustili u rad, morate u sustav najprije napuniti vodu.



Sl. 4.7 Kontrola tlaka punjenja sustava grijanja

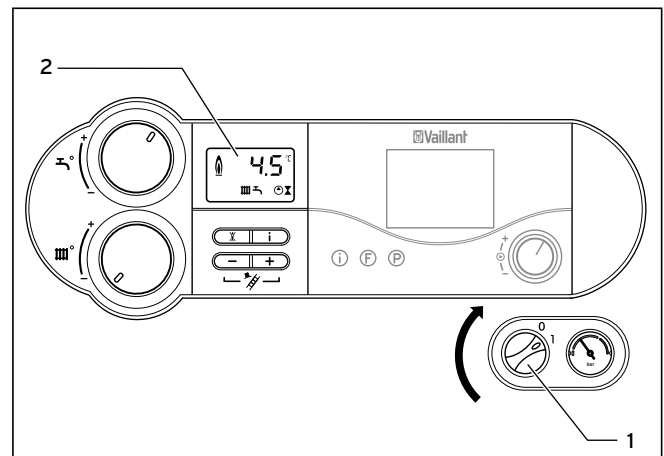
- Prije puštanja u rad kontrolirajte tlak punjenja sustava na manometru (1). Za besprijekoran rad sustava grijanja dok je uređaj hladan pokazivač na manometru treba biti položen u tamnosivom području. To odgovara tlaku punjenja između 0,1 MPa (1,0 bar) i 0,2 MPa (2,0 bar). Ako se pokazivač nalazi u svijetlosivo obojenom području (< 0,08 MPa (0,8 bar)), onda se prije puštanja u rad mora dopuniti voda (→ pog. 4.9.4).



Uređaj ecoTEC raspolaže s manometrom i digitalnim prikazom tlaka. Manometar Vam i kod isključenog uređaja omogućuje da brzo prepoznate nalazi li se tlak punjenja u predviđenom području ili ne. Ako uređaj radi, na zaslonu možete očitati točnu vrijednost tlaka. Aktivirajte indikaciju tlaka, tako što pritisnete tipku "-" (2). Zaslom se nakon 5 sekundi ponovno vraća na prikaz temperature u polaznom vodu. Pritiskanjem tipke "-" u trajanju od najmanje 5 s, osnovni prikaz na zaslonu se može prebaciti sa temperature na tlak i obratno.

Proteže li se sustav grijanja kroz više katova, mogu biti potrebne i veće vrijednosti tlaka punjenja sustava. O tome pitajte Vašeg servisera.

4.4 Uključivanje uređaja za grijanje



Sl. 4.8 Uključivanje uređaja (primjer: ecoTEC plus)

- Pomoću glavne sklopke (1) uključujete i isključujete uređaj.

I: "UKLJ."

O: "ISKLJ."

Kada uključite uređaj, na zaslonu (2) se pojavljuje aktualna temperatura u polaznom vodu grijanja.

Da biste uređaj mogli prilagoditi vašim potrebama, pročitajte odlomke 4.5 do 4.7 u kojima su opisane mogućnosti podešavanja pripreme tople vode i grijanja.



Opres!

Oštećenja uslijed smrzavanja!

Uređaji za zaštitu od smrzavanja i nadzor su aktivni samo ako ne postoji isključenje iz strujne mreže.

- Nikad nemojte isključivati uređaj iz strujne mreže.
- Podesite glavnu sklopku uređaja u položaj "I".

Da ovi sigurnosni uređaji ostanu aktivna, trebalo bi Vaš plinski zidni uređaj za grijanje uključivati i isključivati putem regulatora (informacije o tome naći ćete u odgovarajućim uputama za uporabu).

Kako svoj plinski zidni uređaj za grijanje možete u potpunosti staviti izvan pogona, naći ćete u odlomku 4.10.

4 Rukovanje

4.5 Priprema tople vode s VUW uređajima

4.5.1 Podešavanje temperature tople vode



Opasnost!
Moguća opasnost po život uslijed stvaranja legionela!

Ako se uređaj radi naknadnog zagrijavanja umetne u sustav za zagrijavanje pitke vode sa solarnim pogonom, obratite pozornost na sljedeće:

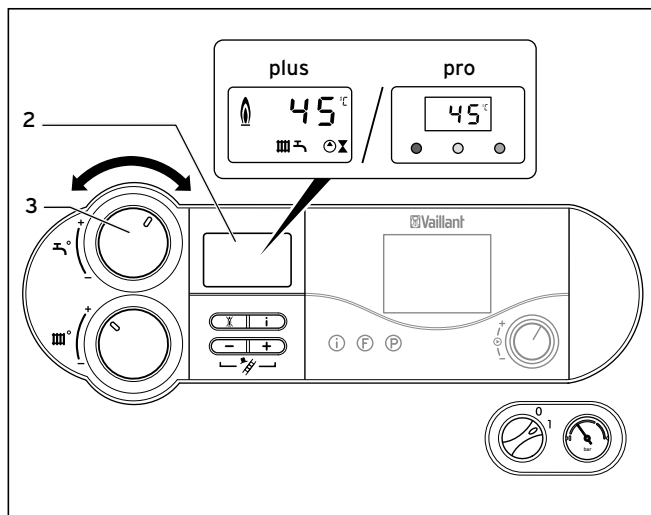
- Podesite temperaturu tople vode na okretnoj sklopki (3) na najmanje 60 °C.



Oprez!
Oštećenje uslijed stvaranja kamenca!

Pri tvrdoći vode od više od 3,57 mol/m³ postoji opasnost od stvaranja kamenca.

- Podesite okretnu sklopku (3) maksimalno u srednji položaj.



Sl. 4.9 Podešavanje temperature tople vode

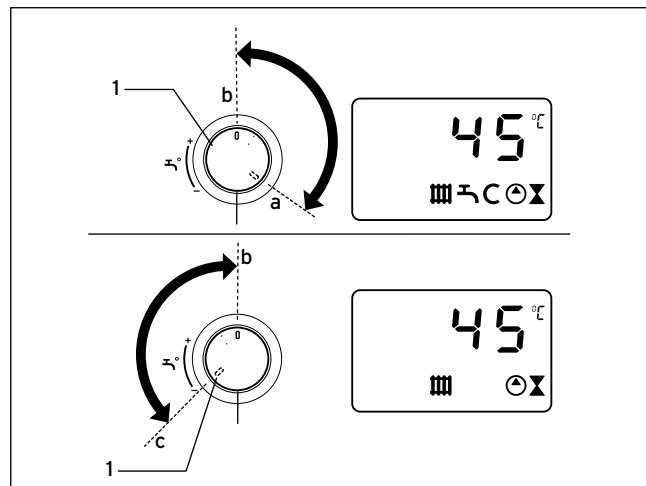
- Uključite uređaj prema opisu u odlomku 4.4.
- Okretnu sklopku (3) za podešavanje ispusne temperature tople vode postavite na željenu temperaturu. Pri tome odgovara:
 - lijevi graničnik oko 35 °C
 - desni graničnik maks. 65 °C

Kod podešavanja željene temperature pojedinačna pripadajuća zadana vrijednost se prikazuje na zaslonu (2). Nakon otprilike pet sekundi ovaj prikaz se gasi i na zaslonu se ponovno pojavljuje standardni prikaz (aktualna temperatura polaznog voda ili opcionalno vodeni tlak u pogonu).

4.5.2 Uključivanje i isključivanje funkcije toplog starta

Funkcijom toplog starta odmah vam se isporučuje topla voda na željenoj temperaturi, a da pritom ne morate pričekati da prođe vrijeme zagrijavanja. U tu svrhu se izmjenjivač topline tople vode uređaja ecoTEC održava na unaprijed izabranoj razini temperature.

ecoTEC plus:

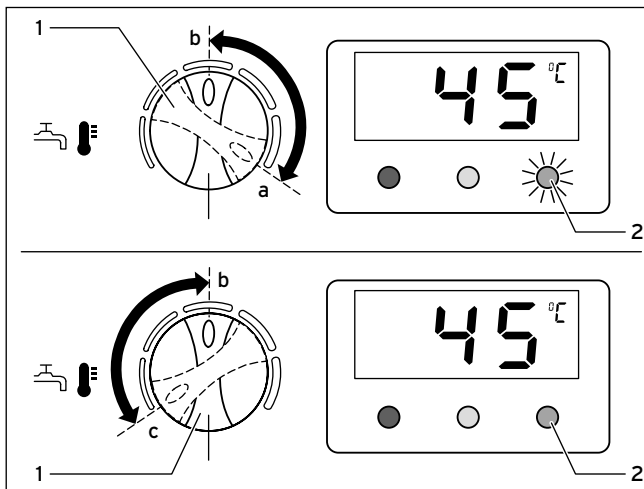


Sl. 4.10 Uključivanje i isključivanje funkcije toplog starta kod uređaja ecoTEC plus

- Funkciju toplog starta ćete aktivirati kratkim okretanjem okretno sklopke (1) kratko do graničnika (postavka a) udesno.

Samo kod ecoTEC plus: Potom birate željenu temperaturu odvoda tople vode, npr. podešavanje b, (→ pog. 4.4.1). Uređaj automatski prilagođava temperaturu toplog starta podešenoj temperaturi tople vode. Temperirana voda je prilikom ispuštanja odmah na raspolaganju; na zaslonu treperi simbol C.

- Funkciju toplog starta ćete isključiti kratkotrajnim okretanjem okretno sklopke (1) ulijevo do graničnika (postavka c). Simbol C se gasi. Zatim ponovno odaberite željenu ispusnu temperaturu tople vode, npr. postavka b.

ecoTEC pro:

Sl. 4.10 Uključivanje i isključivanje funkcija tople vode kod uređaja ecoTEC pro

- Funkciju održavanja topline čete aktivirati kratkim okretanjem okretne sklopke (1) kratko do graničnika (postavka **a**) udesno. Zelena indikacijska žaruljica (2) treperi. Zatim odaberite željenu ispusnu temperaturu tople vode, npr. postavka **b**.

Temperatura vode se stalno održava na 55 °C i prilikom ispuštanja odmah stoji na raspolaganju.

Funkciju održavanja topline čete isključiti kratkotrajnim okretanjem okretne sklopke (1) ulijevo do graničnika (postavka **c**). Indikacijska žaruljica (2) se gasi. Zatim ponovno odaberite željenu ispusnu temperaturu tople vode, npr. postavka **b**.

4.5.3 Uključivanje i isključivanje pogona punjenja spremnika (samo ecoTEC plus)

Kod dodatno priključenog slojevitog spremnika tipa actoSTOR VIH CL 20 S pomoću upravljačkih elemenata na vašem uređaju za grijanje možete aktivirati i deaktivirati punjenje spremnika.

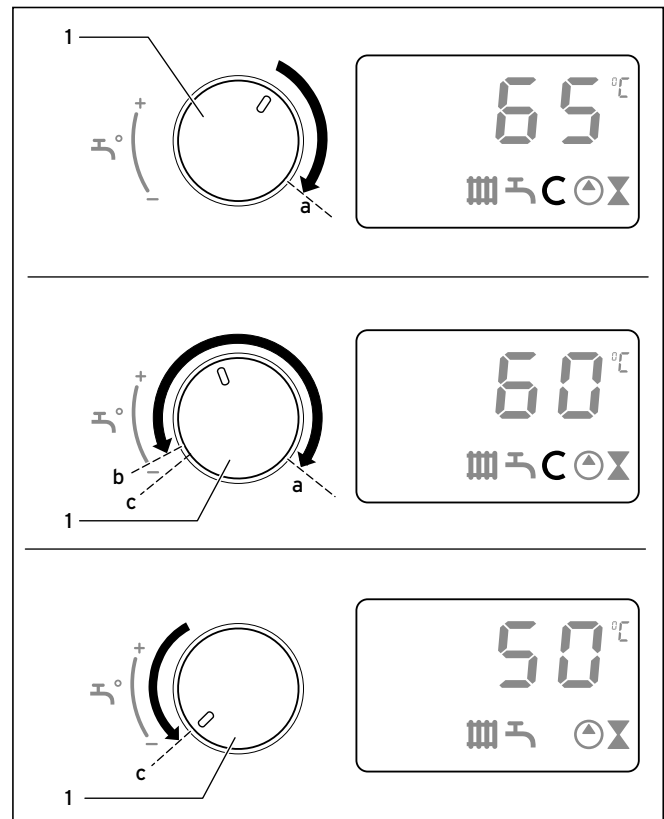
Punjenjem spremnika naziva se proces zagrijavanja spremnika.



Punjenje spremnika tvornički je deaktivirano i mora se aktivirati pri prvom puštanju u rad. Pri zimskom načinu rada, punjenje spremnika se vremenski ograničava kako bi se spriječilo hlađenje sustava za grijanje. Maksimalno vrijeme punjenja tvornički je podešeno na 45 min. Vaš servisier može izmijeniti tu postavku.

Punjenje slojevitog spremnika je aktivno samo ako je uključena funkcija toplog starta.

To je na zaslonu prikazano simbolom "C" (→ pog. 4.5.2).



Sl. 4.11 Područje podešavanja temperature spremnika

Pri uključenoj funkciji punjenja spremnika se pomoću okretne sklopke (1) mogu podesiti sljedeće temperature tople vode:

- položaj okretne sklopke "b" 50 °C
- položaj okretne sklopke "a" 65 °C

Pri isključenoj funkciji punjenja spremnika se pomoću okretne sklopke (1) mogu podesiti sljedeće temperature tople vode:

- položaj okretne sklopke "c" 35 °C
- položaj okretne sklopke "a" 65 °C

Pri isključenoj funkciji punjenja spremnika spremnik ne održava temperaturu. Uređaj se u takvom slučaju uklapa prilikom ispuštanja vode na slavini i radi samo na principu protočnosti.

4 Rukovanje



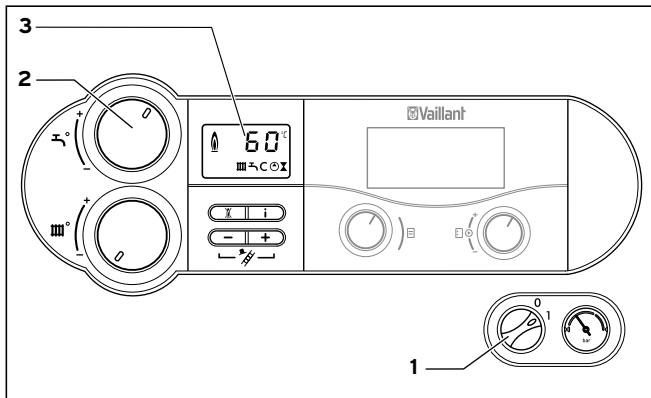
Opasnost! Opasnost od oparina!

Uređaji su opremljeni automatskom sklopkom za zaštitu od legionela:
Ako temperatura u spremniku tople vode padne ispod 50 °C, spremnik se uključuje i u jednom u vremenskom razdoblju od 24 h zagrijava do 70 °C. U tom slučaju postoji opasnost od oparivanja pri ispuštanju.

Zaštitu od legionela može isključiti vaš serviser.

- O tome pitajte Vašeg serviser.

Uključivanje punjenja spremnika



Sl. 4.12 Prikaz na zaslonu tijekom punjenja spremnika

- Uključite uređaj pomoću glavne sklopke (1).
I: "UKLJ."
O: "ISKLJ."
- Uključite punjenje spremnika tako što okrenete okretnu sklopku (2) za podešavanje temperature tople vode do graničnika udesno.

Na zaslonu (3) pojavit će se simbol "C".

- Okretnom sklopkom za podešavanje temperature tople vode podesite temperaturu spremnika.

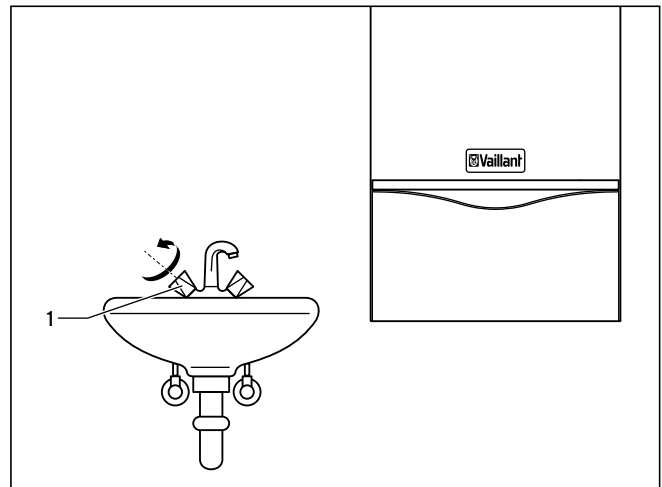
Isključivanje punjenja spremnika

- Isključite punjenje spremnika tako što okrenete okretnu sklopku za podešavanje temperature tople vode do graničnika ulijevo.

Na zaslonu treperi simbol "C".

- Ponovno podesite temperaturu tople vode. Uređaj radi samo na principu protočnosti, spremnik ne održava temperaturu.

4.5.4 Otvaranje tople vode



Sl. 4.13 Otvaranje tople vode

Kod otvaranja slavine za toplu vodu (1) na mjestu istjecanja (umivaonik, tuš, kada itd.) uređaj se samostalno uključuje i isporučuje toplu vodu.

Uređaj samostalno isključuje pripremu tople vode prilikom zatvaranja vodovodnog ventila. Crpka će još kratko vrijeme raditi.

4.6 Priprema tople vode sa VU uređajima

Za pripremu tople vode s izvedbom uređaja VU na grijaču mora biti priključen spremnik za toplu vodu tipa VIH.

4.6.1 Podešavanje temperature tople vode



Opasnost!

Moguća opasnost po život uslijed stvaranja legionela!

Ako se uređaj radi naknadnog zagrijavanja umetne u sustav za zagrijavanje pitke vode sa solarnim pogonom, obratite pozornost na sljedeće:

- Podesite temperaturu tople vode na okretnoj sklopki (3) na najmanje 60 °C.

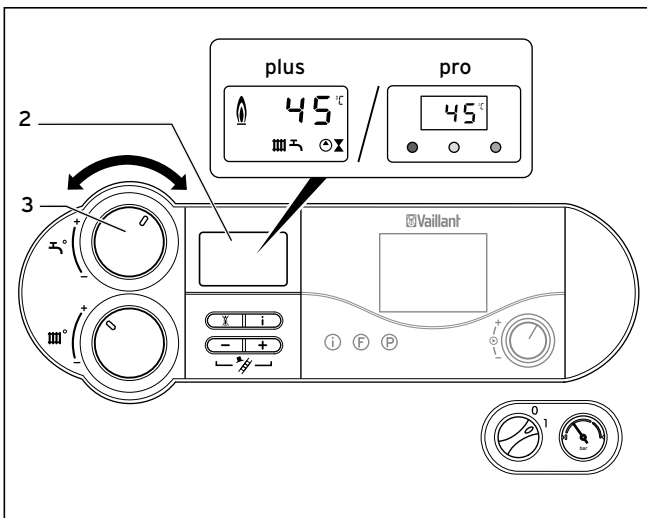


Oprez!

Oštećenje uslijed stvaranja kamenca!

Pri tvrdoći vode od više od 3,57 mol/m³ postoji opasnost od stvaranja kamenca.

- Podesite okretnu sklopku (3) maksimalno u srednji položaj.



SI. 4.14 Podešavanje temperature tople vode

- Uključite uređaj prema opisu u odlomku 4.4.
- Okretnu sklopku (3) za podešavanje temperature spremnika postavite na željenu temperaturu. Pri tome odgovara:
 - lijevi graničnik zaštita od smrzavanja oko 15°C
 - desni graničnik maks. 70°C

Kod podešavanja željene temperature pojedinačna pripadajuća zadana vrijednost se prikazuje na zaslonu (2). Nakon otprilike pet sekundi ovaj prikaz se gasi i na zaslonu se ponovno pojavljuje standardni prikaz (aktualna temperatura polaznog voda ili opcionalno vodeni tlak u pogonu).



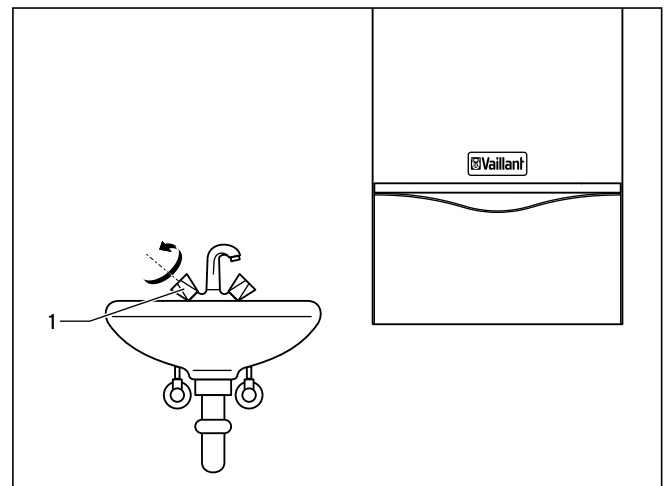
Ako je vaš regulator priključen preko dvožilnog eBUS-voda, zakretnu sklopku za podešavanje temperature tople vode podesite na maksimalnu moguću temperaturu. Zadanu temperaturu za vaš spremnik podesite na regulatoru.

4.6.2 Isključivanje rada spremnika

Kod VU-uređaja s priključenim spremnikom tople vode možete isključivati pripremu tople vode odn. punjenje spremnika, a da pri tome pogon grijanja i dalje ostaje u funkciji.

- U tu svrhu okrenite okretnu sklopku za podešavanje temperature tople vode na lijevi graničnik. Samo funkcija zaštite od smrzavanja ostaje aktivna za spremnik.

4.6.3 Otvaranje tople vode



SI. 4.15 Otvaranje tople vode

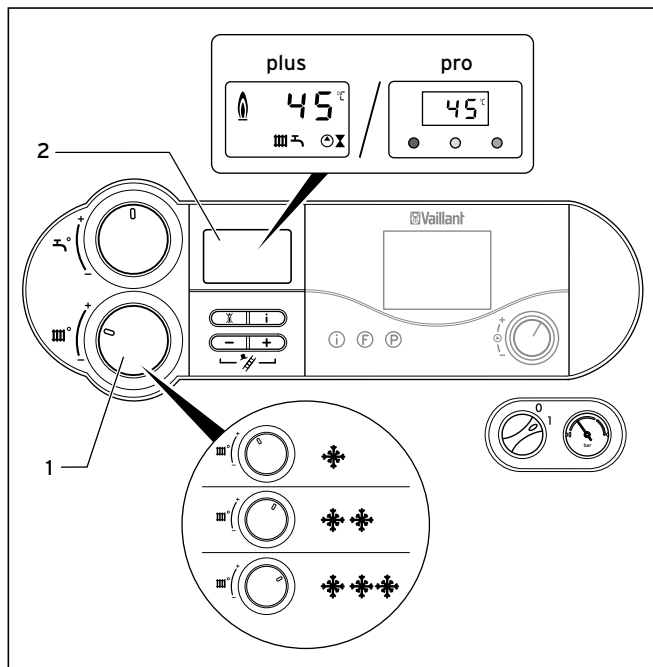
Kod otvaranja slavine za toplu vodu (1) na mjestima odzimanja (umivaonik, tuš, kada itd.) topla voda izlazi iz priključenog spremnika.

Kod prekoračenja donje granice podešene temperature spremnika VU-uređaj se automatski uključuje i grije spremnik. Pri postizanju zadane temperature spremnika VU-uređaj se automatski isključuje. Crpka će još kratko vrijeme raditi.

4 Rukovanje

4.7 Podešavanja za pogon grijanja

4.7.1 Podešavanje temperature u polaznom vodu (bez priključenog regulatora)



Sl. 4.16 Podešavanje temperature polaznog voda bez regulacijskog uređaja

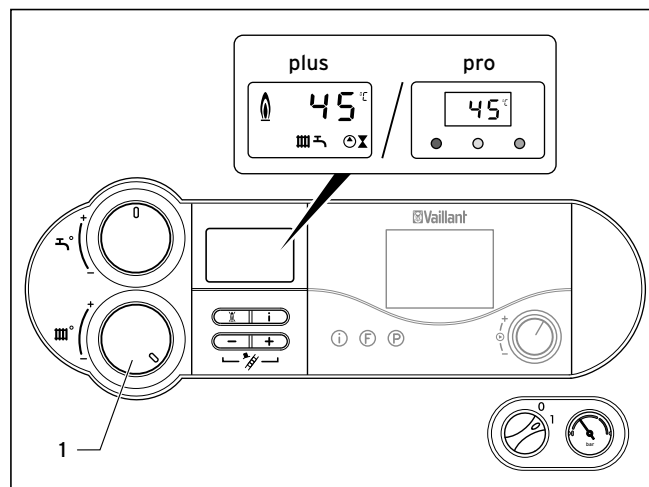
Ako vanjski regulator nije priključen, podesite temperaturu u polaznom vodu pomoću okretno sklopke (1) prema odgovarajućoj vanjskoj temperaturi. Preporučujemo sljedeće postavke:

- **Položaj lijevo** (međutim ne do graničnika) u prijelaznom vremenu: vanjska temperatura oko 10 do 20 °C
- **Položaj srednji** pri umjerenoj hladnoći: vanjska temperatura oko 0 do 10 °C
- **Položaj desno** pri jakoj hladnoći: Vanjska temperatura oko 0 do -15 °C

Kod podešavanja temperature podešena će se vrijednost temperature prikazati na zaslonu (2). Nakon oko pet sekundi se ovaj prikaz gasi i na zaslonu se ponovno pojavljuje standardni prikaz (trenutna temperatura u polaznom vodu grijanja).

Obično se okretnom sklopkom (1) temperatura polaznog voda može kontinuirano podešavati do 75 °C. Ako se na Vašem uređaju međutim mogu podesiti druge više vrijednosti, to znači da je Vaš serviser proveo odgovarajuću prilagodbu kako bi omogućio rad Vašeg sustava s višim temperaturama u polaznom vodu.

4.7.2 Podešavanje temperature polaznog voda (kod primjene regulatora)



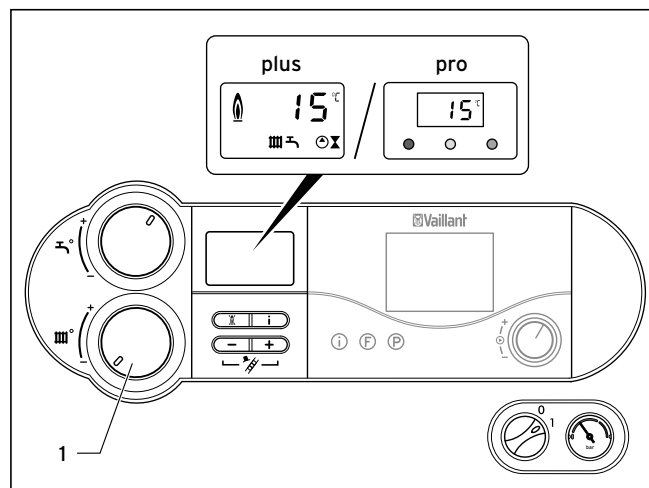
Sl. 4.17 Podešavanje temperature polaznog voda kod primjene regulatora

Ako je vaš uređaj za grijanje opremljen regulacijom ovisnom o vremenskim uvjetima ili regulatorom sobne temperature, morate provesti sljedeće podešavanje:

- Okrenite okretnu sklopku (1) za podešavanje temperature u polaznom vodu grijanja do desnog graničnika.

Regulator će automatski namjestiti temperaturu u polaznom vodu (informacije o tome nalaze se u odgovarajućim uputama za uporabu).

4.7.3 Isključivanje grijanja (ljetni rad)

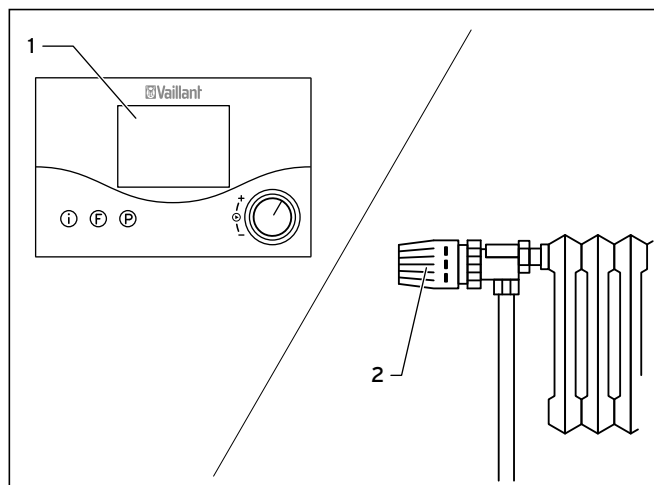


Sl. 4.18 Isključenje grijanja (ljetni rad)

Ljeti se grijanje može isključiti a priprema tople vode ostaviti u radu.

- Okrenite u tu svrhu okretnu sklopku (1) za podešavanje temperature u polaznom vodu grijanja do lijevog graničnika.

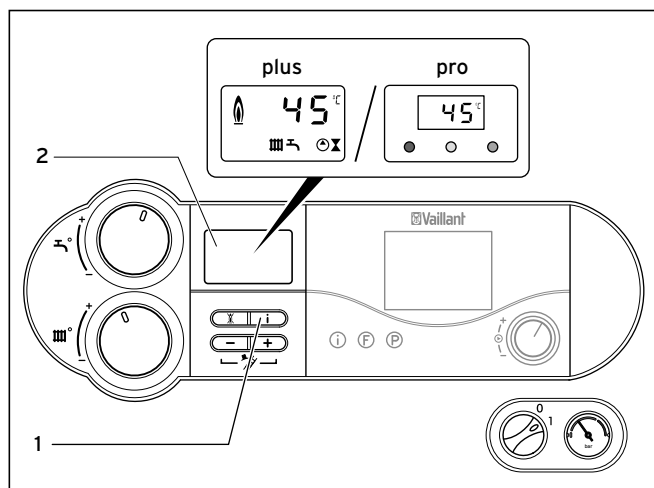
4.7.4 Podešavanje regulatora sobne temperature ili regulatora ovisnog o vremenskim uvjetima



Sl. 4.19 Namještanje regulatora prostorne temperature/regulatora ovisnog o vremenskim uvjetima

- Podesite regulator sobne temperature (1), regulator ovisan o vremenskim uvjetima kao i termostatske ventile radijatora (2) u skladu s odgovarajućim uputama tih dijelova pribora.

4.8 Prikazi stanja uređaja (za radove na održavanju i servisiranju od strane obrtnika)



Sl. 4.20 Prikazi stanja uređaja

Prikazi stanja uređaja pružaju informacije o radnom stanju uređaja.

- Prikaze stanja aktivirajte uporabom tipke "i" (1).

Nakon toga na zaslonu (2) se prikazuje odgovarajuća šifra statusa, npr. "S. 4" za rad plamenika. Značenja najvažnijih šifri statusa prikazana su u tablici na dnu stranice.

U fazama prebacivanja, npr. kod ponovnog pokretanja zbog nestanka plamena, na zaslonu se nakratko prikazuje dojava stanja "S.".

- Ponovnim pritiskom na tipku "i" (1) zaslon se vraća na normalni način prikazivanja.

Prikaz	Značenje
Prikazi tijekom rada grijanja	
S.0	Nema potrebe za toplinom
S.1	Grijanje polaznog voda ventilatora
S.2	Grijanje polaznog voda crpke
S.3	Grijanje paljenja
S.4	Plamenik grijanja uključen
S.6	Naknadni hod ventilatora grijanja
S.7	Grijanje za dodatni rad crpke
S.8	Preostalo zaporno vrijeme grijanja
S.31	Ljetni način rada aktivan ili nema naloga za grijanjem od strane eBUS-regulatora
S.34	Zaštita od smrzavanja kod grijanja
Prikaz u pogonu tople vode (samo kod VUW uređaja)	
S.10	Zahtjev tople vode
S.14	Plamenik tople vode uključen
Prikazi u pogonu tople vode (samo kod VU uređaja)	
S.20	Zahtjev tople vode
S.22	Rad s toplom vodom polazni vod crpke
S.24	Punjenje spremnika - plamenik uključen
Servisna dojava (pojavljuje se po potrebi u potiskuje normalni tekst statusa) (samo VU 466 i 656)	
S.85	Servisna dojava količina vode protjecanja

Tab. 4.1 Šifre statusa i njihovo značenje (izbor)

4 Rukovanje

4.9 Prepoznavanje i uklanjanje smetnji

Ako pri radu vašeg plinskog zidnog uređaja za grijanje nastanu problemi, možete sami provjeriti sljedeće točke:

Nema tople vode, grijanje ostaje hladno; uređaj ne počinje raditi:

- Jesu li zaporni plinski ventil u dovodu u instalaciji zgrade i plinski ventil na uređaju otvoreni (→ pog. 4.3.1)?
- Je li osigurano napajanje hladnom vodom (samo kod VUW-uređaja) (→ pog. 4.3.1)?
- Je li uključen dovod struje u zgradu?
- Je li uključena glavna sklopka na plinskom zidnom uređaju za grijanje (→ pog. 4.4)?
- Je li okretna sklopka za podešavanje temperature u polaznom vodu na plinskom zidnom uređaju za grijanje okrenuta do lijevog graničnika, dakle postavljena na zaštitu od smrzavanja (→ pog. 4.7)?
- Je li tlak punjenja sustava grijanja dostatan (→ pog. 4.3.2)?
- Ima li zraka u sustavu grijanja?
- Pojavljuju li se smetnje u postupku paljenja (→ pog. 4.9.2)?

Pogon tople vode bez smetnji; grijanje ne započinje s radom:

- Postoji li uopće zahtjev za grijanjem iz vanjskog regulatora (npr. od regulatora calorMATIC) (→ pog. 4.7.4)?



Oprez! **Opasnost od oštećenja zbog nestručnih izmjena!**

Ako vaš plinski zidni uređaj za grijanje nakon provjere gornjih točaka ne radi besprijekorno, pridržavajte se sljedećeg:

- Nikada sami ne pokušavajte obavljati popravke na Vašem plinskom zidnom uređaju za grijanje.
- U svrhu provjere se posavjetujte s ovlaštenim serviserom.

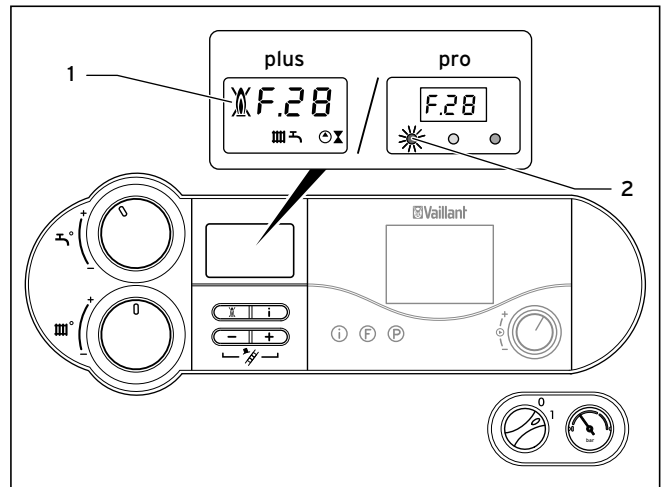
4.9.1 Otklanjanje nedostatka vode

Uređaj se prebacuje na "smetnju", ako je tlak vode u sustavu grijanja prenizak. Ova smetnja će se prikazati kroz šifre grešaka "F.22" (suhi požar) tj. "F.23" ili "F.24" (nedostatak vode).

Uređaj se smije opet pustiti u rad tek ako se sustav grijanja dostatno napuni vodom. Kod češćeg opadanja tlaka mora se ispitati uzrok gubitka tople vode i odstraniti kvar.

- Kontaktirajte u tom slučaju ovlaštenu servisnu službu.

4.9.2 Uklanjanje smetnje pri paljenju



Sl. 4.21 Uklanjanje smetnji

Ako se plamenik nije uključio niti nakon peti pokušaja paljenja, uređaj ne započinje s radom i prebacuje se na "smetnju". To se na zaslonu prikazuje šiframa grešaka "F.28" ili "F.29". U tom slučaju na zaslonu se prikazuje prekriveni simbol plamena (1).

ecoTEC pro: Dodatno svijetli crvena indikacijska žaruljica (2).

Novo automatsko paljenje može uslijediti tek nakon ručnog uklanjanja smetnji.

- Pritisnite tipku za uklanjanje smetnji i držite je pritisnutom otprilike jednu sekundu.





Oprez! **Opasnost od oštećenja zbog nestručnih izmjena!**

Ako vaš plinski zidni uređaj za grijanje niti nakon tećeg pokušaja uklanjanja smetnji ne počne raditi, pridržavajte se sljedećeg:

- Nikada sami ne pokušavajte obavljati popravke na Vašem plinskom zidnom uređaju za grijanje.
- U svrhu provjere se posavjetujte s ovlaštenim serviserom.

4.9.3 Otklanjanje smetnji u dimovodu

Uređaji su opremljeni ventilatorom. Kod nepropisnog funkcioniranja ventilatora, uređaj se isključuje. Na zaslonu se tada pojavljuju simboli  i  kao i poruka o grešci "F.32".



Oprez!
Opasnost od oštećenja zbog nestručnih izmjena!

Kod dojava greške "F.32" morate se posavjetovati s ovlaštenim serviserom radi provjere.

- Nikada sami ne pokušavajte obavljati popravke na Vašem plinskom zidnom uređaju za grijanje.

4.9.4 Punjenje sustava grijanja

Za besprijekoran rad sustava grijanja, tlak punjenja za hladan sustavi mora iznositi između 0,1 MPa (1,0 bar) i 0,2 MPa (2,0 bar) (→ pog. 4.3.2). Ako iznosi manje od 0,075 MPa (0,75 bar), dopunite vodu.

Proteže li se sustav grijanja kroz više katova, mogu biti potrebne i veće vrijednosti tlaka punjenja sustava. O tome pitajte svog servisera.



Oprez!
Oštećenje uslijed nestručnog punjenja sustava grijanja!

Na taj način bi mogla nastati oštećenja na brtvama i membranama, kao i šumovi tijekom rada grijanja. Za takve i eventualno iz toga kasnije proizišle štete Vaillant ne preuzima nikakvu odgovornost. Pridržavajte se sljedećeg:

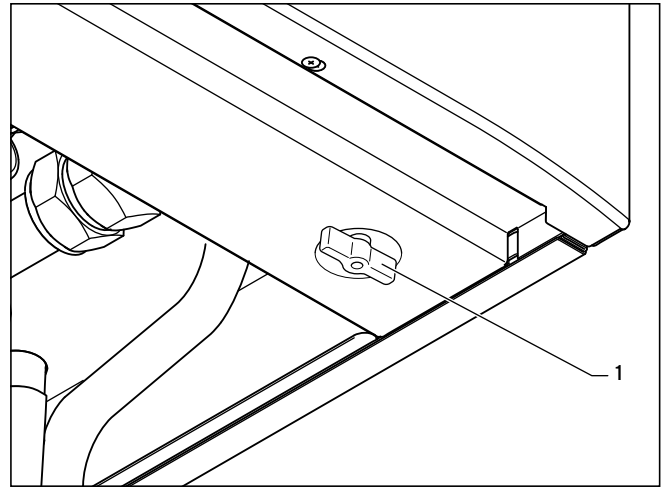
- Za punjenje sustava grijanja upotrebljavajte samo čistu vodu iz vodovodne mreže.
- Nemojte dodavati kemijska sredstva poput npr. sredstava za zaštitu od smrzavanja i korozije (inhibitori).

Za punjenje i nadopunjavanje sustava grijanja može se obično koristiti voda iz vodovodne mreže. U iznimnim slučajevima mogu, međutim, postojati velika odstupanja u kvaliteti vode, tako da se takva voda ne može koristiti za punjenje sustava grijanja (voda velike korozivnosti ili velikog stupnja tvrdoće). U takvim slučajevima obratite se za pomoć ovlaštenom servisu.

Prilikom punjenja sustava grijanja vodom postupite kako slijedi:

Kod VUW-uređaja:

- Otvorite sve ventile (termostatske ventile) radijatora sustava.



Sl. 4.22 Slavina za punjenje (samo kod VUW-uređaja)

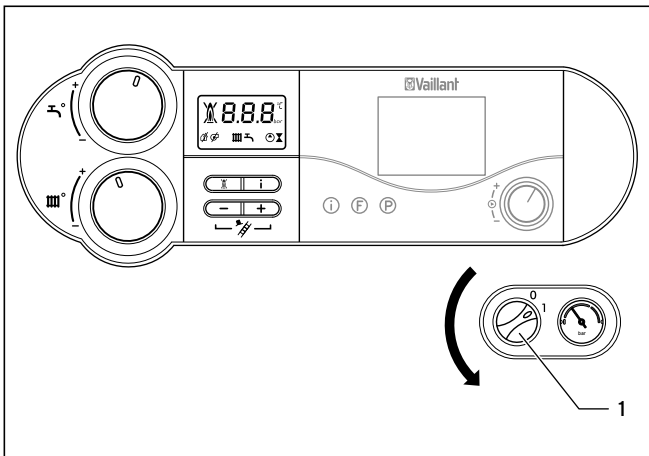
- Polako otvorite slavinu za punjenje (1) i dopunjavajte vodu toliko dugo dok se na manometru odnosno na zaslonu ne postigne potreban tlak sustava.
- Zatvorite slavinu za punjenje (1).
- Odzračite sve radijatore.
- Odmah nakon toga provjerite tlak sustava na manometru odnosno zaslonu i po potrebi ponovno dopunite vodu.

Kod VU-uređaja:

- Otvorite sve ventile (termostatske ventile) radijatora sustava.
- Povežite slavinu za punjenje sustava pomoću crijeva s ventilom za ispuštanje hladne vode (obrtnik će Vam pokazati armature za punjenje i objasniti Vam punjenje odn. pražnjenje sustava).
- Polako otvorite slavinu za punjenje.
- Polako otvorite vodovodni ventil i dopunjavajte vodu toliko dugo dok se na manometru odnosno zaslonu ne postigne potreban tlak sustava.
- Zatvorite ispusni ventil.
- Odzračite sve radijatore.
- Odmah nakon toga provjerite tlak sustava na manometru odnosno zaslonu i po potrebi ponovno dopunite vodu.
- Zatvorite slavinu za punjenje i uklonite crijevo za punjenje.

4 Rukovanje

4.10 Isključivanje uređaja



Sl. 4.23 Isključivanje uređaja (primjer: ecoTEC plus)

- Za potpuno isključivanje vašeg plinskog zidnog uređaja za grijanje, okrenite glavnu sklopku (1) u položaj "0".



Oprez! **Oštećenja uslijed smrzavanja!**

Uređaji za zaštitu od smrzavanja i nadzor su aktivni samo ako ne postoji isključenje iz strujne mreže.

- Nikad nemojte isključivati uređaj iz strujne mreže.
- Podesite glavnu sklopku uređaja u položaj "I".

Da bi ovi sigurnosni uređaji ostali aktivni, vaš plinski zidni uređaj za grijanje bi se pri normalnom radu trebao uključivati i isključivati samo preko regulatora (informacije o tome naći ćete u odgovarajućim uputama za uporabu).



Kod dužih razdoblja stavljanja sustava izvan pogona (npr. godišnji odmor) trebalo bi dodatno zatvoriti zaporni plinski ventil i zaporni ventil za hladnu vodu.

U svezi s time obratite pozornost na napomene o zaštiti od smrzavanja u odjeljku 5.7.



Zaporni uređaji nisu sadržani u opsegu isporuke vašeg uređaja. Njih će na licu mjesta ugraditi Vaš serviser. Neka Vam ovlašteni serviser objasni položaj i način rukovanja tim dijelovima.

4.11 Zaštita od smrzavanja

Sustav grijanja i vodovodni vodovi će dostatno biti zaštićeni od smrzavanja ako sustav za grijanje tijekom razdoblja niskih temperatura čak i kada ste odsutni ostane u pogonu i ako prostorije budu dovoljno temperirane.



Oprez! **Oštećenja uslijed smrzavanja!**

Uređaji za zaštitu od smrzavanja i nadzor su aktivni samo ako ne postoji isključenje iz strujne mreže.

- Nikad nemojte isključivati uređaj iz strujne mreže.
- Podesite glavnu sklopku uređaja u položaj "I".

4.11.1 Funkcija zaštite od smrzavanja

Plinski zidni uređaj za grijanje je opremljen funkcijom zaštite od smrzavanja:

Padne li temperatura u polaznom vodu grijanja **pri uključenoj glavnoj sklopki** ispod 5 °C, tada uređaj počne raditi i zagrijava krug grijanja uređaja do oko 30 °C.



Oprez! **Opasnost od smrzavanja dijelova na cijelom sustavu!**

Protok vode kroz cjelokupni uređaj se ne može osigurati s funkcijom zaštite od smrzavanja.

- Osigurajte da se sustav grijanja dovoljno zagrijava.
- U svrhu provjere se posavjetujte se s ovlaštenim serviserom.

4.11.2 Zaštita od smrzavanja pražnjenjem

Druga mogućnost zaštite od niskih temperatura se sastoji od potpunog pražnjenja sustava grijanja i samog uređaja. Pritom se cjelokupni sustav i uređaj moraju potpuno isprazniti.

Također se moraju isprazniti sve vodovodne cijevi hladne i tople vode u kući i uređaju.

U svezi s time se posavjetujte sa servisom.

4.12 Održavanje i servis za kupce

4.12.1 Održavanje i servis za kupce

Preduvjet za kontinuiranu radnu pripravnost i sigurnost, pouzdanost i dug životni vijek je godišnja inspekcija/održavanje uređaja od strane serviser.



Opasnost!

Opasnost od povreda i materijalnih šteta zbog nepropisnog održavanja i popravke!

Nepropisno ili izostavljeno održavanje može ugroziti radnu sigurnost uređaja.

- Nikada sami ne pokušavajte obavljati radove na održavanju ili popravke na Vašem plinskom zidnom uređaju za grijanje.
- U tu svrhu sklopite ugovor s ovlaštenim serviserom. Preporučujemo sklapanje ugovora o održavanju.

Redovito održavanje brine za optimalni stupanj iskoristivosti, a time i ekonomičniji rad Vašeg plinskog zidnog grijača

Provjerite vod za ispuštanje kondenzata i ispusni lijevak

Vod za ispuštanje kondenzata i ispusni lijevak uvijek moraju biti prohodni.

- Jednom godišnje provjeravajte postoje li neki nedostaci, a posebno začepljenja u vodu za ispuštanje kondenzata i ispusnom lijevku.

U vodu za ispuštanje kondenzata i ispusnom lijevku ne smiju se vidjeti ili osjetiti bilo kakve smetnje.

- Ako utvrdite nedostatke, neka ih ukloni ovlašteni serviser.

4.12.2 Servisna služba

Korisnik je dužan pozvati ovlašteni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i ovjeru jamstvenog lista. U protivnom tvorničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlašteni servis. Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke Vaillant GmbH, Planinska ul.11, Zagreb ili na Internet stranici: www.vaillant.hr.

Popis natuknica

Popis natuknica

C			
CE-oznaka	3		
G			
Glavna sklopka.....	18		
I			
Isključivanje			
Uređaj za grijanje.....	24		
J			
Jamstvo.....	8		
L			
Ljetni rad.....	9		
M			
Manometar	14		
Miris dimnog plina	5		
Miris plina	5		
Mraz			
Funkcija zaštite od smrzavanja	24		
Pražnjenje sustava grijanja	25		
Zaštita sustava grijanja od smrzavanja.....	24		
N			
Način rada	11		
Namjenska uporaba	4		
Nedostatak vode	22		
O			
Opće sigurnosne napomene	5		
P			
Paljenje.....	22		
Pražnjenje sustava grijanja	25		
Prikazi.....	21		
Priprema tople vode	16, 18		
Punjenje	23		
Punjenje sustava grijanja.....	23		
S			
Savjeti za štednju energije	8		
Servis za kupce	7		
Sigurnost			
Namjenska uporaba	4		
Smetnja	22		
T			
Temperatura			
Topla.....	16		
Temperatura tople vode.....	16		
Tipska pločica	3		
Tlak punjenja.....	14		
U			
Uklanjanje smetnji	22		
Uključite uređaj za grijanje.....	15		
Uključivanje			
Funkcija zaštite od smrzavanja	24		
Uređaj za grijanje.....	15		
Upravljački elementi	11		
Z			
Zaporni uređaj.....	14		
Zaslon	11		
Zaštita od legionele	18		
Zaštita sustava grijanja od smrzavanja.....	24		
Zbrinjavanje na otpad.....	8		

Za korisnika

Uputstvo za upotrebu

ecoTEC pro, ecoTEC plus

Zidni uređaj za grejanje na gas
sa kalorimetrijskom tehnikom

Sadržaj

1	Napomene uz dokumentaciju	3	4.9	Prepoznavanje i otklanjanje smetnji	.....	22
1.1	Čuvanje dokumentacije	3	4.9.1	Otklanjanje nedostatka vode	22
1.2	Upotrebljeni simboli	3	4.9.2	Otklanjanje smetnje pri paljenju	22
1.3	Tipska pločica	3	4.9.3	Otklanjanje smetnji u odvodu dimnih gasova	23
1.4	Važenje uputstva	3	4.9.4	Punjenje sistema grejanja	23
1.5	CE-oznaka	3	4.10	Stavljanje uređaja van pogona	24
2	Bezbednosne napomene i napomene upozorenja	4	4.11	Zaštita od smrzavanja	.....	24
2.1	Bezbednosne napomene i napomene upozorenja	4	4.11.1	Funkcija zaštite od smrzavanja	24
2.1.1	Klasifikacija upozorenja	4	4.11.2	Zaštita od smrzavanja putem pražnjenja	25
2.1.2	Struktura napomena upozorenja	4	4.12	Održavanje i servisna služba	25
2.2	Namenska upotreba	4	4.12.1	Održavanje i servis za kupce	25
3	Napomene u vezi rada uređaja	8	4.12.2	Servisna služba	.....	25
3.1	Fabrička garancija	.....	8	Popis ključnih reči.....	.....	26
3.2	Zahtevi u pogledu mesta postavljanja	.....	8			
3.3	Nega	.....	8			
3.4	Recikliranje i odlaganje	.....	8			
3.5	Saveti za uštedu energije	.....	8			
4	Rukovanje	11					
4.1	Pregled upravljačkih elemenata kod uređaja ecoTEC plus	.....	11			
4.2	Pregled upravljačkih elemenata kod ecoTEC pro	.....	13			
4.3	Mere pre puštanja u rad	.....	14			
4.3.1	Otvaranje zapornog sistema	.....	14			
4.3.2	Kontrola pritiska punjenja sistema grejanja	.....	14			
4.4	Uključivanje uređaja za grejanje	.....	15			
4.5	Priprema tople vode sa VUW uređajima	.....	16			
4.5.1	Podešavanje temperature tople vode	.....	16			
4.5.2	Uključivanje i isključivanje funkcije toplog starta	.....	16			
4.5.3	Uključivanje i isključivanje režima punjenja rezervoara (samo ecoTEC plus)	.....	17			
4.5.4	Trošenje tople vode	.....	18			
4.6	Priprema tople vode sa VU uređajima	.....	18			
4.6.1	Podešavanje temperature tople vode	.....	18			
4.6.2	Isključivanje pogona rezervoara	.....	19			
4.6.3	Ispuštanje tople vode	.....	19			
4.7	Podešavanja za grejanje	.....	20			
4.7.1	Podešavanje temperature u polaznom vodu (bez priključenog regulacionog uređaja)	.....	20			
4.7.2	Podešavanje temperature u polaznom vodu (pri korišćenju regulacionog uređaja)	.....	20			
4.7.3	Isključivanje grejanja (letnji režim rada)	.....	20			
4.7.4	Podešavanje regulatora sobne temperature ili regulatora upravljano prema vremenskim uslovima	.....	21			
4.8	Prikazi statusa (za održavanje i servisiranje od strane stručnog servisera)	.....	21			

1 Napomene uz dokumentaciju

Sledeće napomene su vodič kroz celokupnu dokumentaciju. U vezi sa ovim uputstvom za upotrebu važi i ostala dokumentacija. Za štete nastale usled nepridržavanja ovih uputstava ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

Važeća dokumentacija

Pri rukovanju ecoTEC uređajem, obavezno se pridržavajte svih uputstava za upotrebu, koja su priložena uz komponente vašeg sistema.

Ova uputstva za upotrebu su priložena pojedinim elementima sistema.

Eventualno važe i ostala uputstva za sve ugrađene delove pribora i regulatore.

1.1 Čuvanje dokumentacije

Molimo vas da dobro čuvate ovo uputstvo za rukovanje kao i svu drugu važeću dokumentaciju, tako da vam po potrebi stoje na raspolaganju.

1.2 Upotrebljeni simboli

U nastavku su objašnjeni simboli upotrebljeni u tekstu.



Simbol za opasnost:

- neposredna opasnost po život
- opasnost od teških povreda ljudi
- opasnost od lakših povreda ljudi



Simbol za opasnost:

- Opasnost po život usled strujnog udara



Simbol za opasnost:

- rizik od materijalnih oštećenja
- rizik od oštećenja za okolinu



Simbol za korisne napomene i informacije

- Simbol za neku zahtevanu aktivnost

1.3 Tipska pločica

Tipiska pločica Vaillant ecoTEC uređaja fabrički je smeštena na donjoj strani uređaja.

Sedma do 16. cifra serijskog-br. na tipskoj pločici čini broj artikla.

1.4 Važenje uputstva

Ovaj opis sistema važi isključivo za uređaje sa sledećim brojevima artikla:

Broj artikla
0010002746
0010002749
0010004293
0010002747
0010002748
0010004287
0010004284
0010004994
0010004150
0010004151
0020053199

Tab. 1.1 Broj artikla

- Brojeve artikla Vašeg uređaja pogledajte na tipskoj pločici.

1.5 CE-oznaka

CE-oznaka dokazuje da uređaji prema tipskoj pločici ispunjavaju osnovne zahteve iz sledećih smernica.

2 Bezbednosne napomene i napomene upozorenja

2.1 Bezbednosne napomene i napomene upozorenja

- Kod rukovanja regulatorom vodite računa o opštim bezbednosnim napomenama i napomenama upozorenja koje imaju prednost pred bilo kojom drugom aktivnošću.

2.1.1 Klasifikacija upozorenja

Napomene upozorenja klasifikovane su na osnovu težine moguće opasnosti i označene sledećim upozoravajućim oznakama i signalnim rečima:

Upozoravajući znak	Signalna reč	Objašnjenje
	Opasnost!	neposredna opasnost po život ili opasnost od teških povreda ljudi
	Opasnost!	Opasnost po život usled strujnog udara
	Upozorenje!	opasnost od lakših povreda ljudi
	Oprez!	Rizik od materijalne štete ili štete po životnu sredinu

Tab. 2.1 Značenje upozoravajućih znakova i signalnih reči

2.1.2 Struktura napomena upozorenja

Upozorenja ćete prepoznati po jednoj gornjoj i jednoj donjoj liniji razdvajanja. Ona su strukturisana prema sledećem osnovnom principu:



Signalna reč!

Vrsta i izvor opasnosti!

Opis vrste i izvora opasnosti

- Mere za otklanjanje opasnosti.

2.2 Namenska upotreba

Vaillantovi gasni zidni uređaji za grejanje ecoTEC konstruisani su prema najnovijem stanju tehnike i prema priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Uprkos tome mogu u slučaju nestručnog rukovanja nastati opasnost po život korisnika ili trećih osoba, odn. može doći do oštećenja uređaja ili druge imovine.

Ovaj uređaj nije namenjen za korišćenje od strane lica (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili bez iskustva i/ili bez znanja, osim ako ih zbog njihove bezbednosti ne nadgleda nadležna osoba ili su oni od nje dobili uputstva o tome kako koristiti uređaj.

Deca mora da budu pod nadzorom, kako bi se obezbedilo, da se ona ne igraju uređajem.

Uređaji su predviđeni za proizvodnju toplote za zatvorene sisteme centralnog grejanja toplom vodom i za centralnu pripremu tople vode.

Korišćenje Vaillant ecoTEC uređaja za grejanje u vozilima smatra se suprotnim nameni. Kolima sa ne smatraju one jedinice koje su instalirane trajno i nepokretno (tzv. nepokretna instalacija).

Neki drugi način korišćenja ili upotreba koja to prevazilazi smatra se suprotnim nameni. Suprotno nameni je i svaka neposredna za vreme komercijalnog i industrijske primene. Za štete koje iz toga proizađu, proizvođač/dobavljač ne odgovara. Rizik snosi sam korisnik.

U namensko korišćenje spada i uvažavanje uputstva za rukovanje i instalisanje kao i svih drugih važećih dokumenata i pridržavanje uslova inspekcije i održavanja.

Pažnja!

Zabranjena je svaka zloupotreba uređaja.

2.3 Opšte bezbednosne napomene

- Obavezno poštujujte sledeće bezbednosne napomene i propise.

Postavljanje i podešavanje

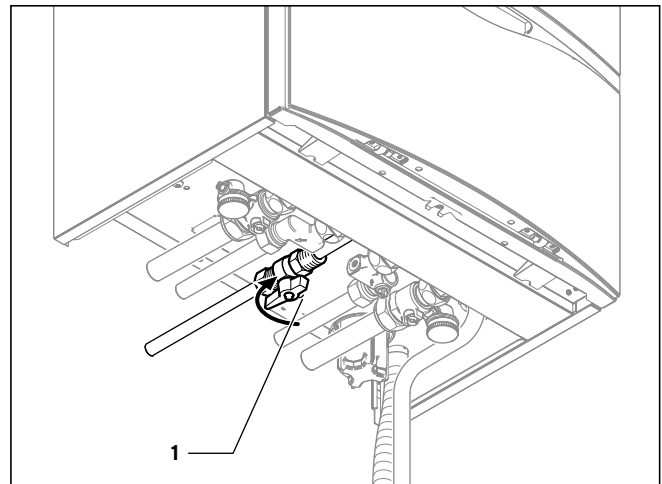
Instalaciju uređaja može da izvrši samo ovlašćeni serviser. Pri tome serviser mora da vodi računa o postojećim propisima, pravilima i smernicama.

On je takođe nadležan i za inspekciju, održavanje i popravku uređaja, kao i za izmenu podešene količine gasa.

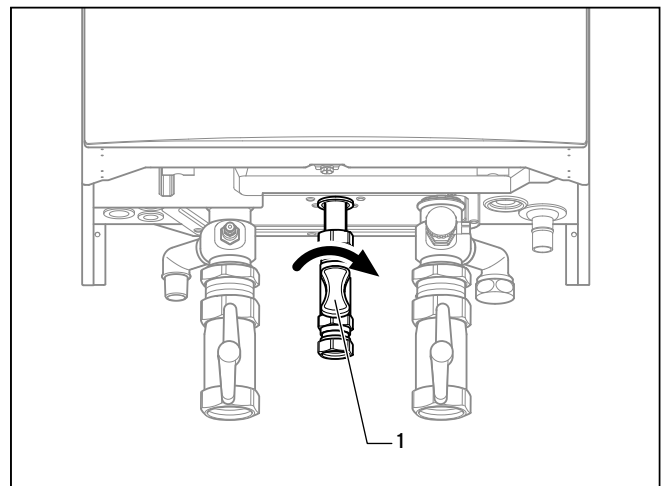
Ponašanje u slučaju pojave mirisa gasa u zgradama

Usled pogrešnog funkcionisanja može da se pojavi miris gasa i može da dovede do opasnosti od trovanja i eksplozije. U slučaju pojave mirisa gasa postupite na sledeći način:

- Izbegavajte prostorije sa mirisom gasa.
- Ako je moguće, širom otvorite vrata i prozore i obezbedite promaju.
- Izbegavajte otvoreni plamen (npr. upaljač, šibice).
- Nemojte pušiti.
- U kući nemojte koristiti električne prekidače, utikače, zvona, telefone i druge interfonске uređaje.
- Zatvorite zaporni uređaj brojila gasa ili glavni zaporni uređaj.
- Ako je moguće zatvorite zaporni ventil za gas na uređaju.
- Upozorite ostale stanare pozivanjem ili kucanjem.
- Napustite zgradu.
- Pri čujnom isticanju gasa, odmah napustite zgradu i sprečite ulazak trećih lica.
- Alarmirajte policiju i vatrogasnu službu sa mesta izvan zgrade.
- Službu za slučaj pripravnosti preduzeća za snabdevanje gasom pozovite sa telefonskog priključka izvan kuće.



Sl. 2.1 Zatvaranje zaporne slavine za gas (osim VU 466 i VU 656)



Sl. 2.2 Zatvaranje zaporne slavine za gas (kod VU 466 i VU 656)

Ponašanje u slučaju opasnosti prilikom mirisa dimnih gasova

Usled pogrešnog funkcionisanja može da se pojavi miris dimnih gasova i može da dovede do opasnosti od trovanja. U slučaju pojave mirisa dimnog gasa postupite na sledeći način:

- Širom otvorite vrata i prozore i obezbedite promaju.
- Isključite zidni uređaj za grejanje na gas.
- Obavestite vaš ovlašćeni servis

Eksplozivni i lako zapaljivi materijali

- Nemojte upotrebljavati ili skladištiti eksplozivne ili lako zapaljive materijale (npr. benzin, boje) u prostoriji u kojoj je postavljen uređaj.

Izbegavanje oštećenja usled korozije

Da biste izbegli koroziju na uređaju, a i u sistemu dimnih gasova, prdržavajte se sledećeg:

- Ne koristite nikakve sprejeve, rastvarače, sredstva za čišćenje koja sadrže hlor, boje, lepkove itd. u blizini uređaja.

2 Bezbednost

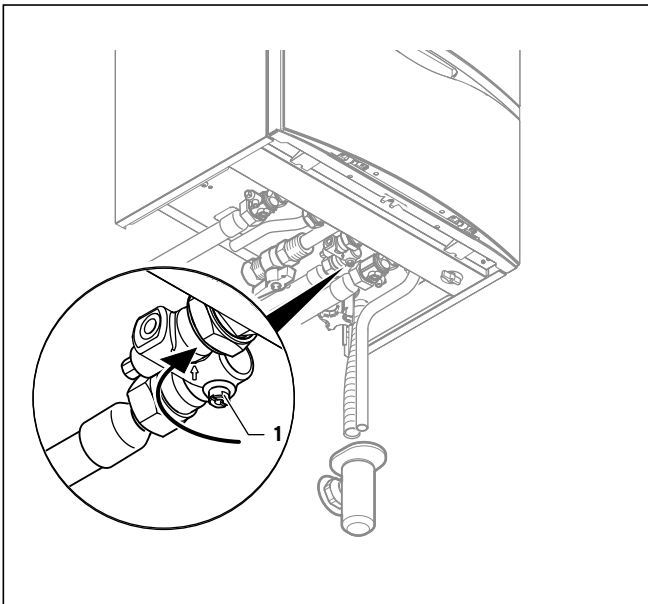
Ovi materijali mogu pod nepovoljnim okolnostima da dovedu do korozije - i u sistemu odvoda dimnih gasova.

Oplata u obliku ormara

- Ako za vaš uređaj želite oplatu u obliku ormara, obratite se nadležnom serviseru. Ni u kom slučaju nemojte samostalno stavljati oplatu oko vašeg uređaja.
- Postavljanje oplata u vidu ormara na uređaj podleže odgovarajućim propisima izvođenja.

Ponašanje u slučaju nezaptivenosti u području voda za toplu vodu (samo VUW uređaji)

- U slučaju eventualnih nezaptivenosti u području voda za toplu vodu između uređaja i mesta za ispuštanje odmah zatvorite zaporni ventil za hladnu vodu
- Pozovite servis radi otklanjanja nezaptivenosti.



Sl. 2.3 Zatvaranje zapornog ventila za hladnu vodu (nur VUW-Geräte)

Izbegavajte oštećenja od niskih temperatura

Prilikom prekida snabdevanja strujom ili pri niskoj podešenoj sobnoj temperaturi u pojedinim prostorijama, ne može se isključiti mogućnost da se delovi sistema za grejanje oštete usled smrzavanja.

- U Vašem odsustvu tokom perioda niskih spoljašnjih temperatura morate da obezbedite da sistem grejanja ostane uključen i da se prostorije dovoljno zagrevaju.
- Obavezno se pridržavajte napomena o zaštiti od smrzavanja u odeljku 4.11.

I kada se prostorije ili ceo stan povremeno ne koriste, grejanje mora ostati u pogonu!

Oprez!

Zaštita od smrzavanja i uređaji za nadzor aktivni su samo ako se uređaj napaja strujom. Mrežni prekidač uređaja mora da bude u položaju "I". Uređaj mora da bude priključen na izvor struje.

Oprez!

- Ni u kom slučaju nemojte dodavati vodi za grejanje sredstva za zaštitu od smrzavanja ni druge aditive, npr. zaptivna sredstva, sredstva za zaštitu od korozije, itd.!

U protivnom, to može izazvati oštećenja na zaptivačima i membranama i dovesti do pojave šumova u toku grejanja. Vaillant ne preuzima odgovornost za takva oštećenja ili posledice takvih oštećenja.

Druga mogućnost zaštite od smrzavanja se sastoji od potpunog pražnjenja sistema grejanja i uređaja. Pri tome mora kompletno da se isprazne i sistem grejanja i uređaj.

- U tu svrhu se posavetujte sa vašim servisom.

Izmene u okruženju vašeg uređaja za grejanje

Na sledećim elementima ne smete da vršite promene:

- na uređaju za grejanje
- na vodovima za gas, dovodni vazduh, vodu i struju
- na odvodu dimnih gasova
- na odvodniku kondenzata
- na sigurnosnom ventilu za vrelu vodu
- na građevinskim elementima koji mogu imati uticaj na radnu bezbednost uređaja

Postavljanje i inspekcija/ održavanje

U sledećim slučajevima uređaj sme da radi samo sa zatvorenom prednjom oplatom i potpuno montiranim i zatvorenim sistemom za vazduh i dimne gasove:

- za puštanje u rad,
- za potrebe ispitivanja,
- za trajni rad.

U suprotnom, u nepovoljnim uslovima može doći do materijalne štete ili čak do opasnosti po zdravlje i život.

Pri radu zavisnom od vazduha u prostoriji, uređaj ne sme da se postavlja u prostorijama iz kojih se vazduh usisava pomoću ventilatora (npr. ventilacioni sistemi, aspiratori, sušaći odvodnim vazduhom). Ovi uređaji proizvode podpritisk u prostoriji, usled kojeg dimni gas od mesta ulivanja, kroz prstenasti zazor između voda za dimni gas i šahta biva usisan u prostoriju gde je postavljen uređaj.

- Informišite se kod vašeg serviseru, ako želite da ugradite takav sistem.

Opasnost od povrede usled oparivanja

- Vodite računa o tome da voda koja izlazi iz slavine tople vode može da bude vreła.

Sprečite materijalnu štetu usled nestručno izvršenih izmena

Vodite računa o sledećem:

- Ni u kom slučaju nemojte sami vršiti zahvate ili manipulacije na zidnom uređaju za grejanje na gas ili na drugim delovima sistema.
- Nikada ne pokušavajte da sami vršite održavanje ili popravke na uređaju.
- Nemojte da uništavate ili skidate plombe sa konstrukcionih delova. Izmene na plombiranim konstrukcionim delovima mogu vršiti samo ovlašćeni serviser ili fabrička servisna služba.

Sprečavanje materijalne štete usled niskog pritiska u sistemu

Kako bi se sprečio rad sistema sa premalom količinom vode i moguće posledične štete koje tako mogu nastati, pridržavajte se sledećeg:

- U redovnim vremenskim razmacima proveravajte nivo vode u sistemu grejanja.
- Obavezno se pridržavajte napomena o pritisku u sistemu u odeljku 4.9.4.

Održavanje rada uređaja u slučaju nestanka struje pomoću strujnog agregata za slučaj nužde

Vaš serviser je prilikom instalacije priključio zidni uređaj za grejanje na gas na električnu mrežu.

Pri prekidu snabdevanja električnom energijom ne može se isključiti mogućnost da delovi sistema za grejanje budu oštećeni usled mraza.

Ako u slučaju nestanka struje želite da održavate uređaj za grejanje u stanju spremnom za rad pomoću strujnog agregata za slučaj nužde, pridržavajte se sledećeg:

- Uverite se da tehničke veličine (frekvencija, napon, uzemljenje) strujnog agregata za slučaj nužde odgovaraju veličinama strujne mreže.
- U tu svrhu potražite savet servisera.

3 Napomene u vezi rada uređaja

3 Napomene u vezi rada uređaja

3.1 Fabrička garancija

Fabrička garancija važi 2 godine uz račun sa datumom kupovine i overenim garantnim listom i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan da obavezno poštuje uslove navedene u garantnom listu.

3.2 Zahtevi u pogledu mesta postavljanja

Vaillantovi zidni uređaji za grejanje na gas ecoTEC instaliraju se u visećem položaju na zid tako da postoji mogućnost odvođenja nakupljenog kondenzata i sprovođenja vodova sistema za dovod vazduha/odvod dimnih gasova.

Mogu da se instaliraju u npr. podrumima, ostavama, stambenim ili višenamenskim prostorijama. Pitajte Vašeg servisera o tome koje aktuelne nacionalne propise treba da poštuju.



Razmak uređaja u odnosu na komponente od zapaljivih materijala odnosno od zapaljivih sastavnih delova nije potrebno, jer se pri nazivnom toplotnom učinku uređaja na površini kućišta razvija niža temperatura od maksimalno dozvoljene temperature od 85 °C.

3.3 Nega



Pažnja!
Materijalna oštećenja zbog pogrešne nege!

Moguća su oštećenja oplata, armatura ili elemenata za rukovanje od plastike.

- Nemojte koristiti sredstva za ribanje ili sredstva za čišćenje koja mogu da oštete plastiku.
- Ne koristite sprejeve, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja sadrže hlor.

- Oplatu uređaja čistite vlažnom krpom i sapunicom. Nemojte koristiti sredstva za ribanje ili sredstva za čišćenje koja bi mogla da oštete oplatu.

3.4 Recikliranje i odlaganje

Kako Vaš Vaillantov zidni uređaj za grejanje na gas ecoTEC, tako i pripadajuće transportno pakovanje, sastoje se najvećim delom od sirovina pogodnih za recikliranje.

Uređaj:

Vaš Vaillantov zidni uređaj za grejanje na gas ecoTEC, kao ni kompletan pribor ne treba da se bacaju u kućno smeće.

- Pobrinite se da se stari uređaj i po potrebi postojeći pribor propisno uklone.

Pakovanje:

Odlaganje na otpad transportnog pakovanja prepustite ovlašćenom servisu koji je instalirao uređaj.



Pridržavajte se važećih nacionalnih zakonskih propisa u vezi sa odlaganjem pakovanja i starog uređaja.

3.5 Saveti za uštedu energije

Ugradnja regulatora grejanja sa upravljanjem prema vremenskim uslovima

Regulatori grejanja sa upravljanjem prema vremenskim uslovima regulišu temperaturu vode u polaznom vodu grajanja u zavisnosti od spoljašnje temperature. Tako se obezbeđuje da se ne proizvodi više toplote nego što je trenutno potrebno. U tu svrhu se na regulatoru sa upravljanjem prema vremenskim uslovima podešava temperatura u polaznom vodu grejanja za određenu spoljnu temperaturu. Ova podešena vrednost ne treba da bude veća nego što to zahteva konstrukcija sistema za grejanje. U normalnim okolnostima, pravilno podešavanje vrši Vaš servisier. Putem integrisanih vremenskih programa automatski se uključuju i isključuju željene faze grejanja i snižavanja temperature (npr. preko noći). Regulatori grejanja sa upravljanjem prema vremenskim prilikama u kombinaciji sa termostatskim ventilima predstavljaju najekonomičniji oblik regulatora grejanja.

Režim snižavanja temperature grejanja

- Smanjite sobnu temperaturu preko noći i u periodu kada ste odsutni.

Najjednostavnije i najpouzdanije, temperaturu možete da smanjite pomoću regulatora sa individualno podesivim vremenskim programima.

- Za period sa smanjenim grejanjem podesite sobnu temperaturu za oko 5 °C niže nego u periodu sa maksimalnim grejanjem.

Snižavanje temperature za više od 5 °C neće doprineti većoj uštedi energije, zbog toga što bi za sledeći period maksimalnog grejanja bila potrebna povećana energija za zagrevanje. Samo u slučaju duže odsutnosti, npr. kada

ste na godišnjem odmoru, isplati se da se temperatura još više snizi.

Pažnja!

- Vodite računa da u toku zime bude obezbeđena dovoljna zaštita od smrzavanja (→ pog. 4.11).

Sobna temperatura

- Podesite sobnu temperaturu tako da bude taman dovoljno visoka da se prijatno osećate.

Svaki stepen iznad toga predstavlja povećanu potrošnju energije od oko 6%.

- Sobnu temperaturu prilagodite dotičnoj nameni te prostorije.

Na primer, u normalnim uslovima nije potrebno da se spavaće sobe ili retko korišćene prostorije zagrevaju na 20°C.

Ravnomerno grejanje

- Zagrevajte sve prostorije u vašem stanu ravnomerno i u skladu sa njihovom namenom.

Ako grejete samo jednu ili samo pojedine prostorije u vašem stanu, onda će se preko zidova, vrata, prozora, plafona i poda susedne prostorije, koje se ne greju, nekontrolisano grejati. Snaga radijatora u grejanim prostorijama nije dovoljna za takav način rada. Grejane prostorije se u tom slučaju ne mogu dovoljno zagrejati (isti efekat se dobija kada se ostave otvorena vrata između grejanih i negrejanih odnosno delimično grejanih prostorija).

Termostatski ventili i regulator upravljani vremenom ili regulator sobne temperature

Termostatski ventili na svim radijatorima pridržavaju se tačno podešene sobne temperature. Pomoću termostatskih ventila u kombinaciji sa jednim regulatorom sobne temperature (ili regulatorom temperature sa upravljanjem prema vremenskim uslovima) možete da podesite temperaturu prostorija prema vašim individualnim potrebama i da postignete ekonomičan način rada vašeg sistema za grejanje. Ovako radi termostatski ventil: Ako sobna temperatura prelazi vrednost podešenu na sondi, termostatski ventil se automatski zatvara, a kada je vrednost ispod podešene on se ponovo otvara.

Ne prekrivajte regulacione uređaje

- Regulacione uređaje nemojte pokrivati nameštajem, zavesama ili drugim predmetima.

Regulator mora nesmetano da registruje vazduh koji cirkuliše u prostoriji. Skriveni termostatski ventili mogu da se opreme daljinskom sondom, čime se zadržava njihova funkcija.

Provetranje stambenih prostorija

- U toku vremenskog razdoblja grejanja prozore otvarajte samo radi provetranja, a ne u cilju regulisanja temperature.

Veći efekat ćete postići i više energije ćete uštedeti ako kratkotrajno širom otvorite prozor, nego kada duže vreme držite otklonjen prozor.

- Za vreme provetranja zatvorite sve termostatske ventile koji se nalaze u prostoriji.
- Ako imate regulator sobne temperature, podesite ga na minimalnu temperaturu.

Tako se obezbeđuje dovoljna cirkulacija vazduha, bez nepotrebnog hlađenja i bez gubitka energije.

Podešavanje načina rada

- U toplijim godišnjim dobima, kada stan ne mora da se greje, prebacite grejanje na letnji režim rada.

Grejanje je tada isključeno. Uređaj odn. sistem ostaje spreman za pripremu tople vode.

Podešavanje temperature tople vode

- Topla voda treba da se zagreva samo onoliko, koliko je potrebno za korišćenje.

Svako dalje zagrevanje dovodi do nepotrebne potrošnje energije, a temperatura tople vode iznad 60°C dovodi do povećanog stvaranja kamenca.

Podešavanje funkcije toplog starta (samo VUW)

Funkcija toplog starta Vam odmah pruža toplu vodu željene temperature, a da ne morate da čekate da se zagreje voda. U tu svrhu se izmenjivač toplote tople vode održava na unapred odabranom nivou temperature. Nemojte da podešavate birač temperature na jači nivo od potrebne temperature, kako biste sprečili gubitak energije. Ako u toku dužeg vremenskog perioda nećete imati potrebe za toplom vodom, preporučujemo Vam radi dodatne uštede energije da isključite funkciju toplog starta.

Racionalno korišćenje vode

Racionalno korišćenje vode može znatno da smanji troškove potrošnje. Na primer, tuširanje umesto kupanja u kadi: Dok je za kupanje u kadi potrebno oko 150 litara vode, tuševi sa modernim armaturama koje štede vodu potroše oko jedne trećine ove količine vode. Osim toga: Česma koja curi potroši do 2000 litara vode, kazačice za vodu koje loše zaptiva i do 4000 litara vode godišnje. Nasuprot tome, novi zaptivač obično košta samo nekoliko dinara.

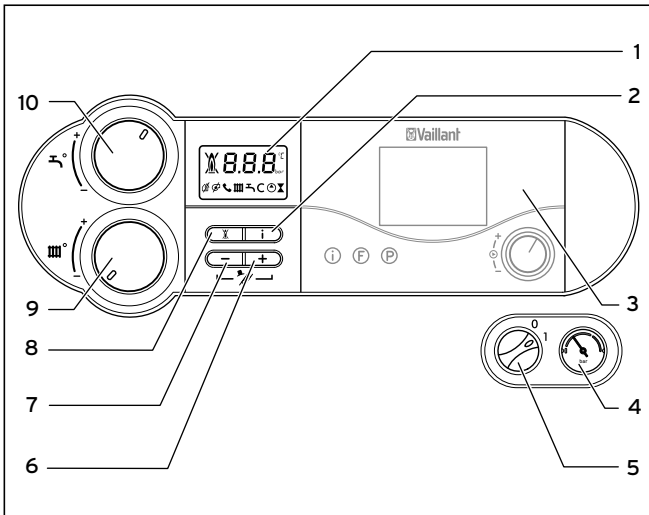
3 Napomene u vezi rada uređaja

Cirkulacione pumpe uključiti samo po potrebi

Cirkulacione pumpe obezbeđuju stalni protok tople vode u sistemu cevovoda, tako da i topla voda odmah stoji na raspolaganju čak i kod najudaljenijih mesta istakanja. One nesumnjivo poboljšavaju udobnost pri pripremi tople vode. Ali na taj način troši se i struja. I voda koja protiče, a koja se ne koristi, na svom putu kroz cevovod se rashlađuje i potom ponovo mora da se zagreva. Cirkulacione pumpe zato treba pokretati samo onda kad zaista postoji potreba za toplom vodom u domaćinstvu. Pomoću uklopnih satova kojima je opremljena odn. može naknadno da se opremi većina cirkulacionih pumpi, moguće je da se podese individualni vremenski programi. Često i regulatori upravljani vremenskim prilikama preko dodatnih funkcija nude mogućnost da se cirkulacione pumpe vremenski upravljaju. O tome se raspitajte kod Vašeg servisera. Druga mogućnost je da se preko tastera ili prekidača u blizini često korišćenih mesta istakanja cirkulacija podešava samo pri konkretnoj potrebi u određenom vremenskom rasponu. Na Vaillantovom ecoTEC uređaju može da se priključi jedan takav taster na elektroniku uređaja.

4 Rukovanje

4.1 Pregled upravljačkih elemenata kod uređaja ecoTEC plus



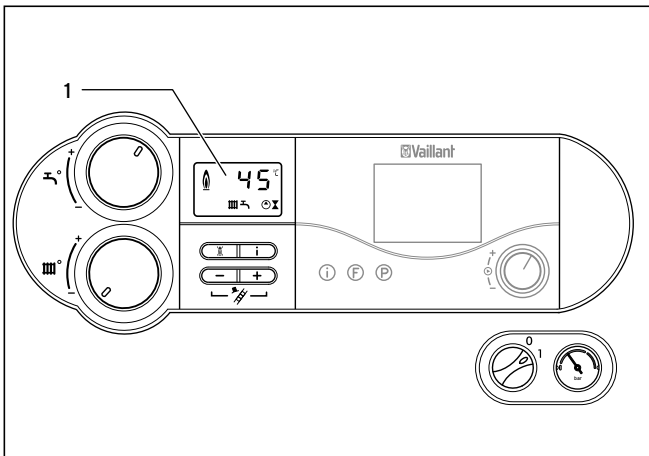
Sl. 4.1 Upravljački elementi ecoTEC plus

Da biste otvorili prednji poklopac uhvatite ispust ručke i preklopite poklopac nadole. Elementi za rukovanje koje sada možete da vidite imaju sledeće funkcije:

- 1 Displej za prikaz trenutne temperature polaznog voda grejanja, pritiska punjenja sistema grejanja, načina rada ili određenih dodatnih informacija
- 2 Taster "i" za pozivanje informacija
- 3 Ugradni regulator (pribor)
- 4 Manometar za prikaz pritiska punjenja odn. radnog pritiska u sistemu grejanja
- 5 Glavni prekidač za uključivanje i isključivanje uređaja
- 6 Taster "+" za dalje listanje prikaza displeja (za servisera kod radova podešavanja i traženja grešaka) ili prikaz temperature rezervoara (VU sa sondom rezervoara) odn. temperature izmenjivača toplote za toplu vodu (VUW)
- 7 Taster "-" za vraćanje prikaza na displeju (za servisera kod radova na podešavanju i traženja grešaka) i za prikazivanje pritiska punjenja sistema grejanja na displeju
- 8 Taster "**Otklanjanje smetnji**" za poništavanje određenih smetnji
- 9 Obrtno dugme za podešavanje temperature polaznog voda grejanja
- 10 Okretno dugme za podešavanje ispusne temperature tople vode (kod VUW) ili temperature rezervoara (ili VU-uređaja sa priključenim rezervoarom za toplu vodu VIH)

4 Rukovanje

Digitalni sistem za informacije i analizu





SI. 4.2 Displej ecoTEC plus


ecoTEC plus-uređaji su opremljeni sa digitalnim informacionim sistemom i sistemom za analizu. Ovaj sistem vam pruža informacije o radnom stanju Vašeg uređaja i pomaže vam pri otklanjanju smetnji.

Pri normalnom radu uređaja se na displeju (1) prikazuje trenutna temperatura u polaznom vodu grejanja (u primeru 45 °C). U slučaju kada dođe do greške, prikaz temperature se zamenjuje prikazom dotične šifre greške. Pored toga, prikazani simboli Vam pružaju sledeće informacije:

- 1 Prikaz trenutne temperature u polaznom vodu grejanja, pritiska punjenja sistema grejanja ili prikaz šifre stanja ili greške

 Smetnje u dovodu vazduha/odvodu dimnih gasova

 Smetnje u dovodu vazduha/odvodu dimnih gasova








 Samo u kombinaciji sa vnetDIALOG-om:
Sve dok je simbol prikazan na displeju, preko pribora vnetDIALOG se zadaje temperatura polaznog voda grejanja i temperatura ispusta tople vode, tj. uređaj radi sa temperaturama drugačijim od onih podešenih preko obrtnih dugmadi (9) i (10).

Ovaj režim može da se završi samo:

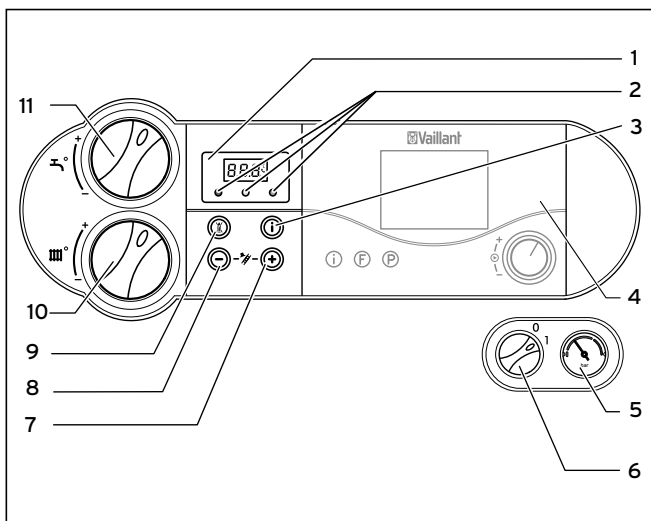
- preko vnetDIALOG-a ili
- izmenom podešene temperature na obrtnim dugmadima (9) ili (10) za više od 5 K.

Ovaj režim rada **ne** može da se prekine:

- pritiskanjem tastera (8) "Otklanjanje smetnji" ili
- isključivanjem i uključivanjem uređaja.

-  Režim grejanja je aktivan
trajno uključen: Režim grejanja
treperi: Vreme blokade gorionika je aktivno
-  Priprema tople vode je aktivna aktiv
(samo kod VUW)
trajno uključeno: Ispušta se topla voda
(samo kod VU)
trajno uključeno: Režim punjenja rezervoara (VU uređaj) je u stanju pripravnosti
treperi: Rezervoar tople vode se zagreva, gorionik je upaljen
-  Funkcija toplog starta aktivna
(samo kod VUW)
stalno uključeno: Funkcija toplog starta je u stanju pripravnosti
treperi: Funkcija toplog starta radi, gorionik je uključen
-  Interna pumpa za grejanje radi
-  Aktiviran je interni gasni ventil
-  Plamen sa krstom:
Smetnja u toku rada gorionika; uređaj je isključen
-  Plamen bez krsta:
Propisni rad gorionika

4.2 Pregled upravljačkih elemenata kod ecoTEC pro



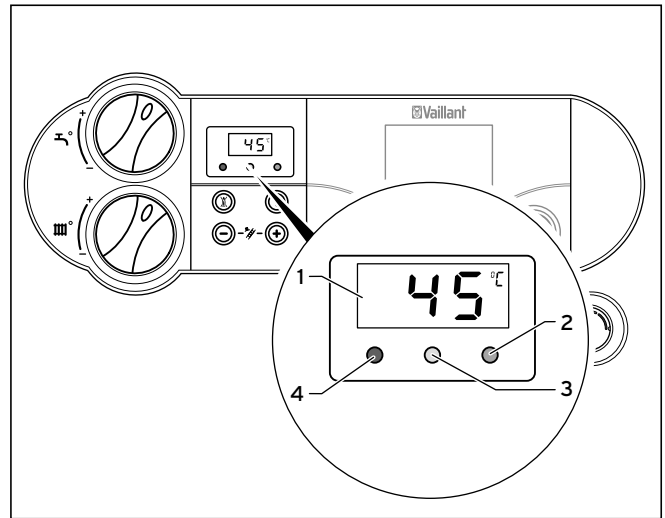
Sl. 4.3 Upravljački elementi ecoTEC pro

Da biste otvorili prednji poklopac uhvatite ispuštne ručke i preklopite poklopac nadole. Elementi za rukovanje koje sada možete da vidite imaju sledeće funkcije:

- 1 Displej za prikaz trenutne temperature u polaznom vodu grejanja, pritiska punjenja sistema grejanja ili određenih dodatnih informacija
- 2 Indikacijske lampice za režime rada
- 3 Taster "i" za pozivanje informacija
- 4 Ugradni regulator (pribor)
- 5 Manometar za prikaz pritiska punjenja odn. radnog pritiska u sistemu grejanja
- 6 Glavni prekidač za uključivanje i isključivanje uređaja
- 7 Taster "+" za dalje listanje prikaza displeja (za servisera kod radova podešavanja i traženja grešaka) ili prikaz temperature rezervoara (VU sa sondom rezervoara) odn. temperature izmenjivača toplote za toplu vodu (VUW)
- 8 Taster "-" za vraćanje prikaza na displeju (za servisera kod radova na podešavanju i traženja grešaka) i za prikazivanje pritiska punjenja sistema grejanja na displeju
- 9 Taster "Otklanjanje smetnji" za poništavanje određenih smetnji
- 10 Obrtno dugme za podešavanje temperature polaznog voda grejanja
- 11 Okretno dugme za podešavanje temperature ispusta tople vode (VUW) odn. temperature rezervoara (VU sa senzorom rezervoara)

Multifunkcionalni prikaz


ecoTEC pro-uređaji su opremljeni multifunkcionalnim pokazivačem. Kada je glavni prekidač uključen i uređaj funkcionise normalno, displej prikazuje trenutnu temperaturu polaznog voda grejanja (u primeru 45 °C).



Sl. 4.4 Indikacione lampice ecoTEC pro

- 1 Prikaz trenutne temperature u polaznom vodu grejanja, pritiska punjenja sistema grejanja ili prikaz šifre stanja ili greške
- 2 Zelena indikaciona lampica za funkciju toplog starta/toplu vodu
 stalno uključeno: Funkcija toplog starta je uključena
 isključeno: Funkcija toplog starta je isključena i ne ispušta se topla voda
 treperi: ispušta se topla voda ili funkcija toplog starta dodatno zagreva vodu
- 3 Žuta indikaciona lampica
 stalno uključeno: gorionik uključen
- 4 Crvena indikaciona lampica
 stalno uključeno: uređaj ima smetnju, prikazuje se šifra greške

4 Rukovanje

 Samo u kombinaciji sa vrnetDIALOG-om: Sve dok je simbol prikazan na displeju, preko pri-bora vrnetDIALOG se zadaje temperatura polaznog voda grejanja i temperatura ispusta tople vode, tj. uređaj radi sa temperaturama drugačijim od onih podešenih preko obrtnih dugmadi (10) i (11).

Ovaj režim može da se završi samo:

- ▶ preko vrnetDIALOG-a ili
- ▶ izmenom podešene temperature na obrtnim dugmadima (10) ili (11) za više od 5 K.

Ovaj režim rada **ne** može da se prekine:

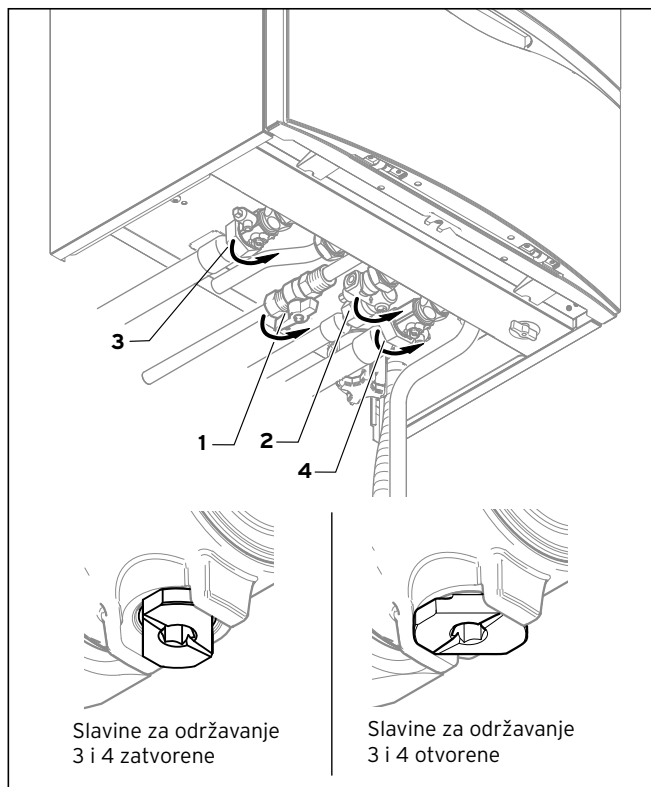
- ▶ pritiskom na dugme (9) "Otklanjanje smetnji" ili
- ▶ isključivanjem i uključivanjem uređaja.

4.3 Mere pre puštanja u rad

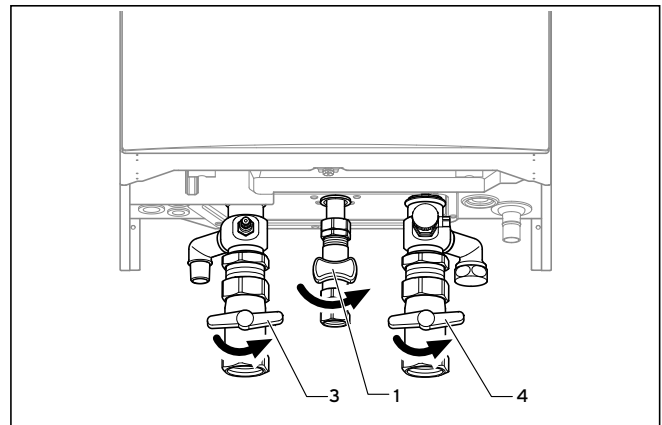
4.3.1 Otvaranje zapornog sistema



Zaporni uređaji ne spadaju u obim isporuke Vašeg uređaja. Njih građevinski instalira Vaš serviser. Serviser treba da Vam objasni položaj i rukovanje ovim delovima.



Sl. 4.5 Otvaranje zapornih uređaja (osim VU 466 i VU 656)



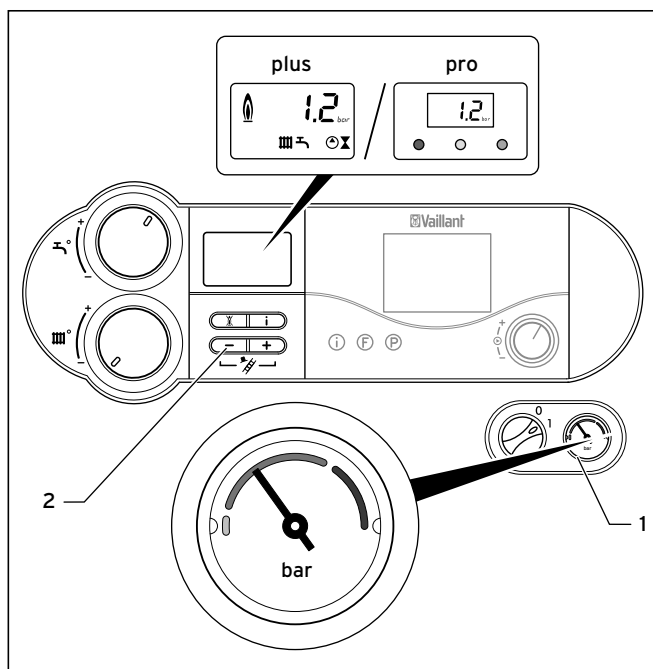
Sl. 4.6 Otvaranje zapornih uređaja kod VU 466 i VU 656 (npr. slavine za održavanje)

- ▶ Otvorite zapornu slavinu za gas (1) do kraja.
- ▶ Proverite da li su otvorene sve slavine za održavanje u polaznom (3) i povratnom vodu (4) sistema grejanja.
- ▶ Otvorite zaporni ventil za hladnu vodu (2). Radi provere možete da probate da li na nekoj slavini za toplu vodu izlazi voda.

4.3.2 Kontrola pritiska punjenja sistema grejanja



Kako bi se izbeglo da sistem radi sa premalom količinom vode i kako bi se time sprečila moguća posledična oštećenja, Vaš uređaj raspolaže senzorom pritiska. Isti prilikom pada pritiska ispod vrednosti od 0,06 MPa (0,6 bar) signalizuje nedostatak pritiska, tako što na displeju vrednost pritiska treperi. Prilikom pada pritiska ispod vrednosti od 0,03 MPa (0,3 bar), uređaj se isključuje. Na displeju se pojavljuje poruka o grešci "F. 22". Da bi se uređaj ponovo pokrenuo, sistem se prvo mora napuniti vodom.



Sl. 4.7 Kontrola pritiska punjenja sistema grejanja

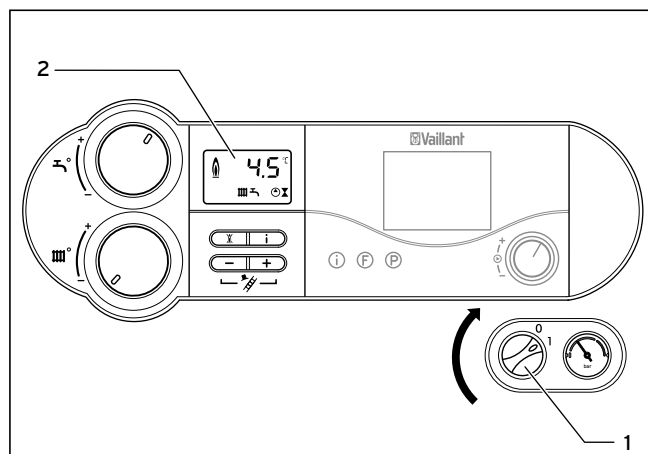
- Prilikom puštanja u rad prekontrolišite pritisak punjenja sistema na manometru (1). Za besprekoran rad sistema grejanja kod hladnog uređaja kazaljka manometra treba da se nalazi u tamnosivo obojenom području. To odgovara pritisku punjenja između 0,1 MPa (1,0 bar) i 0,2 MPa (2,0 bar). Ako se kazaljka nalazi i svetlosivo obojenom području (< 0,08 MPa (0,8 bar)), onda se pre puštanja u rad mora dopuniti voda (→ pog. 4.9.4).



ecoTEC-uređaj raspolaže sa manometrom i digitalnim indikatorom pritiska. Manometar omogućava da i kod isključenog uređaja brzo prepoznati da li u zadatom području postoji pritisak punjenja ili ne. Kada uređaj radi, tačnu vrednost pritiska možete da prikazete na displeju. Aktivirajte prikaz pritiska, tako što pritisnete taster "-" (2). Displej posle oko 5 sekundi ponovo prelazi na prikaz temperature polaznog voda. Kada se taster "-" drži pritisnutim najmanje 5 s, osnovni prikaz na displeju može da se prebaci sa temperature nam pritisak i obrnuto.

Ako se sistem grejanja proteže kroz više spratova, tad mogu biti potrebne i veće vrednosti pritiska vode u sistemu. O tome se raspitajte kod vašeg servisera.

4.4 Uključivanje uređaja za grejanje



Sl. 4.8 Uključivanje uređaja (primer: ecoTEC plus)

- Sa glavnim prekidačem (1) uključujete i isključujete uređaj.

I: "UKLJ."

O: "ISKLJ."

Kada uključite uređaj, na displeju (2) se pojavljuje trenutna temperatura polaznog voda grejanja.

Za podešavanje uređaja prema Vašim potrebama pročitajte odlomke 4.5 do 4.7 u kojima su opisane mogućnosti podešavanja za pripremu tople vode i grejanja.



Pažnja!

Materijalno oštećenje zbog oštećenja od smrzavanja!

Uređaji za zaštitu od smrzavanja i nadzor aktivni su samo ako nije došlo do isključenja iz strujne mreže.

- Nikad nemojte isključivati uređaj iz strujne mreže.
- Podesite glavni prekidač uređaja u položaj "I".

Da bi ove bezbednosne naprave ostale aktivne, Vaš zidni uređaj za grejanje na gas treba da uključujete i isključujete preko spoljnog regulatora (o tome ćete naći informacije u odgovarajućim uputstvima za upotrebu). U odlomku 4.10 je objašnjeno kako Vaš zidni uređaj za grejanje na gas možete da isključite u potpunosti

4 Rukovanje

4.5 Priprema tople vode sa VUW uređajima

4.5.1 Podešavanje temperature tople vode



Opasnost!
Moguća opasnost po život usled stvaranja bakterija legionarske bolesti!

Kada se uređaj koristi za naknadno zagrevanje u sistemu za zagrevanje pitke vode sa solar-nim pogonom, pridržavajte se sledećeg:

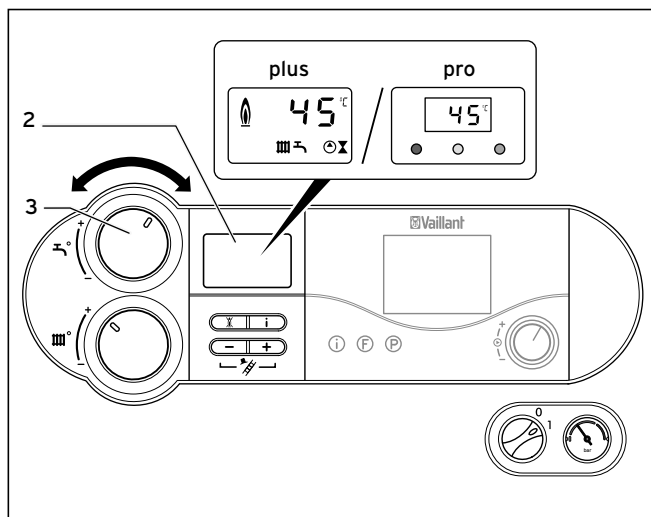
- Podesite temperaturu tople vode na obrtnom dugmetu **(3)** na najmanje 60 °C.



Pažnja!
Materijalna šteta usled stvaranja kamenca!

Pri tvrdoći vode većoj od 3,57 mol/m³ postoji opasnost od stvaranja kamenca.

- Podesite obrtno dugme **(3)** maksimalno u srednji položaj.



Sl. 4.9 Podešavanje temperature tople vode

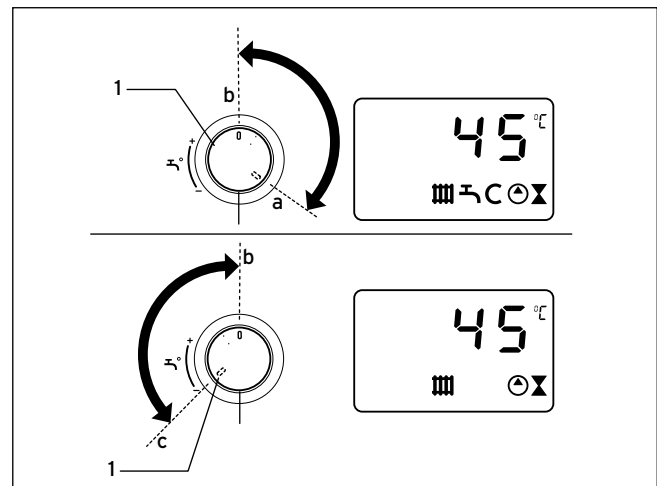
- Uključite uređaj kao što je opisano u odeljku 4.4.
- Podesite obrtno dugme **(3)** za podešavanje temperature ispusta tople vode na željenu temperaturu. Pri tome:
 - levi graničnik odgovara oko **35 °C**
 - desni graničnik maks. **65 °C**

Prilikom podešavanja željene temperature na displeju **(2)** je prikazana odgovarajuća zadata vrednost. Nakon otprilike pet sekundi ovaj prikaz se gadi i na displeju se ponovo pojavljuje standardni prikaz (trenutna temperatura polaznog voda grejanja ili po izboru pritisak vode u sistemu).

4.5.2 Uključivanje i isključivanje funkcije toplog starta

Funkcija toplog starta Vam odmah pruža toplu vodu željene temperature, a da ne morate da čekate da se zagreje voda. U tu svrhu se izmenjivač toplote tople vode ecoTEC održava na unapred odabranom nivou temperature.

ecoTEC plus:

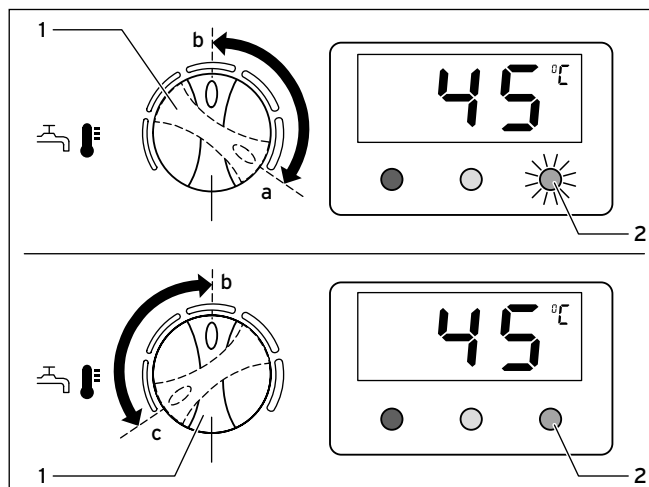


Sl. 4.10 Uključivanje i isključivanje funkcije toplog starta kod ecoTEC plus

- Funkcija toplog starta se aktivira kratkotrajnim okretanjem obrtnog dugmeta **(1)** udesno do kraja (podešavanje **a**).

Samo kod ecoTEC plus: Zatim birate željenu temperaturu ispusta tople vode, npr. podešavanje **b**, (→ pog. 4.4.1). Uređaj automatski prilagođava temperaturu toplog starta podešenoj temperaturi tople vode. Temperirana voda Vam pri potrošnji stoji direktno na raspolaganju; na displeju treperi simbol **C**.

- Funkcija toplog starta se isključuje kratkotrajnim okretanjem obrtnog dugmeta **(1)** ulevo do kraja (podešavanje **c**). Simbol **C** se gasi. Zatim ponovo izaberite željenu izlaznu temperaturu tople vode, npr. podešavanje **b**.

ecoTEC pro:

Sl. 4.10 Uključivanje i isključivanje funkcije toplog starta kod ecoTEC pro

- Funkcija održavanja toplote se aktivira kratkotrajnim okretanjem obrtnog dugmeta (1) udesno do kraja (podešavanje **a**). Zeleno indikaciono svetlo (2) treperi. Zatim ponovo izaberite željenu temperaturu tople vode, npr. podešavanje **b**.

Temperature vode se sad konstantno održava na 55 °C i prilikom istakanja odmah stoji na raspolaganju.

Funkcija održavanja toplote se isključuje kratkotrajnim okretanjem obrtnog dugmeta (1) ulevo do kraja (podešavanje **c**). Indikatorska lampica (2) se gasi. Zatim ponovo izaberite željenu izlaznu temperaturu tople vode, npr. podešavanje **b**.

4.5.3 Uključivanje i isključivanje režima punjenja rezervoara (samo ecoTEC plus)

Kod dodatno priključenog laminarnog rezervoara tipa actoSTOR VIH CL 20 S punjenje rezervoara možete da aktivirate i deaktivirate pomoću elemenata za rukovanje na vašem uređaju za grejanje.

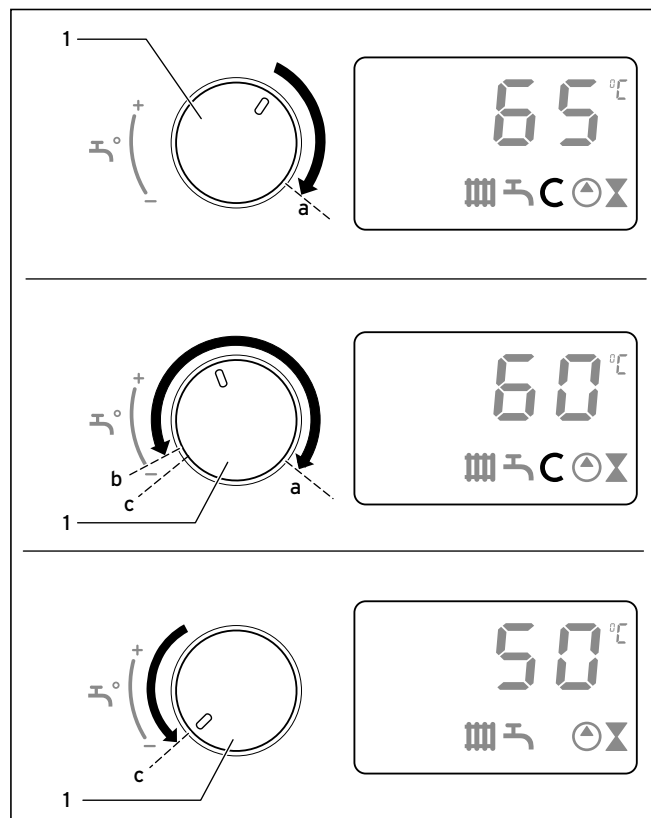
Punjenjem rezervoara naziva se proces zagrevanja rezervoara.



Punjenje rezervoara je fabrički deaktivirano i mora se aktivirati prilikom prvog puštanja u rad. U zimskom režimu rada, punjenje rezervoara se vremenski ograničava da bi se sprečilo hlađenje sistema grejanja. Maksimalno vreme punjenja je fabrički podešeno na 45 min. Vaš serviser može da promeni ovo podešavanje.

Režim punjenja laminarnog rezervoara je aktivan samo kada je uključena funkcija toplog starta.

To se na displeju prikazuje simbolom "C" (→ pog. 4.5.2).



Sl. 4.11 Područje podešavanja temperature rezervoara

Kada je funkcija punjenja rezervoara uključena, obrtnim dugmetom (1) mogu da se podese sledeće vrednosti temperature tople vode:

- položaj obrtnog dugmeta "b" 50 °C
- položaj obrtnog dugmeta "a" 65 °C

Kada je funkcija punjenja rezervoara isključena, obrtnim dugmetom (1) mogu da se podese sledeće vrednosti temperature tople vode:

- položaj obrtnog dugmeta "c" 35 °C
- položaj obrtnog dugmeta "a" 65 °C

Pri isključenom radu punjenja rezervoara rezervoar ne održava temperaturu. Uređaj se u ovom slučaju pali prilikom točenja vode na slavini i radi samo po principu protočnosti.

4 Rukovanje



Opasnost!

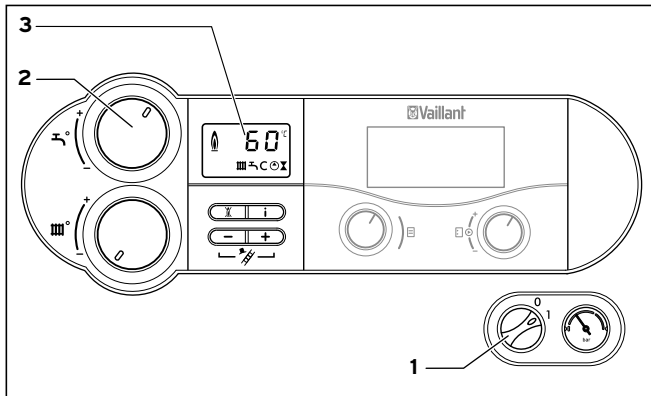
Opasnost od opekotina vrelom vodom!

Uređaji su opremljeni automatskom sklopkom za zaštitu od bakterija legionarske bolesti: Ako temperatura u rezervoaru za toplu vodu padne ispod 50 °C, rezervoar se jednom u toku 24 časa zagreva na 70 °C. U tom slučaju postoji opasnost od opekotina toplom vodom prilikom trošenja vode.

Zaštitu od bakterija legionarske bolesti može da isključi vaš serviser.

- O tome se raspitajte kod vašeg servisera.

Uključivanje punjenja rezervoara



Sl. 4.12 Prikaz na displeju u toku punjenja rezervoara

- Uključite uređaj pomoću glavnog prekidača (1).
I: "UKLJ."
O: "ISKLJ."
 - Uključite punjenje rezervoara tako što okrenete obrtno dugme (2) radi podešavanja temperature tople vode udesno do kraja.
- Na displeju (3) se pojavi simbol "C".
- Obrtnim dugmetom za podešavanje temperature tople vode podesite temperaturu rezervoara.

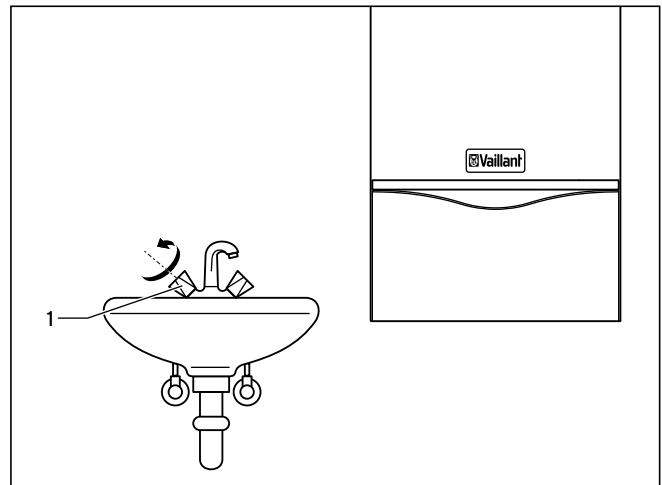
Isključivanje punjenja rezervoara

- Isključite punjenje rezervoara tako što kratko okrenete obrtno dugme za podešavanje temperature tople vode ulevo do kraja.

Na displeju se gasi simbol "C".

- Ponovo podesite temperaturu tople vode. Uređaj sada radi samo po principu protočnosti, ne održava se temperatura rezervoara.

4.5.4 Trošenje tople vode



Sl. 4.13 Trošenje tople vode

Pri otvaranju slavine za toplu vodu (1) na nekom mestu trošenja vode (umivaonik, tuš, kada, itd.) uređaj se samostalno uključuje i isporučuje Vam toplu vodu. Uređaj samostalno isključuje priprema tople vode kada zatvorite ventil potrošača. Pumpa će raditi još neko kratko vreme.

4.6 Priprema tople vode sa VU uređajima

Za pripremu tople vode sa izvedbom uređaja VU na uređaj za grejanje mora da bude priključen rezervoar za toplu vodu tipa VIH.

4.6.1 Podešavanje temperature tople vode



Opasnost!

Moguća opasnost po život usled stvaranja bakterija legionarske bolesti!

Kada se uređaj koristi za naknadno zagrevanje u sistemu za zagrevanje pitke vode sa solar-nim pogonom, pridržavajte se sledećeg:

- Podesite temperaturu tople vode na obrtnom dugmetu (3) na najmanje 60 °C.

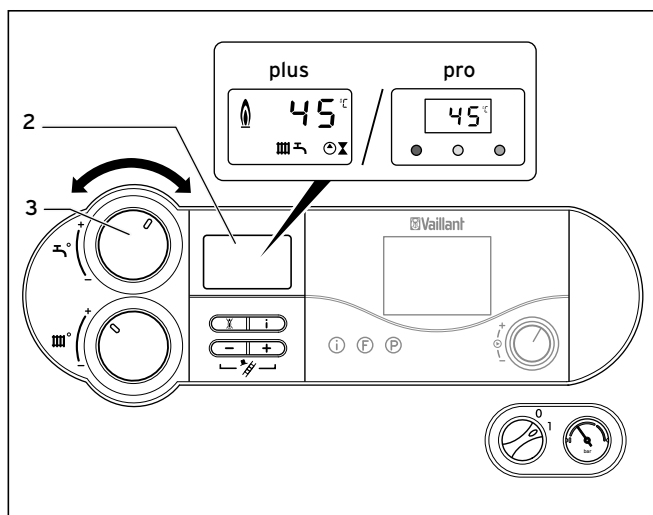


Pažnja!

Materijalna šteta usled stvaranja kamenca!

Pri tvrdoći vode većoj od 3,57 mol/m³ postoji opasnost od stvaranja kamenca.

- Podesite obrtno dugme (3) maksimalno u srednji položaj.



Sl. 4.14 Podešavanje temperature tople vode

- Uključite uređaj kao što je opisano u odeljku 4.4.
- Podesite obrtno dugme (3) za podešavanje temperature rezervoara na željenu temperaturu. Pri tome:
 - **levi graničnik zaštita od smrzavanja odgovara oko 15°C**
 - **desni graničnik maks. 70°C**

Prilikom podešavanja željene temperature na displeju (2) je prikazana odgovarajuća zadana vrednost. Nakon otprilike pet sekundi ovaj prikaz se gadi i na displeju se ponovo pojavljuje standardni prikaz (trenutna temperatura polaznog voda grejanja ili po izboru pritisak vode u sistemu).



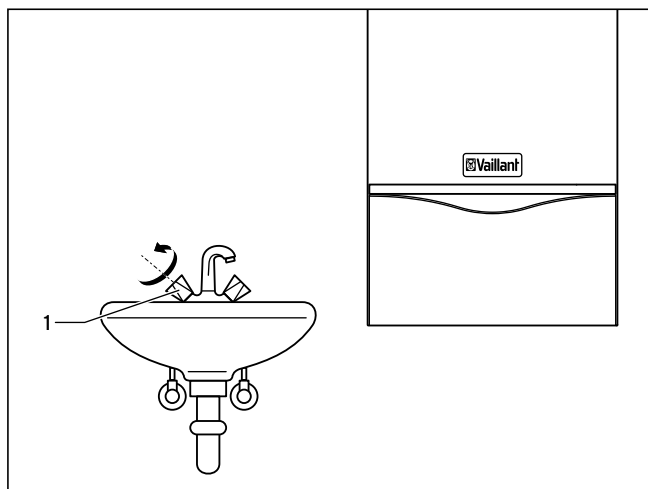
Ako je Vaš regulator priključen preko dvožilnog eBUS-voda, obrtno dugme za podešavanje temperature tople vode postavite na maksimalnu moguću temperaturu. Zadatu temperaturu za vaš rezervoar podesite na regulatoru.

4.6.2 Isključivanje pogona rezervoara

Kod VU-uređaja sa priključenim rezervoarom za toplu vodu možete da isključite pripremu tople vode odn. punjenje rezervoara, a da pogon grejanja i dalje bude u funkciji.

- U tu svrhu okrenite obrtno dugme za podešavanje temperature tople vode na levu stranu do kraja. Ostaje aktivna samo funkcija za zaštitu od smrzavanja za rezervoar.

4.6.3 Ispuštanje tople vode



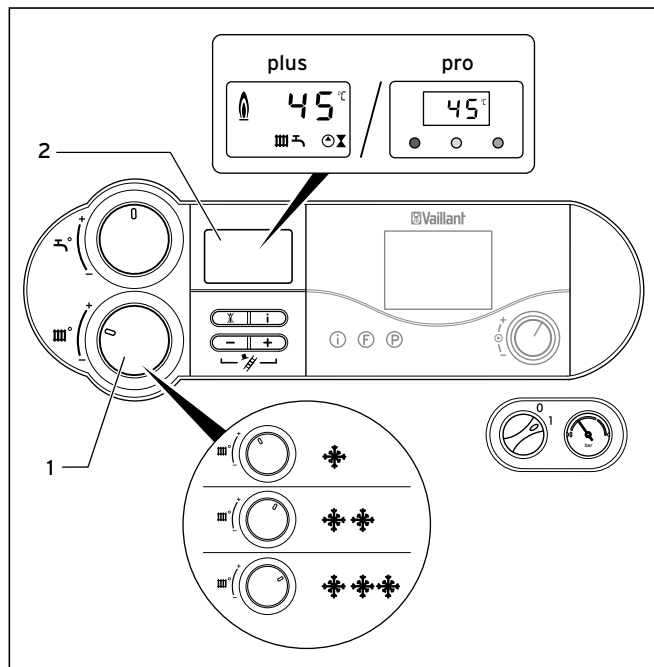
Sl. 4.15 Trošenje tople vode

Prilikom otvaranja slavine za toplu vodu (1) na mestu trošenja (umivaonik, tuš, kada itd.) toči se topla voda iz priključenog rezervoara. Kada temperatura vode u rezervoaru padne ispod podešene vrednosti, VC-uređaj se automatski uključuje i dogreva rezervoar. Kada se u rezervoaru postigne zadana temperatura, VU-uređaj se samostalno isključuje. Pumpa će raditi još neko kratko vreme.

4 Rukovanje

4.7 Podešavanja za grejanje

4.7.1 Podešavanje temperature u polaznom vodu (bez priključenog regulacionog uređaja)



Sl. 4.16 Podešavanje temperature polaznog voda bez upotrebe regulacionog uređaja

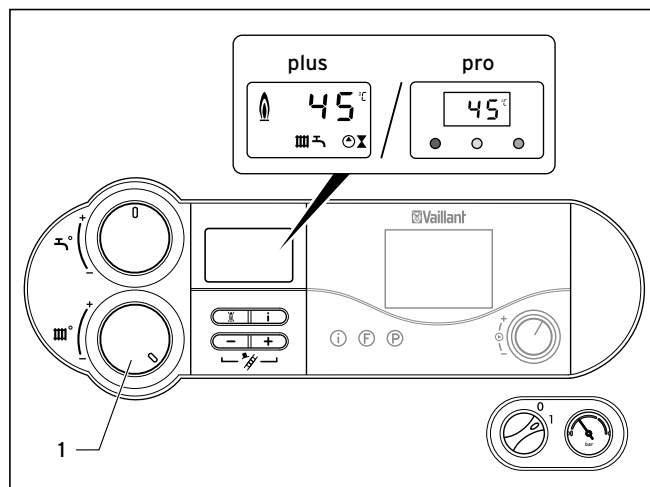
Ako nema spoljašnjeg regulacionog uređaja, temperaturu u polaznom vodu grejanja podesite na obrtnom dugmetu (1) u skladu sa odgovarajućom spoljašnjom temperaturom. Pritom preporučujemo sledeće podešavanje:

- **Položaj levo** (ali ne do kraja) u prelaznom periodu: spoljašnja temperatura oko 10 do 20 °C
- **Položaj srednji** pri umerenoj hladnoći: spoljašnja temperatura oko 0 do 10 °C
- **Položaj desno** pri jakoj hladnoći: spoljašnja temperatura oko 0 do -15 °C

Pri podešavanju temperature, podešena temperatura se prikazuje na displeju (2). Nakon otprilike pet sekundi gasi se ovaj prikaz i na displeju se ponovo pojavljuje standardni prikaz (trenutna temperatura u polaznom vodu grejanja).

U normalnim uslovima obrtno dugme (1) može kontinualno da se podesi do temperature polaznog voda od 75 °C. Ako na Vašem uređaju mogu da se podešavaju više vrednosti, onda je Vaš serviser izvršio odgovarajuće prilagođavanje kako bi omogućio rad Vašeg sistema grejanja sa višim temperaturama polaznog voda.

4.7.2 Podešavanje temperature u polaznom vodu (pri korišćenju regulacionog uređaja)



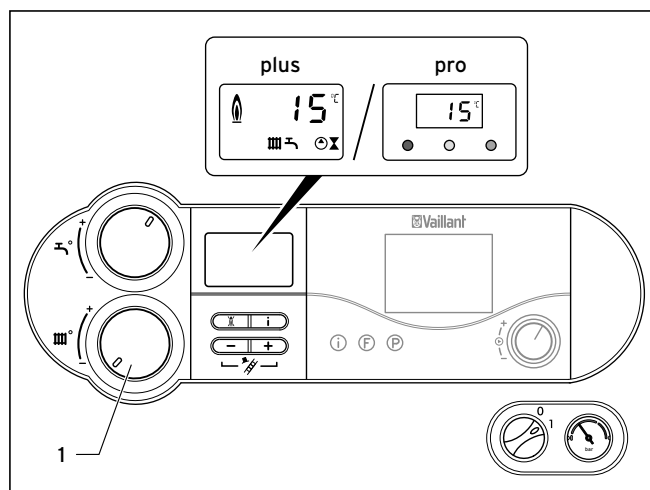
Sl. 4.17 Podešavanje temperature polaznog voda korišćenjem regulacionog uređaja

Ako je Vaš uređaj za grejanje opremljen regulacijom upravljanom vremenskim prilikama ili regulatorom sobne temperature, morate da preduzmete sledeće podešavanje:

- Okrenite obrtno dugme (1) za podešavanje temperature polaznog voda grejanja u krajnji desni položaj.

Regulacioni uređaj automatski podešava temperaturu polaznog voda (informacije o tome možete da nađete u odgovarajućem uputstvu za upotrebu).

4.7.3 Isključivanje grejanja (letnji režim rada)

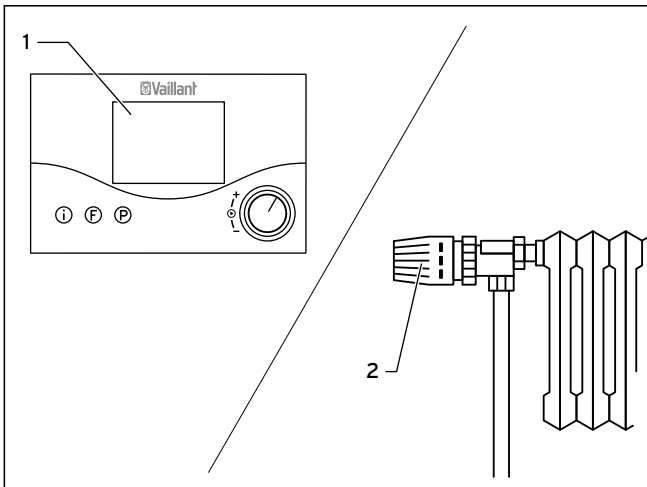


Sl. 4.18 Isključivanje grejanja (letnji režim rada)

Preko leta možete da isključite grejanje, a da i dalje funkcioniše priprema tople vode.

- U tu svrhu okrenite obrtno dugme (1) za podešavanje temperature polaznog voda grejanja u krajnji levi položaj.

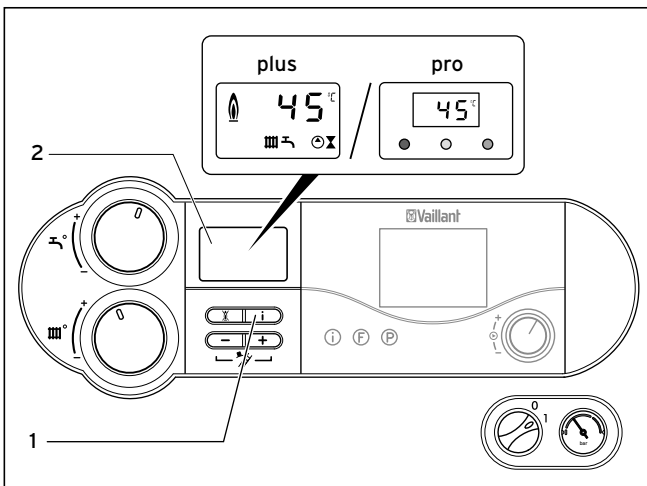
4.7.4 Podešavanje regulatora sobne temperature ili regulatora upravljanog prema vremenskim uslovima



Sl. 4.19 Podešavanje regulatora sobne temperature/regulatora upravljanog prema vremenskim uslovima

- Podesite regulator sobne temperature (1), regulator upravljan vremenskim prilikama kao i termostatske ventile radijatora (2) prema odgovarajućim uputstvima ovih delova pribora.

4.8 Prikazi statusa (za održavanje i servisiranje od strane stručnog servisera)



Sl. 4.20 Prikazi statusa

Prikazi statusa pružaju informacije o radnom stanju uređaja.

- Prikaze statusa aktivirajte pritiskom na taster "i" (1).

Na displeju (2) će sada uslediti prikaz odgovarajuće šifre statusa npr. "S. 4" za režim gorionika. Značenje najvažnijih oznaka stanja možete da vidite u donjoj tabeli.

U prelaznim fazama, npr. kod ponovnog pokretanja kod izostanka plamena, se na kratko prikazuje poruka o statusu "S".

- Ponovnim pritiskomna taster "i" (1) displej se vraća u normalni način rada.

Prikaz	Značenje
Oznake u režimu grejanja	
S.0	Nema potrebe za toplotom
S.1	Grejanje polazni vod ventilatora
S.2	Grejanje polaznog voda pumpe
S.3	Grejanje paljenja
S.4	Gorionik grejanja uključen
S.6	Naknadni hod ventilatora grejanja
S.7	Grejanje za dodatni rad pumpe
S.8	Preostalo zaporno vreme grejanja
S.31	Letnji rad aktivan ili nema zahteva za grejanjem od strane eBUS-regulatora
S.34	Zaštita od smrzavanja kod grejanja
Prikazi u režimu tople vode (samo kod VUW)	
S.10	Pobuda tople vode
S.14	Gorionik tople vode uključen
Prikazi u režimu punjenja rezervoara (samo kod VU uređaja)	
S.20	Pobuda tople vode
S.22	Režim tople vode polazni vod pumpe
S.24	Punjenje rezervoara - uključen gorionik
Servisno obaveštenje (pojavljuje se po potrebi i potiskuje normalni tekst statusa) (samo VU 466 i 656)	
S.85	Servisno obaveštenje količina protoka vode

Tab. 4.1 Šifre statusa i njihovo značenje (izbor)

4 Rukovanje

4.9 Prepoznavanje i otklanjanje smetnji

Ukoliko nastanu problemi prilikom rada Vašeg zidnog uređaja za grejanje na gas, sledeće tačke možete sami da proverite:

Nema tople vode, radijatori ostaju hladni; uređaj ne počinje da radi:

- Da li su otvorene zaporne slavine za gas u dovodu u zgradi i zaporna slavinna za gas na uređaju (→ pog. 4.3.1)?
- Da li je obezbeđeno snabdevanje hladnom vodom (samo kod VUW uređaja) (→ pog. 4.3.1)?
- Da li je uključeno snabdevanje električnom energijom u zgradi?
- Da li je uključen glavni prekidač na zidnom uređaju za grejanje na gas (→ pog. 4.4)?
- Da li je obrtno dugme za podešavanje temperature polaznog voda na zidnom uređaju za grejanje na gas okrenuto do kraja ulevo, odnosno podešeno na zaštitu od smrzavanja (→ pog. 4.7)?
- Da li je pritisak punjenja sistema grejanja dovoljan (→ pog. 4.3.2)?
- Da li je u sistemu grejanja prisutan vazduh?
- Da li postoji smetnja u postupku paljenja (→ pog. 4.9.2)?

Režim tople vode nema smetnje; grejanje ne počinje da radi:

- Da li spoljni regulatori uopšte prikazuju zahtev za grejanjem (npr. preko regulatora calorMATIC) (→ pog. 4.7.4)?



Pažnja! **Opasnost od oštećivanja usled nestručnih izmena!**

Ako vaš zidni uređaj za grejanje na gas posle provere gore navedenih tačaka ne radi besprekorno, pridržavajte se sledećeg:

- Nikada nemojte da pokušavate da sami vršite popravke Vašeg zidnog uređaja za grejanje na gas.
- U svrhu provere se posavetujte sa ovlašćenim serviserom.

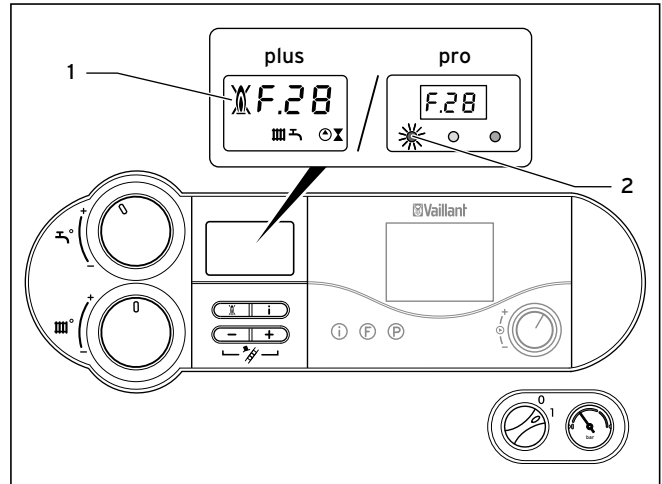
4.9.1 Otklanjanje nedostatka vode

Uređaj se prebacuje na "Smetnja", ako je pritisak punjenja u sistemu grejanja prenizak. Ova smetnja se prikazuje putem šifre greške "F.22" (suvo sagorevanje) odn. "F.23" ili "F.24" (nedostatak vode).

Uređaj može ponovo da se pusti u pogon tek kada je sistem grejanja dovoljno napunjen vodom. U slučaju češćeg opadanja pritiska mora da se otkrije uzrok gubitka grejne vode i odstrani kvar.

- Konsultujte se u tom slučaju sa ovlašćenim serviserom.

4.9.2 Otklanjanje smetnje pri paljenju



Sl. 4.21 Otklanjanje smetnji

Ako se gorionik posle pet pokušaja paljenja ne upali, uređaj ne počinje sa radom i prebacuje se u režim "Smetnja". To se na displeju prikazuje šiframa greške "F.28" ili "F.29". U tom slučaju se na displeju pojavljuje prekršteni simbol plamena (1).

ecoTEC pro: Dodatno svetli crveni indikator (2).

Ponovno automatsko paljenje vrši se tek nakon ručnog otklanjanja smetnje.

- Da biste uklonili smetnju pritisnite dugme za uklanjanje smetnji i držite ga pritisnutog oko jedne sekunde.





Pažnja! **Opasnost od oštećivanja usled nestručnih izmena!**

Ako vaš zidni uređaj za grejanje na gas i posle trećeg pokušaja otklanjanja smetnje još uvek ne počinje da radi, pridržavajte se sledećeg:

- Nikada nemojte da pokušavate da sami vršite popravke Vašeg zidnog uređaja za grejanje na gas.
- U svrhu provere se posavetujte sa ovlašćenim serviserom.

4.9.3 Otklanjanje smetnji u odvodu dimnih gasova

Uređaji su opremljeni ventilatorom. Pri nepravilnom radu ventilatora uređaj se isključuje. Zatim se na displeju pojavljuju simboli  i  kao i poruka o grešci "F.32".



Pažnja!
Opasnost od oštećivanja usled nestručnih izmena!

U slučaju poruke o grešci "F.32" morate da se posavetujete sa ovlašćenim serviserom u pogledu provere.

- Nikada nemojte da pokušavate da sami vršite popravke Vašeg zidnog uređaja za grejanje na gas.

4.9.4 Punjenje sistema grejanja

Za besprekoran rad sistema grejanja, pritisak punjenja u hladnom sistemu treba da iznosi između 0,1 MPa (1,0 bar) i 0,2 MPa (2,0 bar) (→ pog. 4.3.2). Ako iznosi manje od 0,075 MPa (0,75 bar), dopunite vodu.

Ako se sistem grejanja proteže kroz više spratova, tad mogu biti potrebne i veće vrednosti pritiska vode u sistemu. O tome se raspitajte kod vašeg serviser.



Pažnja!
Oštećenja usled nestručnog punjenja sistema grejanja!

To može izazvati oštećenja na zaptivačima i membranama i dovesti do pojave šumova u toku grejanja. Vaillant ne preuzima odgovornost za takva oštećenja ili posledice takvih oštećenja. Vodite računa o sledećem:

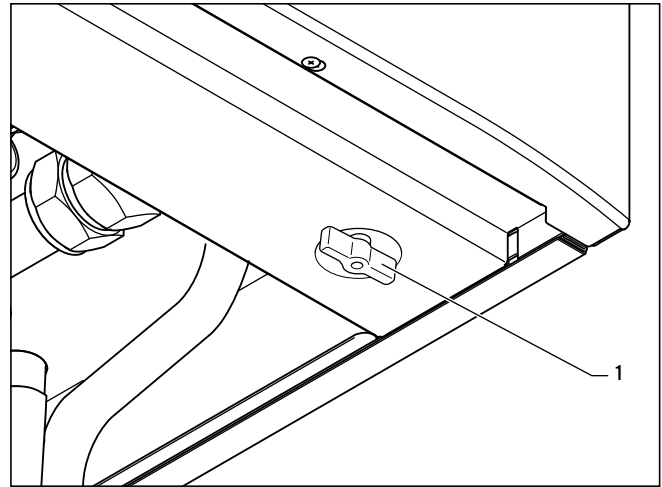
- Za punjenje sistema grejanja upotrebljavajte samo čistu vodu iz vodovoda.
- Nemojte da koristite aditive u obliku hemijskih sredstava, kao npr. sredstva za zaštitu od smrzavanja i zaštitu od korozije (inhibitori).

Za punjenje i dopunjavanje sistema grejanja možete da upotrebljavate vodu iz vodovodne mreže. U izuzetnim slučajevima se javlja kvalitet vode koji pod određenim uslovima nije pogodan za punjenje sistema za grejanje (jako korozivna ili tvrda voda). U takvom slučaju se obratite ovlašćenom servisu.

Prilikom punjenja sistema postupite na sledeći način:

Kod VUW-uređaja:

- Otvorite sve ventile (termostatski ventili) na radijatorima sistema.



Sl. 4.22 Slavina za punjenje (samo kod VUW uređaja)

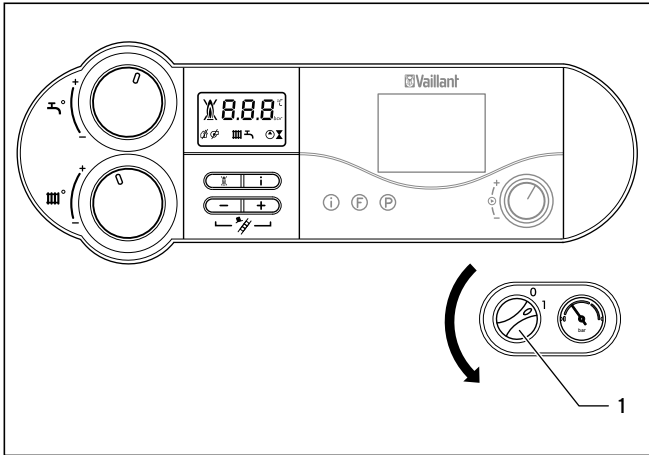
- Polako otvorite slavinu za punjenje (1) i vodu punite sve dok na manometru odn. displeju ne bude dostignut potreban pritisak sistema.
- Zatvorite slavinu za punjenje (1).
- Odzračite sve radijatore.
- Zatim na manometru odn. displeju proverite pritisak sistema i po potrebi još jednom dopunite vodu.

Kod VU-uređaja:

- Otvorite sve ventile (termostatski ventili) na radijatorima sistema.
- Pomoću creva povežite slavinu za punjenje sistema sa ventilom za hladnu vodu (vaš serviser treba da Vam pokaže armaturu za punjenje i da Vam objasni postupak punjenja odnosno pražnjenja uređaja).
- Polako otvorite slavinu za punjenje.
- Polako otvorite ventil i vodu punite sve dok se na manometru odn. displeju ne postigne potreban pritisak sistema.
- Zatvorite ventil.
- Odzračite sve radijatore.
- Zatim na manometru odn. displeju proverite pritisak sistema i po potrebi još jednom dopunite vodu.
- Zatvorite slavinu za punjenje i skinite crevo za punjenje.

4 Rukovanje

4.10 Stavljanje uređaja van pogona



Sl. 4.23 Isključivanje uređaja (primer: ecoTEC plus)

- Da biste potpuno isključili Vaš zidni uređaj za grejanje na gas, podesite glavni prekidač (1) u položaj "0".



Pažnja!
Materijalno oštećenje zbog oštećenja od smrzavanja!

Uređaji za zaštitu od smrzavanja i nadzor aktivni su samo ako nije došlo do isključenja iz strujne mreže.

- Nikad nemojte isključivati uređaj iz strujne mreže.
- Podesite glavni prekidač uređaja u položaj "I".

Da bi ovi zaštitni uređaji ostali aktivni, Vaš zidni uređaj za grejanje na gas treba da uključujete i isključujete preko spoljnog regulatora (o tome ćete naći informacije u dogovarajućim uputstvima za upotrebu).



U slučaju kada je uređaj duže vreme isključen (npr. za vreme godišnjeg odmora) treba dodatno da zatvorite i zaporni ventil za gas i zaporni ventil za hladnu vodu.

S tim u vezi obratite pažnju i na napomene o zaštiti od smrzavanja u odeljku 5.7.



Zaporni uređaji ne spadaju u obim isporuke Vašeg uređaja. Njih građevinski instalira Vaš serviser. Serviser treba da Vam objasni položaj i rukovanje ovim delovima.

4.11 Zaštita od smrzavanja

Sistem za grejanje i cevi za vodu su dovoljno zaštićeni od smrzavanja ako je uređaj za grejanje uključen tokom perioda niskih temperatura i kada ste odsutni i ako su prostorije dovoljno zagrejane.



Pažnja!
Materijalno oštećenje zbog oštećenja od smrzavanja!

Uređaji za zaštitu od smrzavanja i nadzor aktivni su samo ako nije došlo do isključenja iz strujne mreže.

- Nikad nemojte isključivati uređaj iz strujne mreže.
- Podesite glavni prekidač uređaja u položaj "I".

4.11.1 Funkcija zaštite od smrzavanja

Kada temperatura u polaznom vodu grejanja **pri uključenom glavnom prekidaču padne** ispod 5 °C, uređaj se automatski uključuje i zagreva unutrašnji krug uređaja na oko 30 °C.



Pažnja!
Opasnost od smrzavanja delova celokupnog sistema!

Funkcijom zaštite od smrzavanja ne može se obezbediti protok kroz celokupni sistem grejanja.

- Obezbedite dovoljno zagrevanje sistema grejanja.
- U svrhu provere se posavetujte sa ovlašćenim serviserom.

4.11.2 Zaštita od smrzavanja putem pražnjenja

Druga mogućnost zaštite od smrzavanja se sastoji od potpunog pražnjenja sistema grejanja i uređaja. Pri tome mora kompletno da se isprazne i sistem grejanja i uređaj. Svi cevovodi za hladnu i toplu vodu u kući i u uređaju moraju da budu ispražnjeni.

U tu svrhu se posavetujte sa vašim servisom.

4.12 Održavanje i servisna služba

4.12.1 Održavanje i servis za kupce

Uslov za trajnu radnu pripravnost i sigurnost u radu, pouzdanost i dug vek trajanja predstavlja godišnja kontrola/održavanje uređaja od strane servisera.



Opasnost!

Opasnost od povreda i materijalne štete usled nestručnog održavanja i popravke!

Neizvedeno ili nestručno održavanje mogu smanjiti radnu sigurnost uređaja.

- Nikada nemojte da pokušavate da sami vršite radove na održavanju ili popravci Vašeg zidnog uređaja za grejanje na gas.
- Za to angažujte ovlašćenog servisera. Preporučujemo Vam da zaključite ugovor o održavanju.

Redovnim održavanje postiže se optimalni stepen efikasnosti, a time i ekonomičan rad Vašeg zidnog uređaja za grejanje na gas

Provera odvodnika kondenzata i usmeravača odzračivanja

Odvodnik kondenzata i usmeravača odzračivanja uvek moraju biti prohodni.

- Jednom godišnje proveravajte da li na odvodniku kondenzata i usmeravaču odzračivanja ima nedostataka, a naročito da li ima začepjenja.

U odvodniku kondenzata i na usmeravaču odzračivanja ne sme da bude prepreka koje mogu da se vide ili oseće.

- Ukoliko ustanovite nedostatke, angažujte ovlašćenog servisera da ih ukloni.

4.12.2 Servisna služba

Korisnik je dužan da pozove ovlašćeni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i overu garantnog lista. U protivnom fabrička garancija nije važeća. Sve eventualne popravke na uređaju sme obavljati isključivo ovlašćeni servis.

Popis ovlašćenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mestima ili u Predstavništvu firme Vaillant GmbH, Radnička 59, Beograd ili na Internet stranici: www.vaillant.rs

Popis ključnih reči

B	
Bezbednost	
Namenska upotreba.....	4
C	
CE-oznaka.....	3
D	
Displej.....	11
E	
Elementi za rukovanje.....	11
G	
Garancija.....	8
Glavni prekidač.....	18
I	
Isključivanje	
uređaj za grejanje.....	24
L	
Letnji režim rada.....	9
M	
Manometar.....	14
Miris dimnih gasova.....	5
Miris gasa.....	5
Mraz	
Funkcija zaštite od smrzavanja.....	24
Pražnjenje sistema grejanja.....	25
Zaštita sistema grejanja od smrzavanja.....	24
N	
Način rada.....	11
Namenska upotreba.....	4
Nedostatak vode.....	22
O	
Odlaganje na otpad.....	8
Opšte bezbednosne namene.....	5
Otklanjanje smetnji.....	22
P	
Paljenje.....	22
Pražnjenje sistema grejanja.....	25
Prikazi.....	21
Priprema tople vode.....	16, 18
Pritisak punjenja.....	14
Punjenje.....	23
Punjenje sistema grejanja.....	23
S	
Saveti za uštedu energije.....	8
Servis za kupce.....	7
Smetnja.....	22
T	
Temperatura	
Topla voda.....	16
Temperatura tople vode.....	16
Tipska pločica.....	3
U	
Uključivanje	
Funkcija zaštite od smrzavanja.....	24
Uređaj za grejanje.....	15
Uključivanje uređaja za grejanje.....	15
Z	
Zaporni uređaj.....	14
Zaštita od bakterija legionarske bolesti.....	18
Zaštita sistema grejanja od smrzavanja.....	24

Za upravljavca

Navodila za uporabo

ecoTEC pro, ecoTEC plus

Stenski plinski grelnik s kondenzacijsko tehniko

Kazalo

1	Napotki k dokumentaciji	3	4.11	Zaščita pred zmrzovanjem	24
1.1	Shranjevanje dokumentacije	3	4.11.1	Funkcija zaščite proti zmrzovanju.....	24
1.2	Uporabljeni simboli.....	3	4.11.2	Zaščita proti zmrzovanju s praznjenjem.....	25
1.3	Tipska tablica	3	4.12	Vzdrževanje in servisna služba	25
1.4	Veljavnost navodil.....	3	4.12.1	Servisiranje/vzdrževanje.....	25
1.5	Oznaka CE.....	3	4.12.2	Servisna služba	25
2	Varnostna navodila in opozorila	4	Indeks		26
2.1	Varnostna navodila in opozorila	4			
2.1.1	Klasifikacija opozoril	4			
2.1.2	Zgradba opozoril.....	4			
2.2	Ustrezna uporaba	4			
3	Napotki za delovanje	8			
3.1	Tovarniška garancija	8			
3.2	Zahteve za mesto namestitve.....	8			
3.3	Nega.....	8			
3.4	Recikliranje in odstranjevanje.....	8			
3.5	Nasveti za varčevanje z energijo	8			
4	Upravljanje	11			
4.1	Pregled upravljalnih elementov pri ecoTEC plus.11				
4.2	Pregled upravljalnih elementov pri ecoTEC pro.13				
4.3	Ukrepi pred prvim zagonom	14			
4.3.1	Odpiranje zapornih naprav	14			
4.3.2	Preverjanje polnilnega tlaka ogrevalnega sistema	14			
4.4	Vklop grelnika	15			
4.5	Priprava tople vode z napravami VUW.....	16			
4.5.1	Nastavitev temperature tople vode	16			
4.5.2	Vklop in izklop funkcije toplega zagona.....	16			
4.5.3	Vklop in izklop polnjenja vsebnika (samo ecoTEC plus).....	17			
4.5.4	Točenje tople vode	18			
4.6	Priprava tople vode z napravami VU	18			
4.6.1	Nastavitev temperature tople vode	18			
4.6.2	Izklop delovanja vsebnika	19			
4.6.3	Točenje tople vode	19			
4.7	Nastavitve za delovanje ogrevanja.....	20			
4.7.1	Nastavitev temperature dvižnega toka (brez priključene regulacijske naprave)	20			
4.7.2	Nastavitev temperature dvižnega voda (pri uporabi regulatorja).....	20			
4.7.3	Izklop ogrevanja (poletni režim)	20			
4.7.4	Nastavitev regulatorja sobne temperature ali vremensko vodenega regulatorja.....	21			
4.8	Prikazi statusa (za potrebe vzdrževalnih in servisnih del, ki jih izvaja inštalater).....	21			
4.9	Prepoznavanje in odpravljanje motenj	22			
4.9.1	Odpravljanje pomanjkanja vode.....	22			
4.9.2	Odpravljanje motenj z vžigom	22			
4.9.3	Odpravljanje motenj na poti dimnih plinov	23			
4.9.4	Polnjenje ogrevalnega sistema	23			
4.10	Izklop naprave	24			

1 Napotki k dokumentaciji

Naslednji napotki so vodnik skozi celotno dokumentacijo. Skupaj s temi navodili za uporabo velja tudi druga dokumentacija. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti.

Pripadajoča dokumentacija

Pri uporabi naprave ecoTEC obvezno upoštevajte tudi vsa navodila za uporabo, ki so priložena posameznim komponentam sistema.

Ta navodila za uporabo so priložena posameznim komponentam sistema.

Po potrebi upoštevajte tudi navodila vseh uporabljenih delov opreme in regulatorjev.

1.1 Shranjevanje dokumentacije

Skrbno shranite ta navodila za uporabo in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo po potrebi na razpolago.

1.2 Uporabljeni simboli

V nadaljevanju so razloženi simboli, ki so uporabljeni v besedilu.



Simbol za nevarnost:

- neposredna življenjska nevarnost
- nevarnost hudih telesnih poškodb
- nevarnost lažjih telesnih poškodb



Simbol za nevarnost:

- življenjska nevarnost zaradi električnega udara



Simbol za nevarnost:

- nevarnost materialne škode
- nevarnost škode za okolje



Simbol za uporaben nasvet in informacije



Simbol za potrebno dejavnost

1.3 Tipska tablica

Tipna tablica naprave Vaillant ecoTEC plus je tovarniško nameščena na spodnji strani naprave.

Sedmo do 16. mesto serijske številke na tipski tablici predstavljajo številko artikla.

Oznaka tipa naprave je sestavljena na naslednji način (na primeru: VUW INT 236/3-5T):

VU	Vaillant ogrevanje
W	Priprava tople vode
INT	Kratica države
23	Nazivna moč naprave v kW
6	Stenski plinski grelnik s kondenzacijsko tehniko
3-5 T	Tehnične značilnosti opreme

1.4 Veljavnost navodil

Ta navodila za uporabo veljajo izključno za naprave z naslednjimi številkami artiklov:

Oznaka tipa	Številka artikla
VU INT 256/3-3	0010002747
VU INT 126/3-5	0010002746
VU INT 186/3-5	0010002749
VU INT 246/3-5	0010004293
VU INT 376/3-5	0010002748
VU INT 466/4-5	0010004287
VU INT 656/4-5	0010004284
VU INT 126/3-5 T	0010011608
VU INT 186/3-5 T	0010011603
VU INT 246/3-5 T	0010011601
VU INT 256/3-3 T	0010011605
VUW INT 226/3-3	0010004150
VUW INT 236/3-5	0010004151
VUW INT 226/3-3 T	0010011607
VUW INT 236/3-5 T	0010011602

Tab. 1.1 Oznake tipov in številke artiklov

- Številko artikla vaše naprave lahko razberete s tipske tablice.

1.5 Oznaka CE

Z oznako CE je dokumentirano, da naprave izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu s tipskim vzorcem.

2 Varnostna navodila in opozorila

2.1 Varnostna navodila in opozorila

- Pri uporabi stenskega plinskega grelnika Vaillant ecoTEC upoštevajte splošna varnostna navodila in opozorila, ki so podane pred posameznimi opravili.

2.1.1 Klasifikacija opozoril


Opozorilni napotki se stopnjujejo glede na težavnost možne nevarnosti z naslednjimi opozorilnimi znaki in signalnimi besedami:

Opozorilni znak	Signalna beseda	Razlaga
	Nevarnost!	neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost hudih telesnih poškodb
	Nevarnost!	življenjska nevarnost zaradi električnega udara
	Opozorilo!	nevarnost lažjih telesnih poškodb
	Pozor!	nevarnost materialne škode ali škode za okolje

Tab. 2.1 Pomen opozorilnih znakov in signalnih besed

2.1.2 Zgradba opozoril

Opozorila so nad in pod besedilom obdana s črto. Sestavljena so po naslednjem osnovnem načelu:

	<p>Signalna beseda! Vrsta in vir nevarnosti! Razlaga vrste in vira nevarnosti ► Ukrepi za odpravljanje nevarnosti</p>
---	--

2.2 Ustrezna uporaba

Plinski grelni kotli Vaillant ecoTEC so zgrajeni po najnovejši tehniki in po veljavnih varnostno-tehničnih predpisih. Kljub temu lahko v primeru nepravilne ali nenamenske uporabe pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodb naprave ali drugih materialnih sredstev.

Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jih je usposobljena oseba poučila o pravilni uporabi naprave.

Otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

Naprave so predvidene kot ogrevalne naprave za zaprt sistem centralne napeljave za ogrevanje s toplo vodo in za centralno pripravo tople vode.

Uporaba grelnika Vaillant ecoTEC v vozilih velja za neustrezno. Kot vozila ne veljajo enote, ki so trajno in fiksno nameščene ter nimajo koles (tako imenovana nepremična namestitve).

Drugačna uporaba ali uporaba izven tukaj opisane velja za neustrezno. Neustrezna je tudi vsaka neposredna komercialna in industrijska uporaba. Za tako nastalo škodo proizvajalec/dobavitelj ne prevzema odgovornosti. Celotno tveganje prevzame v tem primeru uporabnik. Za ustrezno uporabo je potrebno upoštevati tudi navodila za uporabo in namestitev ter vso ostalo pripadajočo dokumentacijo kot tudi pogoje za servisiranje in vzdrževanje.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepovedana.

2.3 Splošna varnostna navodila

- Obvezno upoštevajte naslednja varnostna navodila in predpise.

Namestitev in nastavitev

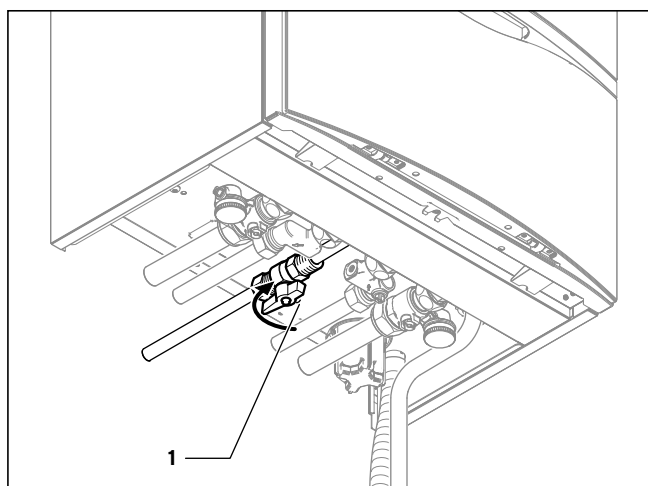
Namestitev naprave lahko izvaja samo pooblaščen inštalater. Pri tem mora upoštevati obstoječe predpise, določbe in direktive.

Prav tako je odgovoren za servisiranje, vzdrževanje in popravila naprave ter spremembe nastavljen količine plina.

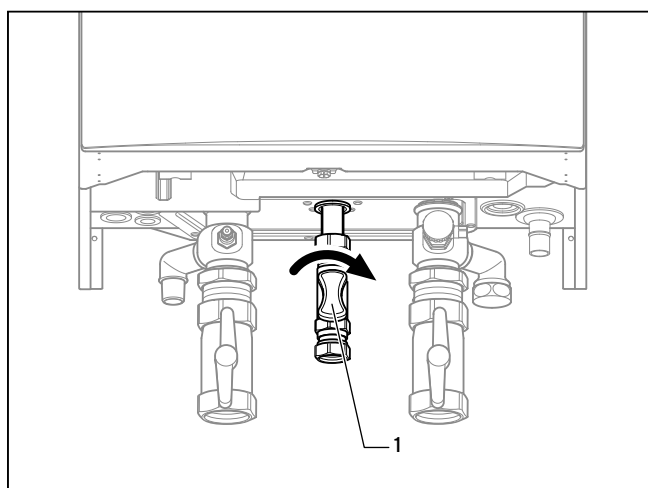
Ukrepi v primeru vonja po plinu v notranjih prostorih

Zaradi nepravilnega delovanja lahko pride do uhajanja plina ter do nevarnosti zastrupitve in eksplozije. Ukrepanje v primeru vonja po plinu v notranjih prostorih:

- Izogibajte se prostorov, v katerih ste zaznali vonj po plinu.
- Po možnosti na široko odprite vrata in okna ter poskrbite za prepih.
- Izogibajte se odprtemu ognju (npr. vžigalniku, vžigalicam).
- Ne kadite.
- Ne uporabljajte električnih stikal, vtičev, zvoncev, telefonov in drugih govornih naprav v hiši.
- Zaprite zaporno napravo na plinskem števcu ali glavno zaporno napravo.
- Po možnosti zaprite zaporni ventil za plin na napravi.
- S klicanjem ali trkanjem opozorite druge stanovalce.
- Zapustite zgradbo.
- V primeru slišnega uhajanja plina takoj zapustite zgradbo in preprečite vstop tretjim osebam.
- Policijo in gasilce pokličite zunaj zgradbe.
- S telefonskega priključka izven hiše obvestite podjetje za oskrbo s plinom.



Sl. 2.1 Zapiranje zapornega ventila za plin (razen pri VU 466 in VU 656)



Sl. 2.2 Zapiranje zapornega ventila za plin (pri VU 466 in VU 656)

Ukrepanje v sili, ko zaznate vonj po dimnih plinih

Zaradi nepravilnega delovanja lahko pride do uhajanja dimnih plinov in do nevarnosti zastrupitve. Ukrepanje v primeru vonja po dimnih plinih v notranjih prostorih:

- Na široko odprite vrata in okna ter poskrbite za prepih.
- Izklopite stenski plinski grelnik.
- Obrnite se na pooblaščen strokovno podjetje

Eksplozivne in lahko vnetljive snovi

- V prostoru namestitve grelnika ne uporabljajte in ne odlagajte eksplozivnih ali lahko vnetljivih snovi (npr. bencina, barv).

Preprečitev materialne škode zaradi korozije

Za preprečitev korozije v napravi ter v sistemu za dimne pline upoštevajte naslednje:

- V bližini naprave ne uporabljajte razpršil, topil, barv, lepil, čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor, itd.

Te snovi lahko v neprimernih okoliščinah povzročijo korozijo - tudi v sistemu za dimne pline.

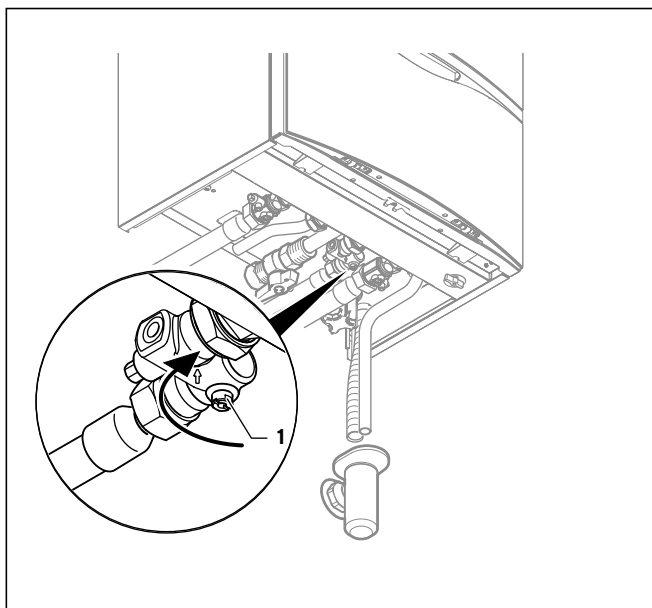
2 Varnost

Obloga v obliki omare

- Če želite imeti za vašo napravo oblogo v obliki omare, se obrnite na pooblaščenega inštalaterja. Obloge na napravo v nobenem primeru ne nameščajte sami. Obloga v obliki omare na napravi je narejena v skladu z ustreznimi predpisi za izvedbo.

Ukrepi v primeru morebitnega netesnjenja v območju toplovodne napeljave (samo naprave VUW)

- Ob morebitnem netesnjenju v območju toplovodne napeljave med napravo in pipami takoj zaprite zaporni ventil hladne vode na napravi
- Morebitno netesnjenje naj odpravi pooblaščen strokovno podjetje.



Sl. 2.3 Zapiranje zapornega ventila hladne vode (samo naprave VUW)

Preprečitev poškodb zaradi zmrzali

V primeru izpada napajanja ali pri prenizki nastavitvi sobne temperature v posameznih prostorih ni možno izključiti poškodb delov ogrevalnega sistema zaradi zmrzovanja.

- Zagotovite, da v primeru vaše odsotnosti v času, ko obstaja možnost zmrzali, ostane ogrevalni sistem vključen in so vsi prostori nastavljeni na dovolj visoko temperaturo.
- Obvezno upoštevajte navodila za zaščito proti zmrzovanju v poglavju 4.11.

Ogrevanje mora ostati vključeno tudi, če se prostori ali celotno stanovanje začasno ne uporabljajo!

Pozor!

Sistemi za zaščito proti zmrzovanju in nadzor so aktivni samo, če je naprava priključena na električno napetost. Omrežno stikalo naprave mora biti v položaju "I". Naprava mora biti priključena na električno napetost.

Pozor!

- Ogrevalni vodi v nobenem primeru ne dodajajte sredstev za zaščito proti zmrzovanju ali drugih dodatkov, npr. tesnilnih sredstev, sredstev za zaščito pred korozijo itd.!

Ta sredstva lahko povzročijo poškodbe tesnil in membran ter hrup v sistemu med ogrevanjem. V tem primeru ter za posledične poškodbe podjetje Vaillant ne prevzema nikakršne odgovornosti.

Druga možnost zaščite proti zmrzovanju je izpraznitev ogrevalnega sistema in naprave. Pri tem je potrebno poskrbeti, da se sistem in naprava v celoti izpraznita.

- O tem se posvetujte s pooblaščenim strokovnim podjetjem.

Spremembe v okolici grelnika

Naslednjih stvari ne smete spreminjati:

- grelnika
- napeljave za plin, dovod zraka, vodo in električni tok
- cevi dimnih plinov
- odvoda kondenzata
- varnostnega ventila za toplo vodo
- gradbenih lastnosti, ki lahko vplivajo na varnost delovanja naprave

Namestitev in servisiranje/vzdrževanje

V naslednjih primerih lahko naprava deluje samo z zaprto sprednjo oblogo ter popolnoma nameščenim in zaprtim sistemom za zrak/dimne pline:

- za zagon,
- v testne namene,
- za trajno obratovanje.

V nasprotnem primeru lahko v neugodnih pogojih delovanja pride do materialne škode ali celo do nevarnosti za življenje in telo.

Naprave v načinu delovanja v odvisnosti od zraka v prostoru ni dovoljeno namestiti v prostore, v katerih se zrak odsesava s pomočjo ventilatorjev (npr. v prezračevalnih napravah, kuhinjskih napah, sušilnikih perila z odvodom zraka). Te naprave ustvarjajo podtlak v prostoru, zaradi česar se dimni plini iz ustja vsesajo skozi režo med cevjo za dimne pline in jaškom v prostor namestitve.

- Če želite namestiti takšen sistem, se pozanimajte pri vašem inštalaterju.

Preprečitev nevarnosti telesnih poškodb zaradi oparin

- Upoštevajte, da je voda, ki priteka iz pipe za toplo vodo, lahko vroča.

Preprečitev materialne škode zaradi nepravilno izvedenih sprememb

Upoštevajte naslednje:

- V nobenem primeru ne smete sami izvajati posegov ali sprememb na stenskem plinskem grelniku ali drugih delih sistema.
- Nikoli ne poskušajte sami izvajati postopkov vzdrževanja ali popravil na napravi.
- Ne poškodujte in ne odstranjajte plomb na sestavnih delih. Samo pooblaščen inštalaterji in tovarniška servisna služba so pooblaščen za spreminjanje plombiranih sestavnih delov.

Preprečitev poškodb zaradi nizkega tlaka v sistemu

Za preprečitev delovanja sistema s premajhno količino vode in posledične škode upoštevajte naslednje:

- V rednih časovnih intervalih preverjajte tlak v ogrevalnem sistemu.
- Obvezno upoštevajte navodila za tlak v sistemu, zapisana v poglavju 4.9.4.

Vzdrževanje delovanja ob izpadu električne napetosti z uporabo zasilnega generatorja

Vaš inštalater je med postopkom namestitve priključil stenski plinski grelnik na električno omrežje.

V primeru izpada napajalne napetosti ni možno izključiti poškodb v delnih območjih ogrevalnega sistema zaradi zmrzali.

Če želite, da grelnik ob izpadu električne napetosti ostane pripravljen za delovanje z uporabo zasilnega generatorja, upoštevajte naslednje:

- Zagotovite, da tehnične vrednosti zasilnega generatorja (frekvenca, napetost, ozemljitev) ustrezajo vrednostim električnega omrežja.
- Za dodatne informacije se obrnite na inštalaterja.

3 Napotki za delovanje

3 Napotki za delovanje

3.1 Tovarniška garancija

Garancija velja pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

3.2 Zahteve za mesto namestitve

Stenski plinski grelniki Vaillant ecoTEC se obesijo na steno tako, da je omogočen odvod kondenzata in priklop napeljave na sistem za zrak/dimne pline.

Lahko jih montirate npr. v kletnih prostorih, večnamenskih prostorih oz. v stanovanjskih prostorih. Pri svojem inštalaterju se pozanimajte, katere veljavne nacionalne predpise je pri tem potrebno upoštevati.



Povečana razdalja naprave do drugih sestavnih delov iz gorljivih snovi oz. do gorljivih sestavnih delov ni potrebna, ker temperatura površine ohišja pri nazivni moči naprave ne presega maksimalne dovoljene temperature 85 °C.

3.3 Nega



Pozor!

Materialna škoda zaradi nepravilne nege!

Možne so poškodbe oblog, armatur ali upravljalnih elementov iz plastike.

- Ne uporabljajte sredstev za poliranje in čiščenje, ki lahko poškodujejo plastične dele.
- Ne uporabljajte razpršil, topil ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo klor.

- Oblogo vaše naprave čistite z vlažno krpo in malo mila. Ne uporabljajte sredstev za poliranje in čiščenje, ki lahko poškodujejo oblogo.

3.4 Recikliranje in odstranjevanje

Tako stenski plinski grelnik Vaillant ecoTEC kot tudi pripadajoča transportna embalaža so izdelani predvsem iz materialov, primernih za recikliranje.

Naprava:

Stenski plinski grelnik Vaillant ecoTEC in vsi deli opreme ne sodijo med gospodinske odpadke.

- Poskrbite za pravilno odstranjevanje odslužene naprave in morebitne dodatne opreme v skladu s predpisi.

Embalaža:

Odstranjevanje transportne embalaže prepustite strokovno usposobljenemu podjetju, ki je napravo namestilo.



Za odstranjevanje embalaže in odslužene naprave upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

3.5 Nasveti za varčevanje z energijo

Vgradnja vremensko vodnega regulatorja ogrevanja

Vremensko voden regulator ogrevanja uravnava temperaturo dvižnega voda ogrevanja v odvisnosti od trenutne zunanje temperature. Na ta način je zagotovljeno, da se ne proizvaja več toplote, kot se jo trenutno potrebuje. Zato je potrebno v vremensko voden regulator ogrevanja nastaviti ustrezne vrednosti temperature dvižnega voda v odvisnosti od zunanje temperature. Te nastavitve ne smejo biti višje, kot je potrebno glede na izvedbo ogrevalnega sistema. Običajno pravilne nastavitve izvede pooblaščen inštalater. Z vgrajenimi časovnimi programi se samodejno vključujejo in izključujejo zelene faze ogrevanja in faze znižane temperature (npr. ponoči). Vremensko vodena regulacija ogrevanja v povezavi s termostatskimi ventili predstavlja najbolj gospodarno obliko regulacije ogrevanja.

Znižano obratovanje ogrevalnega sistema

- Za čas nočnega počitka in odsotnosti znižajte sobno temperaturo.

Najbolj enostaven in zanesljiv način za znižanje temperature je uporaba regulatorjev z izbranimi časovnimi programi.

- Za čas odsotnosti nastavite pribl. 5 °C nižjo sobno temperaturo kot v času polnega ogrevanja.

Če znižate sobno temperaturo za več kot 5 °C, ne prihranite dodatne energije, ker je v tem primeru za naslednje ogrevanje na normalno temperaturo potrebna višja moč za segrevanje. Samo med daljšimi časi odsotnosti, npr. v času dopustov, se spleča temperaturo še bolj znižati.

Pozor!

- V zimskem času pazite, da ostane zagotovljena ustrezna zaščita proti zmrzovanju (→ **pogl. 4.11**).

Sobna temperatura

- Sobno temperaturo nastavite samo tako visoko, da vam še omogoča udobno počutje.
- Vsaka stopinja sobne temperature nad to vrednostjo pomeni za približno 6% višjo porabo energije.
- Sobno temperaturo posameznega prostora prilagodite namembnosti.
- Na primer: običajno ni potrebno, da se spalnica ali redko uporabljani prostori ogrevajo na 20°C.

Enakomerno ogrevanje

- Vse prostore v vašem stanovanju ogrevajte enakomerno in v skladu z vašo uporabo.
- Če ogrevate samo en prostor ali samo posamezne prostore v vašem stanovanju, se skozi stene, vrata, okna, stropne in tla nenadzorovano ogrevajo neogrevani sosednji prostori. Zmogljivost radiatorjev v ogrevanih prostorih ne zadošča za takšen način delovanja. Ogrevanih prostorov v tem primeru ni možno dovolj ogreti (enak učinek nastane v primeru odprtih vrat med ogrevanimi prostori in prostori brez ogrevanja oz. z omejenim ogrevanjem).

Termostatski ventili in vremensko vodeni regulatorji oz. regulatorji sobne temperature

Termostatski ventili na vseh radiatorjih omogočajo vzdrževanje točne vrednosti nastavljene sobne temperature. S pomočjo termostatskih ventilov v povezavi z vremensko vodenim regulatorjem ali regulatorjem sobne temperature lahko sobno temperaturo prilagodite individualnim potrebam in dosežete ekonomično delovanje vašega ogrevalnega sistema. Način delovanja termostatskega ventila: Ko sobna temperatura naraste prek vrednosti, nastavljene na tipalu v glavi ventila, se termostatski ventil samodejno zapre, ko pa se temperatura spusti pod nastavljeno vrednost, se ventil ponovno odpre.

Ne zakrivajte regulatorjev

- Regulatorjev ne zakrivajte s pohištvom, zavesami ali drugimi predmeti.
- Regulator mora neovirano zaznavati zrak, ki kroži v prostoru. Zakrite termostatske ventile lahko opremite z daljinskimi tipali in tako omogočite neovirano delovanje.

Prezračevanje stanovanjskih prostorov

- V času ogrevanja odpirajte okna samo za prezračevanje in ne za uravnavanje temperature.
- Krajše prezračevanje z na stežaj odprtimi okni je bolj učinkovito in varčno kot dolgo prezračevanje s priprtimi okni.
- Med prezračevanjem zaprite vse termostatske ventile, ki se nahajajo v prostoru.
 - Če imate regulator sobne temperature, ga nastavite na minimalno temperaturo.
- Na ta način je zagotovljena zadostna izmenjava zraka brez nepotrebnega ohlajevanja in brez energijskih izgub.

Nastavitev načina delovanja

- V toplejšem letnem času, ko stanovanja ni potrebno ogrevati, preklopite ogrevanje na poletni režim. Ogrevanje je tako izključeno. Naprava oz. sistem ostane pripravljena za delovanje za pripravo tople vode.

Nastavitev temperature tople vode

- Toplo vodo ogrevajte samo toliko, kot je potrebno glede na porabo.
- Vsako nadaljnje segrevanje povzroči nepotrebno izgubo energije, pri temperaturah tople vode nad 60°C pa se poleg tega poveča tudi nabiranje vodnega kamna.

Nastavitev funkcije toplega zagona (samo VUW)

Funkcija toplega zagona omogoča toplo vodo zelene temperature brez čakanja, da se le-ta ogreje. V ta namen se uporablja toplotni izmenjevalnik za toplo vodo, ki vzdržuje izbran temperaturni nivo. Ne nastavite višje temperature, kot jo potrebujete, da se izognete nepotrebnim izgubi energije. Če dalj časa ne potrebujete tople vode, vam za nadaljni prihranek energije priporočamo, da izklopite funkcijo toplega zagona.

Varčno ravnanje z vodo

Varčno ravnanje z vodo lahko znatno zniža stroške porabe. Npr. tuširanje namesto kopanja v kadi: Za kopanje v kadi porabite 150 litrov vode, medtem ko s sodobnim tušem z nameščeno varčevalno armaturo porabite samo tretjino te količine vode.

Poleg tega: Iz kapljajoče pipe izteče 2000 litrov, iz nezatesnjenega kotlička pa 4000 litrov vode letno. V primerjavi s tem pa novo tesnilo stane komaj nekaj centov.

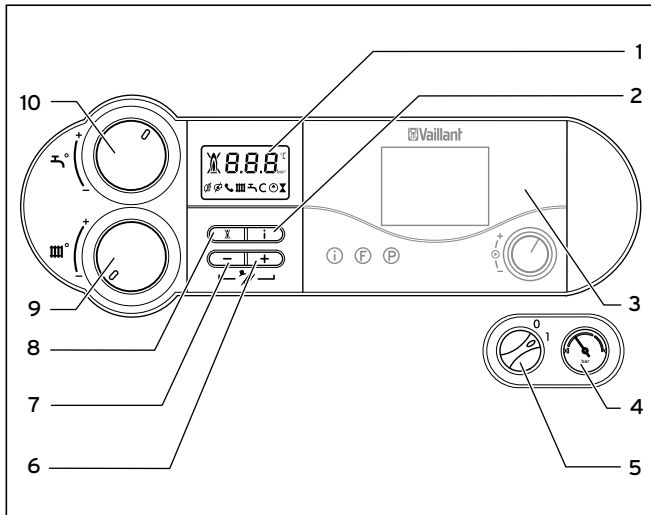
3 Napotki za delovanje

Cirkulacijska črpalka naj deluje samo, ko je potrebno

Cirkulacijske črpalke skrbijo za nenehno kroženje tople vode v cevnem sistemu in tako zagotavljajo, da je topla voda takoj na voljo tudi na močno oddaljenih pipah. Brez dvoma zagotavljajo večje udobje pri pripravi tople vode. Vendar porabljajo tudi električno energijo. Topla voda, ki kroži in se ne porablja, se na svoji poti po ceveh ohlaja in jo je nato potrebno ponovno ogrevati. Cirkulacijske črpalke zato uporabljajte samo, ko v gospodinjstvu dejansko obstaja stalna potreba po topli vodi. S pomočjo stikalnih ur, s katerimi je opremljena večina cirkulacijskih črpalk oz. jih je možno vgraditi naknadno, lahko nastavite individualne časovne programe. Pogosto imajo tudi vremensko vodeni regulatorji na voljo dodatne funkcije, ki omogočajo časovno krmiljenje cirkulacijskih črpalk. Posvetujte se s pooblaščenim strokovnim podjetjem. Druga možnost je, da s pomočjo tipke ali stikala, ki sta nameščena v bližini pogosto uporabljene pipe, samo v primeru konkretne potrebe za določen čas vklopite cirkulacijo. Pri izvedbi Vaillant ecoTEC se takšna tipka lahko priključi na elektroniko naprave.

4 Upravljanje

4.1 Pregled upravljalnih elementov pri ecoTEC plus



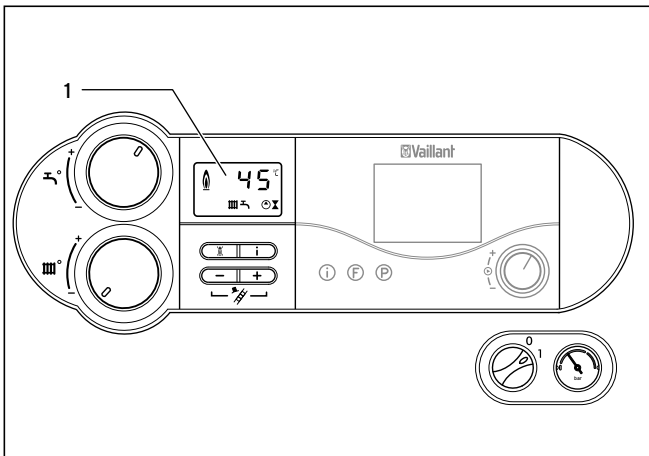
Sl. 4.1 Upravljalni elementi na ecoTEC plus

Za odpiranje sprednje lopute sezite v ročaj in loputo preklonite navzdol. Dostopni upravljalni elementi imajo naslednje funkcije:

- 1 Zaslon za prikaz trenutne temperature dvižnega voda ogrevanja, polnilnega tlaka ogrevalnega sistema, načina delovanja ali določenih dodatnih informacij
- 2 Tipka "i" za priklic informacij
- 3 Vgradni regulator (oprema)
- 4 Manometer za prikaz polnilnega oz. obratovalnega tlaka ogrevalnega sistema
- 5 Glavno stikalo za vklop in izklop naprave
- 6 Tipka "+" za pomikanje naprej po zaslonskih prikazih (za inštalaterja pri nastavitvenih delih in iskanju napak) ali za prikaz temperature vsebnika (VU s tipalom vsebnika) oz. temperature toplotnega izmenjevalnika za toplo vodo (VUW)
- 7 Tipka "-" za pomikanje nazaj po zaslonskih prikazih (za inštalaterja pri nastavitvenih delih in iskanju napak) in za prikaz polnilnega tlaka ogrevalnega sistema na zaslonu
- 8 Tipka "**Odpravljanje motenj**" za ponastavitev določenih motenj
- 9 Vrtljivi gumb za nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja
- 10 Vrtljivi gumb za nastavitev izhodne temperature tople vode (pri VUW) ali temperature vsebnika (pri napravah VU s priključenim vsebnikom tople vode VIH)

4 Upravljanje

Digitalni informacijsko-analitični sistem




SI. 4.2 Zaslou ecoTEC plus


Naprave ecoTEC plus so opremljene z digitalnim informacijsko-analitičnim sistemom. Sistem zagotavlja informacije o obratovalnem stanju vaše naprave in pomaga pri odpravljanju napak.


Pri normalnem delovanju naprave je na zaslonu (1) prikazana trenutna temperatura dvižnega voda ogrevanja (v primeru 45 °C). V primeru napake se namesto prikaza temperature izpiše ustrezna koda napake.

Poleg tega lahko iz prikazanih simbolov razberete naslednje informacije:

- 1 Prikaz trenutne temperature dvižnega voda ogrevanja, polnilnega tlaka ogrevalnega sistema ali prikaz kode statusa oz. kode napake

 Motnja na poti zraka/dimnih plinov

 Motnja na poti zraka/dimnih plinov


 Samo v povezavi z vrnetDIALOG:
Dokler je na zaslonu prikazan ta simbol, oprema vrnetDIALOG določa temperaturo dvižnega voda ogrevanja in izhodno temperaturo tople vode. To pomeni, da naprava deluje z drugačnimi temperaturama, kot sta nastavljeni z vrtljivima gumboma (9) in (10).


Ta način delovanja se lahko zaključi samo:


- s sistemom vrnetDIALOG ali
- s spreminjanjem nastavitve temperature z vrtljivima gumboma (9) ali (10) za več kot 5 K.


Tega načina delovanja **ni** možno zaključiti:


- s pritiskom na tipko (8) "Odpravljanje motenj" ali
- z izklopom ali vklopom naprave.


 aktivno ogrevanje
trajno sveti: način delovanja za ogrevanje
utripa: aktiven zaporni čas gorilnika


 aktivna priprava tople vode
(samo pri VUW)
trajno sveti: toči se topla voda
(samo pri VU)
trajno sveti: način delovanja za polnjenje
utripa: vsebnik (naprava VU) je v pripravljenosti
vsebnik tople vode se ogreva,
gorilnik je vključen

 aktivna funkcija toplega zagona
(samo pri VUW)
trajno sveti: funkcija toplega zagona je v pripravljenosti
utripa: funkcija toplega zagona deluje,
gorilnik je vključen

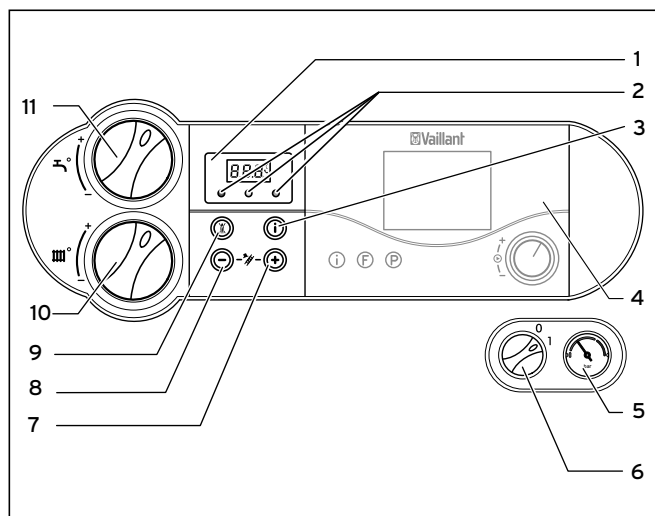
 Notranja ogrevalna črpalka deluje

 Notranji plinski ventil se krmili

 Prekrižan plamen:
motnja med delovanjem gorilnika;
naprava je izključena

 Plamen brez križa:
pravilno delovanje gorilnika

4.2 Pregled upravljalnih elementov pri ecoTEC pro



Sl. 4.3 Upravljalni elementi na ecoTEC pro

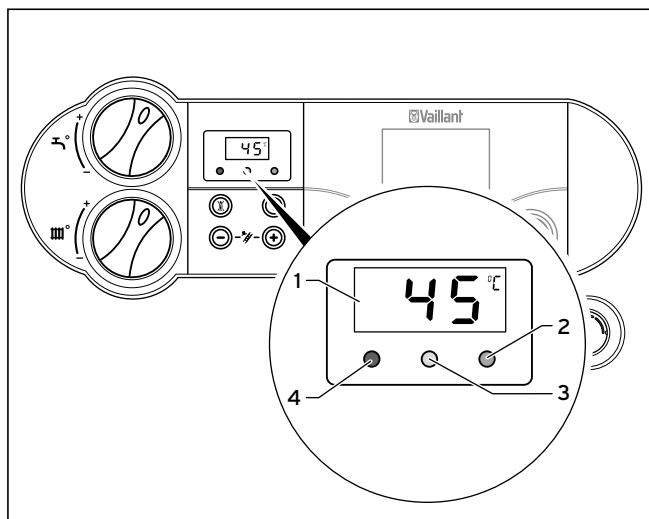
Za odpiranje sprednje lopute sezite v ročaj in loputo preklopite navzdol. Dostopni upravljalni elementi imajo naslednje funkcije:

- 1 Zaslon za prikaz trenutne temperature dvižnega voda ogrevanja, polnilnega tlaka ogrevalnega sistema ali določenih dodatnih informacij
- 2 Indikatorske lučke za načine delovanja
- 3 Tipka "i" za priklic informacij
- 4 Vgradni regulator (oprema)
- 5 Manometer za prikaz polnilnega oz. obratovalnega tlaka ogrevalnega sistema
- 6 Glavno stikalo za vklop in izklop naprave
- 7 Tipka "+" za pomikanje naprej po zaslonskih prikazih (za inštalaterja pri nastavitvenih delih in iskanju napak) ali za prikaz temperature vsebnika (VU s tipalom vsebnika) oz. temperature toplotnega izmenjevalnika za toplo vodo (VUW)
- 8 Tipka "-" za pomikanje nazaj po zaslonskih prikazih (za inštalaterja pri nastavitvenih delih in iskanju napak) in za prikaz polnilnega tlaka ogrevalnega sistema na zaslonu
- 9 Tipka "Odpravljanje motenj" za ponastavitev določenih motenj
- 10 Vrtljivi gumb za nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja

- 11 Vrtljivi gumb za nastavitev izhodne temperature tople vode (VUW) oz. temperature vsebnika (VU s tipalom vsebnika)

Multifunkcijski prikazovalnik

Naprave ecoTEC pro so opremljene z multifunkcijskim prikazovalnikom. Ko je glavno stikalo vključeno in naprava normalno deluje, je prikazana trenutna temperatura dvižnega voda ogrevanja (v primeru 45 °C).



Sl. 4.4 Indikatorske lučke na ecoTEC pro

- 1 Prikaz trenutne temperature dvižnega voda ogrevanja, polnilnega tlaka ogrevalnega sistema ali prikaz kode statusa oz. kode napake
- 2 Zelena indikatorska lučka za funkcijo toplega zagona/toplo vodo

trajno sveti:	funkcija toplega zagona je vključena
izključena:	funkcija toplega zagona je izključena in topla voda se ne toči
utripa:	topla voda se toči oz. funkcija toplega zagona segreva vodo
- 3 Rumena indikatorska lučka

trajno sveti:	gorilnik je vključen
---------------	----------------------
- 4 Rdeča indikatorska lučka

trajno sveti:	motnja na napravi, prikazana je koda napake
---------------	---

4 Upravljanje



Samo v povezavi z vrnetDIALOG:

Dokler je na zaslonu prikazan ta simbol, oprema vrnetDIALOG določa temperaturo dvižnega voda ogrevanja in izhodno temperaturo tople vode. To pomeni, da naprava deluje z drugačnimi temperaturama, kot sta nastavljeni z vrtljivima gumboma (10) in (11).

Ta način delovanja se lahko zaključi samo:

- ▶ s sistemom vrnetDIALOG ali
- ▶ s spreminjanjem nastavitve temperature z vrtljivima gumboma (10) ali (11) za več kot 5 K.

Tega načina delovanja **ni** možno zaključiti:

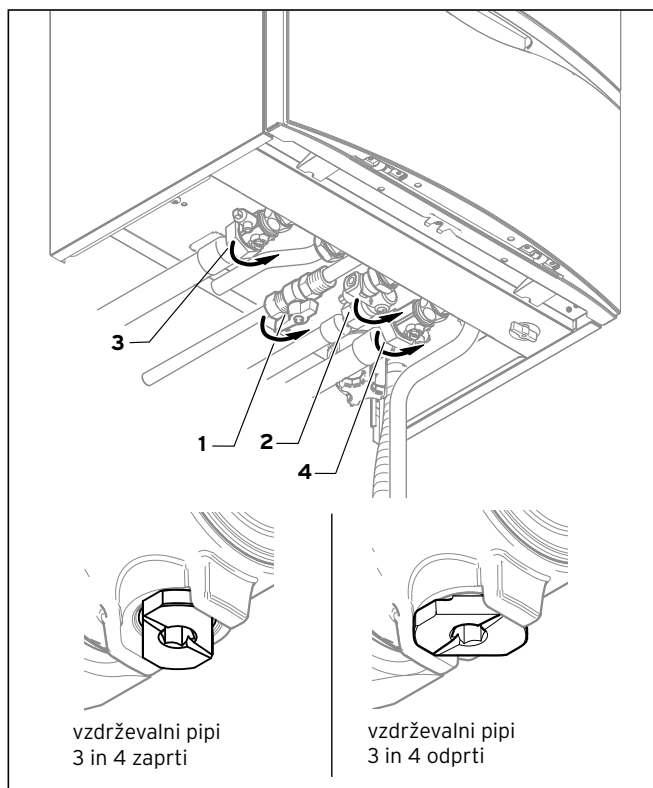
- ▶ s pritiskom na tipko (9) "Odpravljanje motenj" ali
- ▶ z izklopom ali vklopom naprave.

4.3 Ukrepi pred prvim zagonom

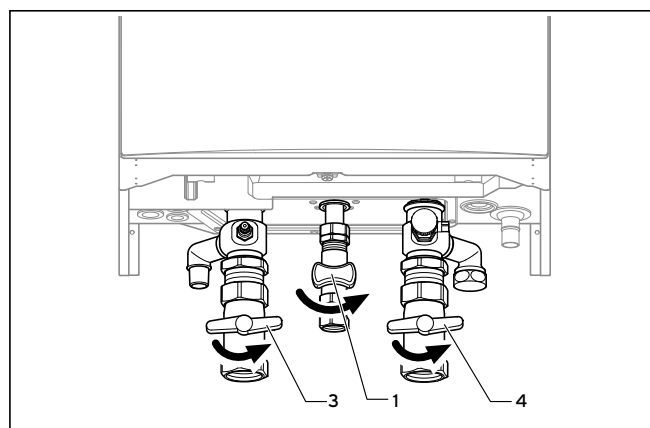
4.3.1 Odpiranje zapornih naprav



Zaporne naprave niso vključene v obseg dobave vaše naprave. Na mestu namestitve jih montira vaš inštalater. Inštalater naj vam pokaže položaj in razloži način upravljanja teh sestavnih delov.



Sl. 4.5 Odpiranje zapornih naprav (razen pri VU 466 in VU 656)



Sl. 4.6 Odpiranje zapornih naprav pri VU 466 in VU 656 (primer vzdrževalnih pip)

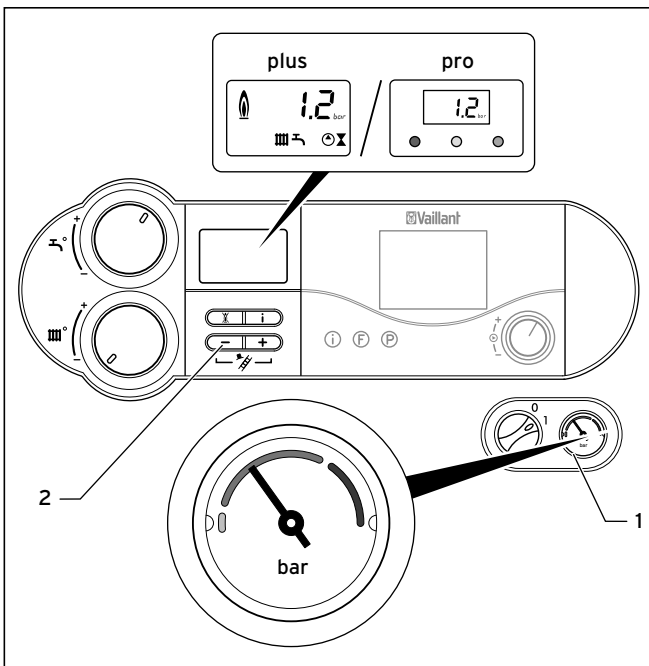
- ▶ Do konca odprite zaporni ventil za plin (1).
- ▶ Preverite, če sta vzdrževalni pipi v dvižnem vodu (3) in povratnem vodu (4) ogrevalnega sistema odprti.
- ▶ Odprite zaporni ventil hladne vode (2).
Za preverjanje lahko na eni izmed pip za toplo vodo preverite, če voda priteče iz nje.

4.3.2 Preverjanje polnilnega tlaka ogrevalnega sistema



Za preprečitev delovanja sistema s premajhno količino vode in posledične škode je vaša naprava opremljena s senzorjem tlaka. Senzor sporoča pomanjkanje tlaka, če tlak pade pod 0,06 MPa (0,6 bar), pri čemer utripa prikaz tlaka na zaslonu.

Če tlak pade pod 0,03 MPa (0,3 bar), se naprava izklopi. Na zaslonu se prikaže sporočilo o napaki "F.22". Za ponoven zagon naprave je potrebno najprej doliti vodo v sistem.



Sl. 4.7 Preverjanje polnilnega tlaka ogrevalnega sistema

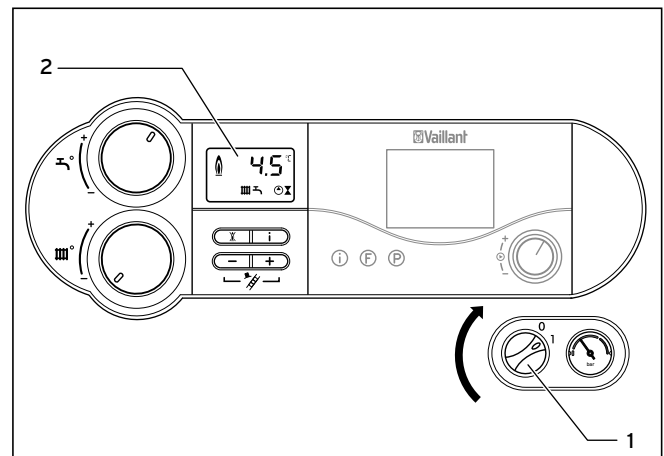
- Pred zagonom preverite polnilni tlak sistema na manometru (1). Za brezhibno delovanje ogrevalnega sistema mora biti kazalec manometra pri hladnem sistemu v temno sivem področju. To ustreza polnilnemu tlaku med 0,1 MPa (1,0 bar) in 0,2 MPa (2,0 bar). Če je kazalec v svetlo sivem področju (< 0,08 MPa (0,8 bar)), je potrebno pred zagonom doliti vodo (→ pogl. 4.9.4).



Naprava ecoTEC ima manometer in digitalni prikazovalnik tlaka. Z manometrom lahko tudi pri izključeni napravi hitro razberete, če je polnilni tlak v zelenem območju. Ko naprava deluje, lahko natančno vrednost tlaka razberete z zaslona. Prikaz tlaka lahko aktivirate s pritiskom na tipko "-" (2). Na zaslonu se po 5 sekundah ponovno prikaže temperatura dvižnega voda ogrevanja. Če za najmanj 5 s pritisnete tipko "-", lahko osnovni prikaz zaslona preklopite s prikaza temperature na prikaz tlaka in obratno.

Če je ogrevalni sistem razširjen prek več nadstropij, je lahko potreben višji polnilni tlak v sistemu. O tem se posvetujte s svojim inštalaterjem.

4.4 Vklop grelnika



Sl. 4.8 Vklop naprave (primer: ecoTEC plus)

- Z glavnim stikalom (1) vklopite in izklopite napravo.

I: "VKLOP"

O: "IZKLOP"

Ko vklopite napravo, se na zaslonu (2) prikaže trenutna temperatura dvižnega voda ogrevanja.

Za nastavitve naprave glede na vaše potrebe preberite poglavja 4.5 do 4.7, v katerih so opisane možne nastavitve za pripravo tople vode in ogrevanje.



Pozor!

Materialna škoda zaradi zmrzali!

Sistemi za zaščito proti zmrzovanju in nadzor so aktivni samo, če naprava ni odklopljena iz električnega omrežja.

- Naprave nikoli ne odklopite iz električnega omrežja.
- Glavno stikalo naprave preklopite v položaj "I".

Za zagotovitev, da varnostne naprave ostanejo aktivne, stenski plinski grelnik vklopite in izklopite prek regulatorja (informacije o tem najdete v ustreznih navodilih za uporabo).

Postopek popolnega odklopa vašega stenskega plinskega grelnika je opisan v poglavju 4.10.

4 Upravljanje

4.5 Priprava tople vode z napravami VUW

4.5.1 Nastavitev temperature tople vode



Nevarnost!
Možna življenjska nevarnost zaradi nastajanja legionele!

Če napravo uporabljate za dodatno segrevanje v solarno podprtem sistemu ogrevanja pitne vode, upoštevajte naslednje:

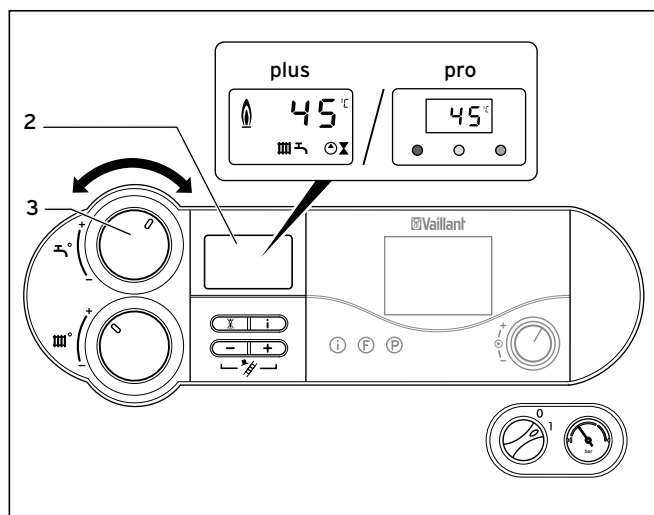
- Z vrtljivim gumbom (3) nastavite temperaturo tople vode na najmanj 60 °C.



Pozor!
Nevarnost materialne škode zaradi vodnega kamna!

Če je trdota vode višja od 3,57 mol/m³, obstaja nevarnost nastajanja vodnega kamna.

- Vrtljivi gumb (3) zavrtite največ do srednjega položaja.



Sl. 4.9 Nastavitev temperature tople vode

- Vključite napravo, kot je opisano v poglavju 4.4.
- Vrtljivi gumb (3) za nastavitev izhodne temperature tople vode nastavite na želena temperaturo. Pri tem ustreza:
 - do konca v levo pribl. 35 °C
 - do konca v desno največ 65 °C

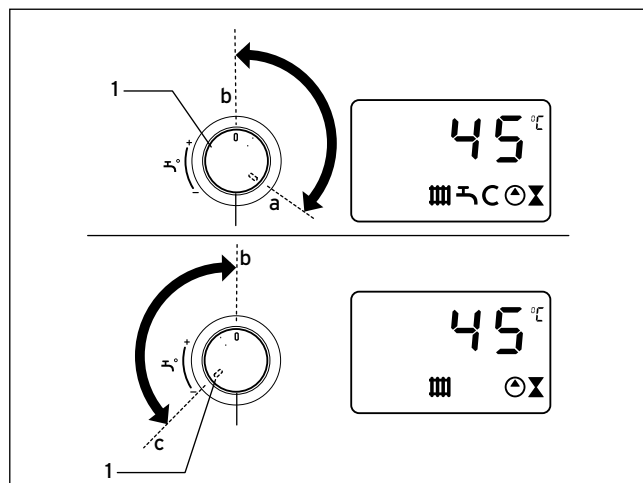
Pri nastavitvi želene temperature se na zaslonu (2) vsakokrat prikaže ustrezna zelena vrednost.

Po približno petih sekundah se ta prikaz izklopi in na zaslonu se ponovno pojavi standardni prikaz (trenutna temperatura dvižnega voda ogrevanja ali po izbiri tlak vode v sistemu).

4.5.2 Vključ in izklop funkcije toplega zagona

Funkcija toplega zagona omogoča toplo vodo želene temperature brez čakanja, da se le-ta ogreje. V ta namen se uporablja toplotni izmenjevalnik za toplo vodo naprave ecoTEC, ki vzdržuje izbran temperaturni nivo.

ecoTEC plus:

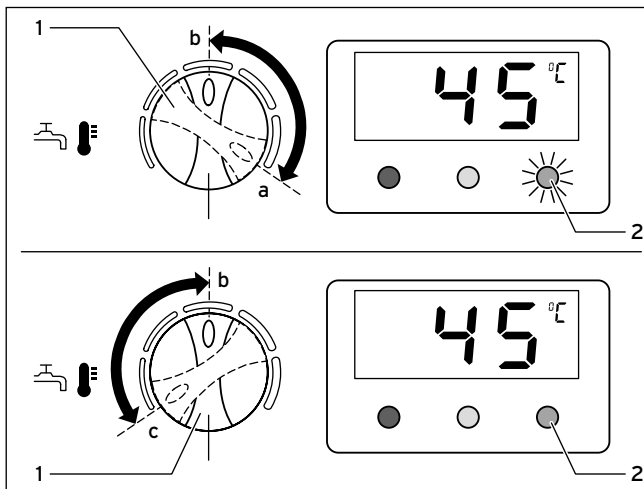


Sl. 4.10 Vključ in izklop funkcije toplega zagona pri ecoTEC plus

- Funkcijo toplega zagona aktivirate tako, da vrtljivi gumb (1) za kratek čas zavrtite do konca v desno (položaj a).

Samo pri ecoTEC plus: Nato izberite želena izhodna temperaturo tople vode, npr. položaj b, (→ pogl. 4.4.1). Naprava samodejno prilagodi temperaturo toplega zagona glede na nastavljeno temperaturo tople vode. Ob točenju je takoj na razpolago voda želene temperature; na zaslonu utripa simbol C.

- Funkcijo toplega zagona deaktivirate tako, da vrtljivi gumb (1) za kratek čas zavrtite do konca v levo (položaj c). Simbol C ugasne. Nato ponovno izberite zelena izhodna temperaturo tople vode, npr. položaj b.

ecoTEC pro:**Sl. 4.10** Vklon in izklop funkcije toplega zagona pri ecoTEC pro

- Funkcijo vzdrževanja toplote aktivirate tako, da vrtljivi gumb (1) za kratek čas zavrtite do konca v desno (položaj a). Zasveti zelena indikatorska lučka (2). Nato izberite želeno temperaturo tople vode, npr. položaj b.

Voda se nato stalno ogreva na 55 °C in je v primeru točenja takoj na voljo.

Funkcijo vzdrževanja toplote deaktivirate tako, da vrtljivi gumb (1) za kratek čas zavrtite do konca v levo (položaj c). Indikatorska lučka (2) ugasne. Nato ponovno izberite želeno izhodno temperaturo tople vode, npr. položaj b.

4.5.3 Vklon in izklop polnjenja vsebnika (samo ecoTEC plus)

Pri dodatno priključenem plastnem vsebniku tipa actoSTOR VIH CL 20 S lahko s pomočjo upravljalnih elementov na grelniku aktivirate in deaktivirate polnjenje vsebnika.

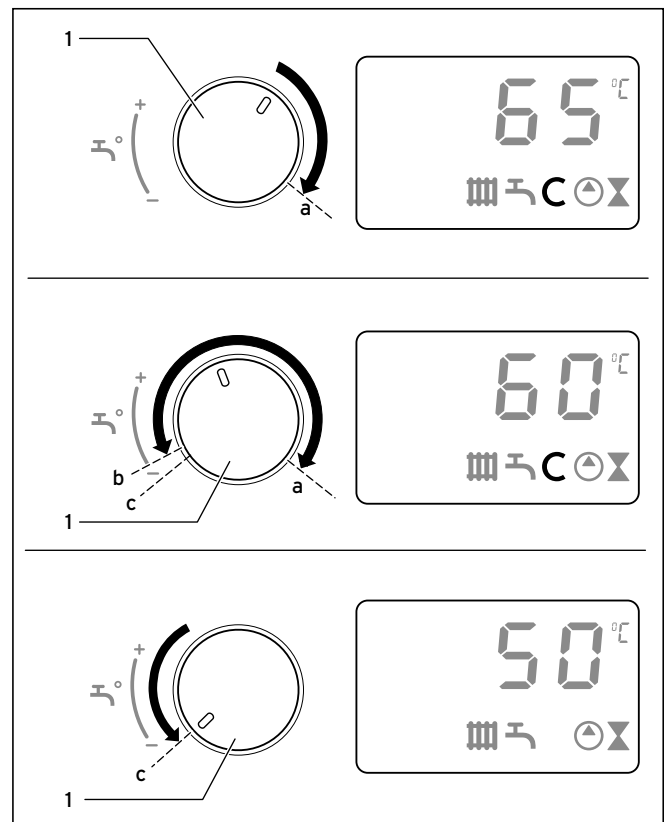
S polnjenjem vsebnika je označen postopek ogrevanja vsebnika.



Polnjenje vsebnika je tovarniško izključeno in ga je potrebno vklopiti pri prvem zagonu. Pri delovanju pozimi je polnjenje vsebnika časovno omejeno, da se prepreči ohlajevanje ogrevalnega sistema. Najdaljši čas polnjenja je tovarniško nastavljen na 45 minut. To nastavitve lahko spremeni vaš inštalater.

Polnjenje plastnega vsebnika je aktivno samo, ko je vključena funkcija toplega zagona.

Le-ta se prikaže s simbolom "C" na zaslonu (→ pogl. 4.5.2).

**Sl. 4.11** Območje nastavitve za temperaturo vsebnika

Pri vključeni funkciji polnjenja vsebnika lahko z vrtljivim gumbom (1) za temperaturo tople vode nastavite naslednje temperature:

- položaj vrtljivega gumba "b" 50 °C
- položaj vrtljivega gumba "a" 65 °C

Pri izključeni funkciji polnjenja vsebnika lahko z vrtljivim gumbom (1) za temperaturo tople vode nastavite naslednje temperature:

- položaj vrtljivega gumba "c" 35 °C
- položaj vrtljivega gumba "a" 65 °C

Pri izključeni funkciji polnjenja vsebnika vsebnik ne vzdržuje temperature. Naprava se v tem primeru vklopi ob točenju vode in deluje samo na pretočni način.

4 Upravljanje



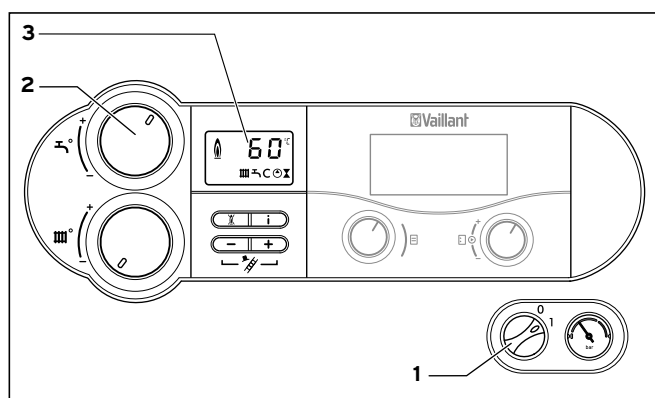
Nevarnost! Nevarnost oparin!

Naprave so opremljene z vezjem za samodejno zaščito pred legionelo:
Če temperatura v vsebniku tople vode pade pod 50 °C, se vsebnik enkrat v časovnem obdobju 24 ur segreje na 70 °C. V tem primeru obstaja nevarnost oparin pri točenju.

Zaščito pred legionelo lahko vaš inštalater izklopi.

- O tem se posvetujte s svojim inštalaterjem.

Vklop polnjenja vsebnika



Sl. 4.12 Zaslonski prikaz med polnjenjem vsebnika

- Z glavnim stikalom (1) vklopite napravo.
I: "VKLOP"
O: "IZKLOP"
- Vklopite polnjenje vsebnika: vrtljivi gumb (2) za nastavitve temperature tople vode zavrtite do konca v desno.

Na zaslonu (3) se prikaže simbol "C".

- Z vrtljivim gumbom za nastavitve temperature tople vode nastavite temperaturo vsebnika.

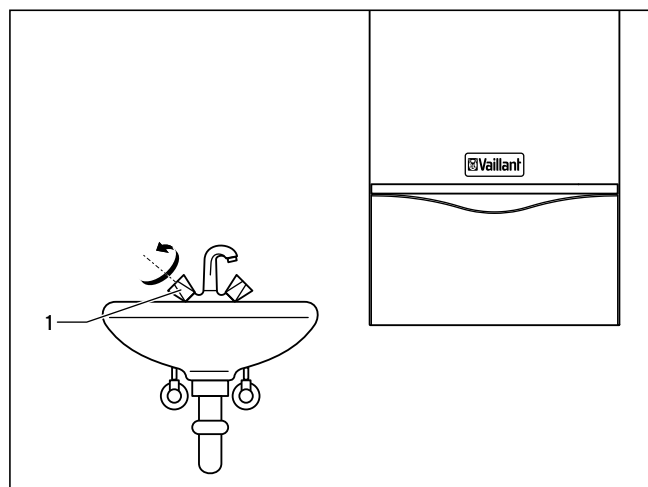
Izklop polnjenja vsebnika

- Izklopite polnjenje vsebnika: vrtljivi gumb za nastavitve temperature tople vode zavrtite za kratek čas do konca v levo.

Simbol "C" na zaslonu se izklopi.

- Ponovno nastavite temperaturo tople vode. Naprava deluje po pretočnem principu, vsebnik ne vzdržuje temperature.

4.5.4 Točenje tople vode



Sl. 4.13 Točenje tople vode

Ob odpiranju poljubne pipe (1) za toplo vodo (umivalnik, tuš, kopalna kad itd.) se naprava samodejno vklopi in ogreva vodo.

Ko zaprete pipo, naprava samodejno izklopi pripravo tople vode. Črpalka še nekaj časa deluje.

4.6 Priprava tople vode z napravami VU

Za pripravo tople vode z izvedbo naprav VU mora biti na grelnik priključen vsebnik tople vode tipa VIH.

4.6.1 Nastavitev temperature tople vode



Nevarnost! Možna življenjska nevarnost zaradi nastajanja legionele!

Če napravo uporabljate za dodatno segrevanje v solarno podprtem sistemu ogrevanja pitne vode, upoštevajte naslednje:

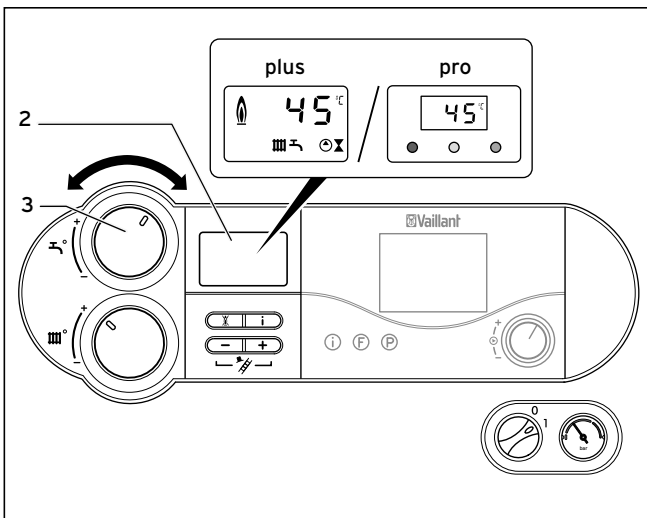
- Z vrtljivim gumbom (3) nastavite temperaturo tople vode na najmanj 60 °C.



Pozor! Nevarnost materialne škode zaradi vodnega kamna!

Če je trdota vode višja od 3,57 mol/m³, obstaja nevarnost nastajanja vodnega kamna.

- Vrtljivi gumb (3) zavrtite največ do srednjega položaja.



Sl. 4.14 Nastavitev temperature tople vode

- Vključite napravo, kot je opisano v poglavju 4.4.
- Vrtljivi gumb (3) za nastavitev temperature vsebnika nastavite na želeno temperaturo. Pri tem ustreza:
 - do konca v levo - zaščita proti zmrzovanju pribl. 15°C
 - do konca v desno največ 70°C

Pri nastavitvi želene temperature se na zaslonu (2) vsakokrat prikaže ustrezna želena vrednost.

Po približno petih sekundah se ta prikaz izklopi in na zaslonu se ponovno pojavi standardni prikaz (trenutna temperatura dvižnega voda ogrevanja ali po izbiri tlak vode v sistemu).



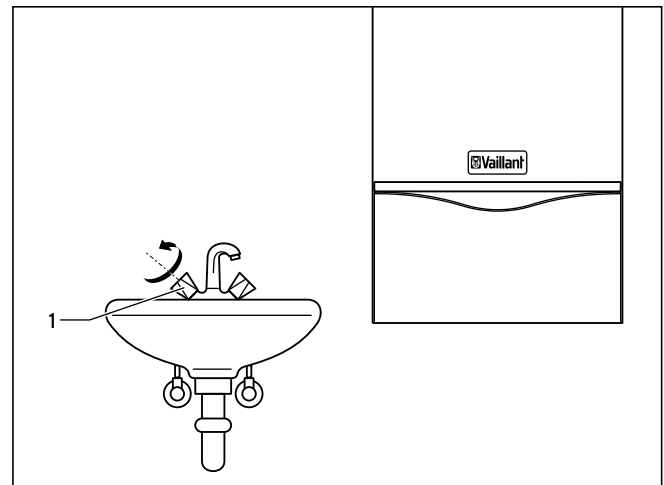
Če je vaš regulator priključen prek dvožilnega e-vodila (eBUS), nastavite vrtljivi gumb za nastavitev temperature tople vode na maksimalno možno temperaturo. Želena temperaturo za vaš vsebnik lahko nastavite na regulatorju.

4.6.2 Izklop delovanja vsebnika

Pri napravah VU s priključenim vsebnikom tople vode lahko izklopite pripravo tople vode oz. polnjenje vsebnika ter ohranite delovanje ogrevanja.

- V ta namen zavrtite vrtljivi gumb za nastavitev temperature tople vode do konca v levo. Aktivna ostane samo še funkcija zaščite proti zmrzovanju za vsebnik.

4.6.3 Točenje tople vode



Sl. 4.15 Točenje tople vode

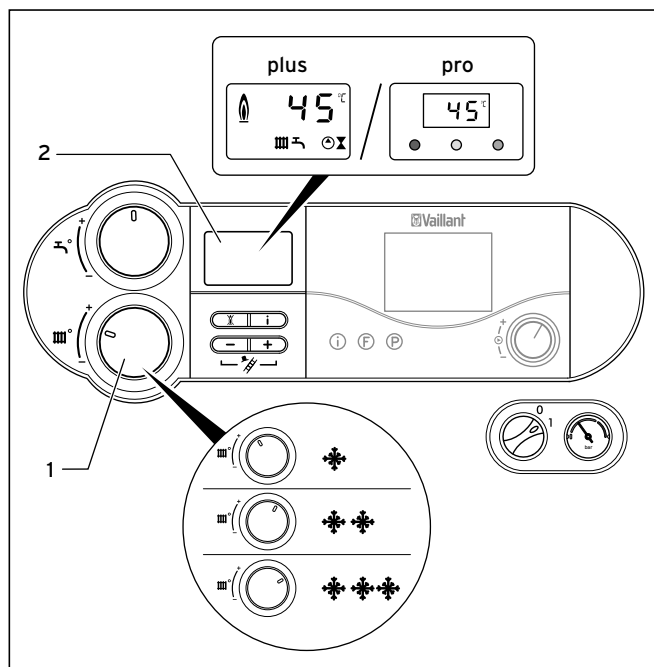
Ob odpiranju poljubne pipe za toplo vodo (1) (umivalnik, tuš, kopalna kad itd.) se topla voda toči iz priključenega vsebnika.

Ko temperatura pade pod nastavljen temperaturo vsebnika, se naprava VU samodejno zažene in ogreva vsebnik. Ko je dosežena želena temperatura vsebnika, se naprava VU samodejno izklopi. Črpalka še nekaj časa deluje.

4 Upravljanje

4.7 Nastavitve za delovanje ogrevanja

4.7.1 Nastavitev temperature dvižnega toka (brez priključene regulacijske naprave)



Sl. 4.16 Nastavitev temperature dvižnega voda brez regulatorja

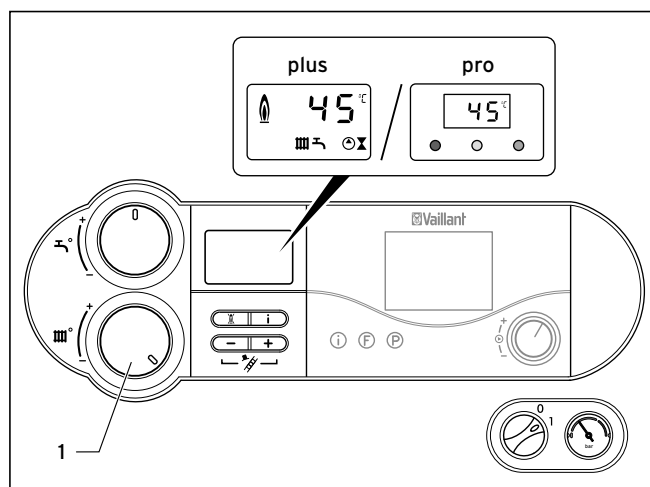
Če zunanji regulator ni prisoten, z vrtljivim gumbom (1) nastavite temperaturo dvižnega voda v skladu s trenutno zunanjo temperaturo. Pri tem priporočamo naslednje nastavitve:

- **Levi položaj** (vendar ne do konca) v prehodnem času: zunanja temperatura pribl. 10 do 20 °C
- **Srednji položaj** pri zmernem mrazu: zunanja temperatura pribl. 0 do 10 °C
- **Desni položaj** pri močnem mrazu: zunanja temperatura pribl. 0 do -15 °C

Pri nastavljanju temperature se na zaslonu (2) prikaže nastavljena vrednost. Po približno petih sekundah se ta prikaz izklopi in na zaslonu se pojavi standardni prikaz (trenutna temperatura dvižnega voda ogrevanja).

Vrtljivi gumb (1) običajno omogoča nastavitve do temperature dvižnega voda 75 °C. Če pa se na vaši napravi lahko nastavijo višje vrednosti, je vaš inštalater prilagodil napravo tako, da je omogočil delovanje ogrevalnega sistema z višjimi temperaturami dvižnega voda.

4.7.2 Nastavitev temperature dvižnega voda (pri uporabi regulatorja)



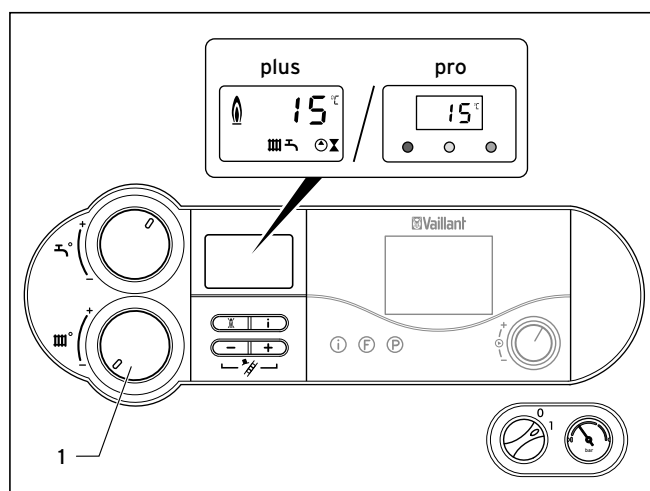
Sl. 4.17 Nastavitev temperature dvižnega voda pri uporabi regulatorja

Če je vaš grelnik opremljen z vremensko vodenim regulatorjem ali sobnim regulatorjem temperature, je potrebno izvesti naslednje nastavitve:

- Vrtljivi gumb (1) za nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja zavrtite do konca v desno.

Temperatura dvižnega voda se samodejno nastavi z regulatorjem (informacije o tem najdete v ustreznih navodilih za uporabo).

4.7.3 Izklop ogrevanja (poletni režim)

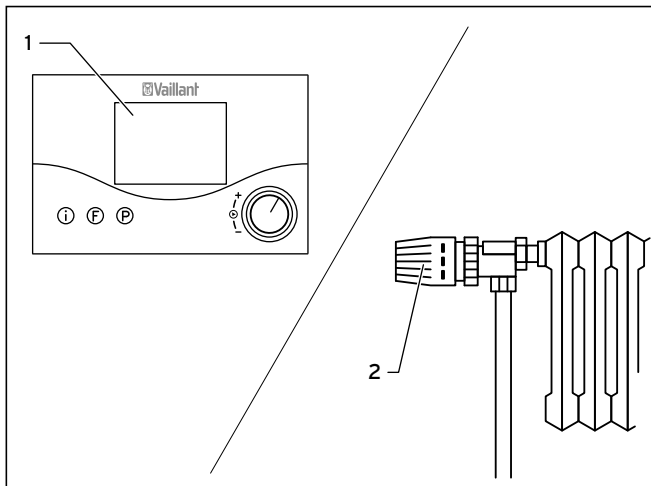


Sl. 4.18 Izklop ogrevanja (poletni režim)

Poleti lahko ogrevanje izklopite, priprava tople vode pa še naprej deluje.

- V ta namen zavrtite vrtljivi gumb (1) za nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja do konca v levo.

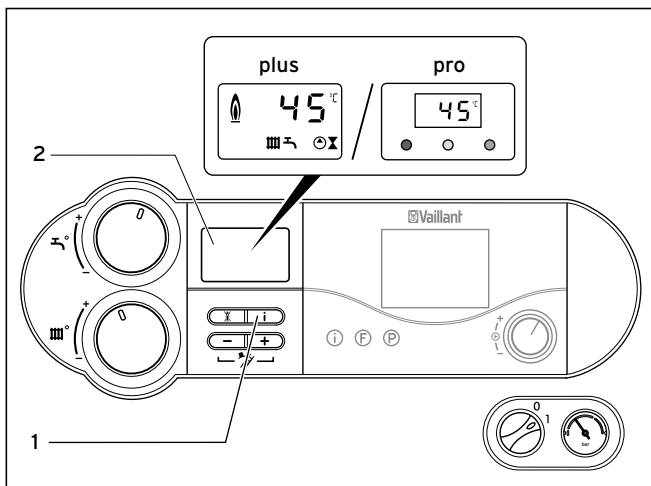
4.7.4 Nastavitev regulatorja sobne temperature ali vremensko vodenega regulatorja



Sl. 4.19 Nastavitev regulatorja sobne temperature/vremensko vodenega regulatorja

- Sobni regulator temperature (1), vremensko vodeni regulator temperature in termostatske ventile na radiatorjih (2) nastavite v skladu z ustreznimi navodili za uporabo te opreme.

4.8 Prikazi statusa (za potrebe vzdrževalnih in servisnih del, ki jih izvaja inštalater)



Sl. 4.20 Prikazi statusa

Prikazi statusa zagotavljajo informacije o obratovalnem stanju naprave.

- Prikaze statusa vklopite s pritiskom na tipko "i" (1).

Na zaslону (2) se prikazujejo trenutne statusne kode, npr. "S. 4" za delovanje gorilnika. Pomen najpomembnejših statusnih kod lahko razberete iz spodnje tabele. V prehodnih fazah, npr. pri ponovnem zagonu zaradi izpada plamena, se za kratek čas prikaže sporočilo o statusu "S.".

- S ponovnim pritiskom na tipko "i" (1) preklopite zaslon nazaj v normalni način.

Prikaz	Pomen
Prikazi pri ogrevanju	
S.0	Ni potrebe po toploti
S.1	Ogrevanje, predtek ventilatorja
S.2	Ogrevanje, predtek črpalke
S.3	Ogrevanje, vžig
S.4	Ogrevanje, vključen gorilnik
S.6	Ogrevanje, iztekanje ventilatorja
S.7	Ogrevanje, iztekanje črpalke
S.8	Preostali zaporni čas ogrevanja
S.31	Aktiven poletni režim oz. z eBUS-regulatorja ni zahteve po toploti
S.34	Ogrevanje, zaščita proti zmrzovanju
Prikazi pri pripravi tople vode (samo pri napravah VUW)	
S.10	Potreba po topli vodi
S.14	Priprava tople vode, vključen gorilnik
Prikazi pri polnjenju vsebnika (samo pri napravah VU)	
S.20	Potreba po topli vodi
S.22	Priprava tople vode, predtek črpalke
S.24	Polnjenje vsebnika, vključen gorilnik
Servisno sporočilo (se pojavi po potrebi in izrine normalno besedilo o stanju) (samo VU 466 in 656)	
S.85	Servisno sporočilo za količino obtočne vode

Tab. 4.1 Statusne kode in njihov pomen (izbira)

4 Upravljanje

4.9 Prepoznavanje in odpravljanje motenj

Če pride do težav v delovanju vašega plinskega stenskega grelnika, lahko sami preverite naslednje točke:

Ni tople vode, ni ogrevanja, naprava se ne vklopi:

- Ali sta odprta zaporni ventil za plin na dovodu v zgradbi in zaporni ventil za plin na napravi (→ pogl. 4.3.1)?
- Ali je zagotovljen dovod hladne vode (samo pri napravah VUW) (→ pogl. 4.3.1)?
- Ali je vključena električna napetost v zgradbi?
- Ali je vključeno glavno stikalo na stenskem plinskem grelniku (→ pogl. 4.4)?
- Ali vrtljivi gumb za nastavitev temperature dvižnega voda na stenskem plinskem grelniku ni zasukan do konca v levo, torej je nastavljen na zaščito proti zmrzovanju (→ pogl. 4.7)?
- Ali je polnilni tlak ogrevalnega sistema dovolj visok (→ pogl. 4.3.2)?
- Ali je v ogrevalnem sistemu zrak?
- Ali je prišlo do napake pri postopku vžiga (→ pogl. 4.9.2)?

Priprava tople vode je brez motenj; ogrevanje se ne vklopi:

- Ali je na zunanjem regulatorju (npr. na regulatorju calorMATIC) prisotna zahteva po toploti (→ pogl. 4.7.4)?



Pozor! **Nevarnost poškodb zaradi nepravilno izvedenih sprememb!**

Če vaš stenski plinski grelnik po preverjanju zgoraj navedenih točk ne deluje brezhibno, upoštevajte naslednje:

- Nikoli ne poskušajte sami popravljati vašega stenskega plinskega grelnika.
- Glede preverjanja se posvetujte s pooblaščenim inštalaterjem.

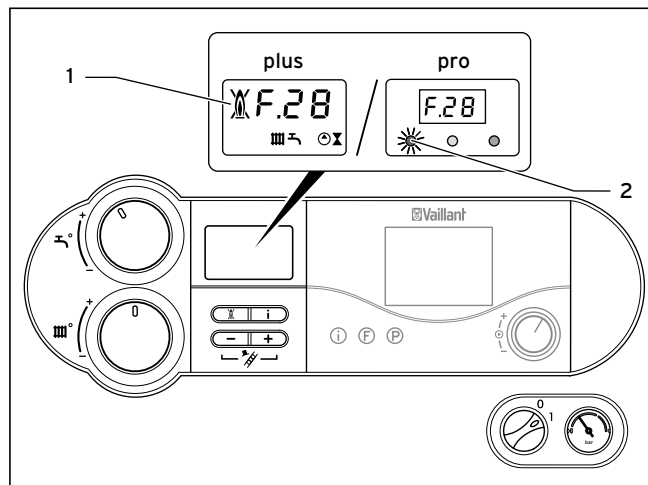
4.9.1 Odpravljanje pomanjkanja vode

Naprava preklopi v stanje "Motnja", če je polnilni tlak v ogrevalnem sistemu prenizek. Ta motnja je označena s kodami napak "F.22" (gorenje na suho) oz. "F.23" ali "F.24" (pomanjkanje vode).

Napravo lahko ponovno zaženete šele, ko je ogrevalni sistem dovolj napolnjen z vodo. V primeru pogostega upadanja tlaka je potrebno ugotoviti in odpraviti vzrok za izgubo ogrevalne vode.

- V ta namen obvestite pooblaščen strokovno podjetje.

4.9.2 Odpravljanje motenj z vžigom



Sl. 4.21 Odpravljanje motenj

Če se gorilnik po petih poskusih vžiga ne zažene, se naprava ne zažene in se preklopi v stanje "Motnja". Na zaslonu je to prikazano s kodama napake "F.28" ali "F.29". V tem primeru se na zaslonu prikaže prekrizan simbol plamena (1).

ecoTEC pro: Poleg tega sveti rdeča indikatorska lučka (2).

Ponovni samodejni vžig se sproži šele, ko ročno odpravite motnjo.

- Za odpravo motenj pritisnite gumb za odpravo motenj in ga držite pritisnjena pribl. eno sekundo.





Pozor! **Nevarnost poškodb zaradi nepravilno izvedenih sprememb!**

Če se vaš stenski plinski grelnik tudi po tretjem poskusu odprave motnje še vedno ne zažene, upoštevajte naslednje:

- Nikoli ne poskušajte sami popravljati vašega stenskega plinskega grelnika.
- Glede preverjanja se posvetujte s pooblaščenim inštalaterjem.

4.9.3 Odpravljanje motenj na poti dimnih plinov

Naprave so opremljene z ventilatorjem. V primeru nepravilnega delovanja ventilatorja se naprava izklopi. Na zaslonu se prikažeta simbola  in  ter sporočilo o napaki "F.32".



Pozor!
Nevarnost poškodb zaradi nepravilno izvedenih sprememb!

Če se prikaže sporočilo o napaki "F.32", se obrnite na pooblaščenega inštalaterja zaradi preverjanja.

- Nikoli ne poskušajte sami popravljati vašega stenskega plinskega grelnika.

4.9.4 Polnjenje ogrevalnega sistema

Za brezhibno delovanje ogrevalnega sistema mora biti polnilni tlak pri hladnem sistemu med 0,1 MPa (1,0 bar) in 0,2 MPa (2,0 bar) (→ pogl. 4.3.2). Če je polnilni tlak nižji od 0,075 MPa (0,75 bar), je potrebno doliti vodo.

Če je ogrevalni sistem razširjen prek več nadstropij, je lahko potreben višji polnilni tlak v sistemu. O tem se posvetujte z vašim strokovnim podjetjem.



Pozor!
Materialna škoda zaradi nepravilnega polnjenja ogrevalnega sistema!

Pri tem lahko pride do poškodb na tesnilih in membranah ter do povečanega hrupa med ogrevanjem. V tem primeru ter za posledične poškodbe podjetje Vaillant ne prevzema nika-kršne odgovornosti. Upoštevajte naslednje:

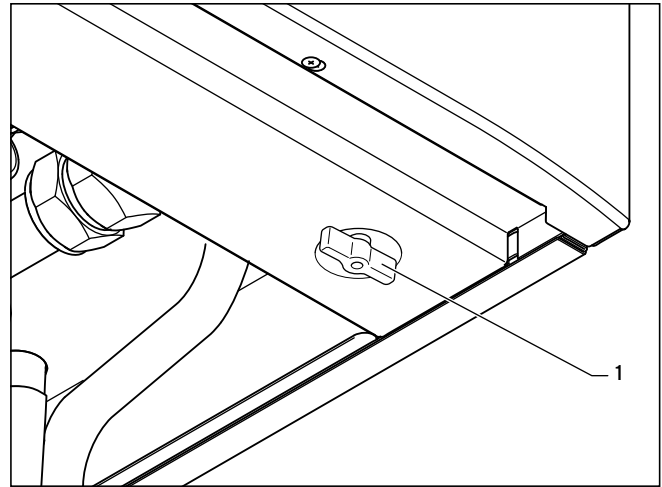
- Za polnjenje ogrevalnega sistema uporabljajte samo čisto vodo iz vodovoda.
- Ne dodajajte nobenih kemičnih sredstev, kot so npr. sredstva za zaščito proti zmrzovanju in koroziji (inhibitorji).

Za polnjenje ogrevalnega sistema in dolivanje lahko običajno uporabite vodo iz vodovoda. V redkih primerih zaradi kakovosti vode je tako polnjenje ogrevalnega sistema lahko neprimerno (močno korozivna ali izredno trda voda). V takem primeru se obrnite na vaše pooblaščen strokovno podjetje.

Opis postopka za polnjenje sistema:

Pri napravah VUW:

- Odprite vse ventile radiatorjev (termostatske ventile) v sistemu.



Sl. 4.22 Polnilna pipa (samo pri napravah VUW)

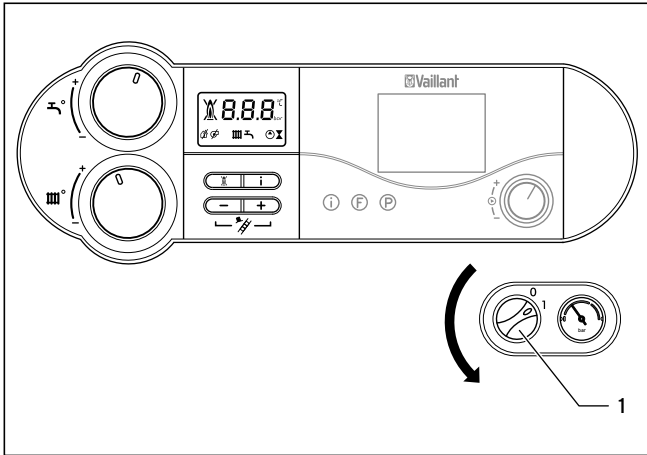
- Počasi odprite polnilno pipo (1) in vodo točite toliko časa, dokler na manometru oz. na zaslonu ni dosežen potreben tlak v sistemu.
- Zaprite polnilno pipo (1).
- Odzračite vse radiatorje.
- Nato na manometru oz. na zaslonu preverite polnilni tlak v sistemu in po potrebi dolijte vodo.

Pri napravah VU:

- Odprite vse ventile radiatorjev (termostatske ventile) v sistemu.
- S cevjo povežite polnilno pipo sistema in pipo za hladno vodo (vaš inštalater vam bo pokazal polnilno armaturo in razložil postopek polnjenja in praznjenja sistema).
- Počasi odprite polnilno pipo.
- Počasi odprite pipo in vodo točite toliko časa, da se na manometru in na zaslonu prikaže potreben tlak v sistemu.
- Zaprite pipo.
- Odzračite vse radiatorje.
- Nato na manometru oz. na zaslonu preverite polnilni tlak v sistemu in po potrebi dolijte vodo.
- Zaprite polnilno pipo in odstranite polnilno cev.

4 Upravljanje

4.10 Izklop naprave



Sl. 4.23 Vklp naprave (primer: ecoTEC plus)

- Za popoln izklop stenskega plinskega grelnika preklopite glavno stikalo (1) v položaj "0".



Pozor!
Materialna škoda zaradi zmrzali!

Sistemi za zaščito proti zmrzovanju in nadzor so aktivni samo, če naprava ni odklopljena iz električnega omrežja.

- Naprave nikoli ne odklopite iz električnega omrežja.
- Glavno stikalo naprave preklopite v položaj "I".

Za zagotovitev, da varnostne naprave ostanejo aktivne, stenski plinski grelnik pri normalnem delovanju vklopite in izklopite samo prek regulatorja (informacije o tem najdete v ustreznih navodilih za uporabo).



Pri daljšem izklopu naprave (npr. med dopustom) je potrebno dodatno zapreti še zaporni ventil za plin in zaporni ventil za hladno vodo. V zvezi s tem upoštevajte tudi navodila glede zaščite proti zmrzovanju v poglavju 5.7.



Zaporne naprave niso vključene v obseg dobave vaše naprave. Na mestu namestitve jih montira vaš inštalater. Inštalater naj vam pokaže položaj in razloži način upravljanja teh sestavnih delov.

4.11 Zaščita pred zmrzovanjem

Ogrevalni sistem in vodovodna napeljava sta ustrezno zaščiteni proti zmrzovanju, če ostane delovanje ogrevalnega sistema v hladnem obdobju vključeno tudi v primeru daljše odsotnosti, kar zagotavlja ustrezno ogrevanje prostorov.



Pozor!
Materialna škoda zaradi zmrzali!

Sistemi za zaščito proti zmrzovanju in nadzor so aktivni samo, če naprava ni odklopljena iz električnega omrežja.

- Naprave nikoli ne odklopite iz električnega omrežja.
- Glavno stikalo naprave preklopite v položaj "I".

4.11.1 Funkcija zaščite proti zmrzovanju

Če pri **vklučenem glavnem stikalu** temperatura dviznega voda ogrevanja pade pod 5 °C, se naprava vklopi in ogreva ogrevalni krog naprave na pribl. 30 °C.



Pozor!
Nevarnost zmrzovanja posameznih delov sistema!

Funkcija zaščite proti zmrzovanju ne more zagotoviti pretoka skozi celoten ogrevalni sistem.

- Zagotovite zadostno ogrevanje ogrevalnega sistema.
- Glede preverjanja se posvetujte s pooblaščenim inštalaterjem.

4.11.2 Zaščita proti zmrzovanju s praznjenjem

Druga možnost zaščite proti zmrzovanju je izpraznitev ogrevalnega sistema in naprave. Pri tem je potrebno poskrbeti, da se sistem in naprava v celoti izpraznita. Prav tako je potrebno izprazniti vse cevi napeljave za hladno in toplo vodo v hiši in v napravi. O tem se posvetujte s pooblaščenim strokovnim podjetjem.

4.12 Vzdrževanje in servisna služba

4.12.1 Servisiranje/vzdrževanje

Pogoj za trajno pripravljenost, varno in zanesljivo delovanje ter dolgo življenjsko dobo vaše naprave je redno letno servisiranje/vzdrževanje naprave, ki ga izvaja inštalater.



Nevarnost!
Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nepravilnega vzdrževanja in popravil!

Izpuščeno ali nepravilno izvedeno vzdrževanje lahko vpliva na varnost delovanja.

- Nikoli ne poskušajte sami izvajati vzdrževalnih del ali popravil na vašem stenskem plinskem grelniku.
- Za ta dela se dogovorite s pooblaščenim inštalaterjem. Priporočamo sklenitev pogodbe o vzdrževanju.

Redno vzdrževanje zagotavlja optimalen izkoristek in ekonomično delovanje vašega stenskega plinskega grelnika

Preverjanje odvoda kondenzata in lijaka odhodnega zraka

Odvod kondenzata in lijak odhodnega zraka morata biti vedno pretočna.

- Enkrat letno preverite odvod kondenzata in lijak odhodnega zraka, pri čemer bodite še posebej pozorni na zamašitve.

V odvodu kondenzata in lijaku odhodnega zraka ne smete videti ali čutiti nobenih ovir.

- Če najdete okvaro, jo mora odpraviti priznan obrtnik.

4.12.2 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščenega Vaillant servisa. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji, Vaillant d.o.o., Dolenjska 242b, Ljubljana ali na internetni strani: www.vaillant.si

Indeks

G		
Garancija	8	
Glavno stikalo	18	
I		
Izklop		
Grelnik	24	
M		
Manometer	14	
Motnja.....	22	
N		
Način delovanja.....	11	
Nasveti za varčevanje z energijo	8	
O		
Odpravljanje motenj.....	22	
Odstranjevanje	8	
Oznaka CE	3	
P		
Poletni režim.....	9	
Polnilni tlak.....	14	
Polnjenje	23	
Polnjenje ogrevalnega sistema.....	23	
Pomanjkanje vode	22	
Praznjenje ogrevalnega sistema	25	
Prikazi.....	21	
Priprava tople vode	16, 18	
S		
Servisna služba	7	
Splošna varnostna navodila.....	5	
T		
Temperatura		
Topla voda	16	
Temperatura tople vode.....	16	
Tipska tablica.....	3	
U		
Upravljalni elementi	11	
Ustrezna uporaba	4	
V		
Varnost		
Ustrezna uporaba	4	
Vklop		
Funkcija zaščite proti zmrzovanju	24	
Grelnik	15	
Vklop grelnika.....	15	
Vonj po dimnih plinih	5	
Vonj po plinu.....	5	
Vžig	22	
Z		
Zaporna naprava.....	14	
Zaščita ogrevalnega sistema pred zmrzaljo	24	
Zaščita pred legionelo	18	
Zaslon.....	11	
Zmrzal		
Funkcija zaščite proti zmrzovanju	24	
Praznjenje ogrevalnega sistema	25	
Zaščita ogrevalnega sistema pred zmrzaljo	24	



Diagram illustrating the connection of a water tap to a water meter. It shows three water taps with varying flow rates (indicated by wavy lines) and three corresponding water meters. The water meter is connected to the tap via a pipe. The water meter has a dial with a needle and a scale from 0 to 10. The water meter is labeled 'F' and 'F...'. Below the water meter is a battery symbol with '+' and '-' signs and a small 'F' symbol.

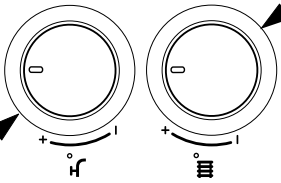


Diagram illustrating the connection of a water meter to a water tap. It shows a water meter with a dial and a needle, connected to a water tap. The water meter is labeled 'F' and 'F...'. Below the water meter is a battery symbol with '+' and '-' signs and a small 'F' symbol. An arrow points from the water meter to the water tap.

Diagram illustrating the connection of a water meter to a water tap. It shows four water meters with different dial scales and needle positions. The water meters are labeled 'VRT/VRC'. Below the water meters are three thermometers with different temperature scales: +20°C, +20°C and +5°C, and +5°C. To the right of the water meters are three icons: a house with a sun, a house with rain, and a house with snow. Below these icons is a battery symbol with '+' and '-' signs and a small 'F' symbol. The text 'VRT/VRC' is written vertically on the right side of the diagram.

Diagram illustrating the connection of a water meter to a water tap. It shows three water meters with different dial scales and needle positions. The water meters are labeled 'F' and 'F...'. Below the water meters is a battery symbol with '+' and '-' signs and a small 'F' symbol. To the right of the water meters are three icons: a house with a sun, a house with rain, and a house with snow. Below these icons is a battery symbol with '+' and '-' signs and a small 'F' symbol.

Dobavljač - Dobavljač - Dobavitelj

Vaillant GmbH - Predstavništvo u RH

Planinska 11 ■ 10000 Zagreb ■ Hrvatska ■ tel.: 01/61 88 670, 61 88 671, 60 64 380

tehnički odjel: 61 88 673 ■ fax: 01/61 88 669 ■ www.vaillant.hr ■ info@vaillant.hr

Vaillant GmbH - Predstavništvo u Srbiji

Radnička 59 ■ 11030 Beograd ■ Republika Srbija

tel.: 011/3540-050, 3540-250, 3540-466 ■ fax: 011/2544-390

info@vaillant.rs ■ www.vaillant.rs

Zastopstvo Vaillant - Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana ■ Slovenija

Tel. 00386 1 280 93 40/42/46 ■ tehnični oddelek 00386 1 280 93 45

Fax 00386 1 280 93 44 ■ info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

Proizvođač - Proizvođač - Proizvajalec

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de